P. o. germ.
1208

Sch. Al. deutsche. p. 11.

P. O. germ. 1208/70

<36616669600012

<36616669600012 S

Bayer. Staatsbibliothek

Sammlung der besten deutschen prosaischen Schriftsteller und Dichter.

Sechszehnter Theil.

Hagedorns poetische Werke.

Mit allerhöchst-gnädigst Kayserlichem Privilegio.

Carlsruhe,
bey Christian Gottlieb Schmieder.
1777.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Des Herrn Friedrichs von Hagedorn sämtliche poetische Werke.

Erster Theil.

Mit allerhöchst-gnädigst Kayserl. Privilegio.

Carlsruhe,
bey Christian Gottlieb Schmieder.
1777.

Nachricht
des Verlegers.

Ich würde es für überflüßig halten, von dieser neuen und vollständigen Ausgabe der sämtlichen Werke des seligen Herrn von Hagedorn, welche in dreyen Theilen erscheinet, ein Wort zu sagen, wenn es nicht meine Schuldigkeit wäre die Welt zu versichern, daß solche auf dessen ausdrücklichen Willen veranstaltet worden. Er hatte seine Gedichte selbst auf das genaueste durchgesehen, an manchen Stellen verbessert, und mit einigen neuen Gedichten und Zusätzen vermehret. Ich bin meinem Versprechen, sie also ohne die allergeringste weitere Aenderung herauszugeben, mit der äussersten Gewissenhaftigkeit gefolget, wie ich solches Jedermann mit seiner eigenen Hand beweisen kann.

Seinem Freunde, unserm Herrn Carpser, haben wir das wohlgetroffene Bildniß zu dan-

ken, welches man ebenfalls, um nichts von der Aehnlichkeit zu verliehren, unverändert gelassen hat. Auch in dieser kleinern Ausgabe hat man dafür gesorget, daß der Abdruck mit aller Richtigkeit geschehen möge; wie man denn gewiß versichert seyn kann, daß darinnen keines von allen denen Stücken fehlet, die man in der grösern antrifft. Sowohl die Hochachtung, welche man der Welt schuldig ist, hat mir diese Verbindlichkeit aufgeleget, als auch die mehr als väterliche Freundschaft, deren mich der selige Herr von Hagedorn würdigte, und deren ich mich nie ohne die zärteste Wehmuth erinnere; eine Freundschaft, die mich in ihm den Menschenfreund so sehr schätzen lehrete, als die Welt den Dichter in ihm ewig bewundern wird. Geschrieben zu Hamburg im März 1757.

Vorbericht
zu
den moralischen Gedichten.

Dieses Bändchen enthält die Gedichte, welche ich, seit einigen Jahren, einzeln drucken lassen. Sie haben Gönner, und, zum Theil, Ausleger gefunden, die ihnen zwar Ehre machen, mich aber auch in die Verbindlichkeit setzen, einen solchen Beyfall nicht zu verlieren.

Die hinzugefügten Fabeln und Erzählungen * bestehen aus eigenen und nachgeahmten. Diesen habe ich, in Ansehung ihrer Muster, mehr Aehnlichkeit, als Gleichheit, zu geben gesucht. Die schönste Uebereinstimmung zwischen zween Dichtern beruhet so wenig auf Worten, als die edelste Freundschaft. Geist und Herz

 sind

* Diese befinden sich im zweyten Theile, und sind das zweyte Buch der Fabeln und Erzählungen.

sind in den besten Alten und Neuern die lebendigen, oder vielmehr die einzigen Quellen des glücklichen Ausdrucks gewesen. Er leidet zum öftern unter dem Joche einer blinden Folge und kümmerlichen Knechtschaft. Man sollte nachahmen, wie Boileau und La-Fontaine nachgeahmet haben. Jener pflegte davon zu sagen: Cela ne s'appelle pas imiter; c'est joûter contre son original.

Ich habe geschäfftige Köpfe der Bemühung überheben wollen, andere als critische Glossen über einige Stellen zu machen, und sie also selbst erkläret. Dazu berechtiget mich, ausser andern Gründen, auch das Beyspiel eines der sinnreichsten und zugleich rechtschaffensten Männer unserer Zeit. * Meine Anmerkungen sind, wenn ich selbst sie

* Dans l'espoir de prévenir des chicanes odieuses, je suis devenu mon propre Commentateur, malgré les railleries amères des Beaux-Esprits du tems, qui ne sçauroient souffrir des *Remarques*. Ces grands Génies ont tort avec tout l'esprit imaginable. Nous ne sommes pas tous au fait de tout; d'ail-

sie beurtheilen darf, weder weitläuftig noch zahlreich, und, wie ich wenigstens wünsche, nach dem so unterschiedenen Verständnisse und Geschmacke der Leser eingerichtet. Ihre Absicht ist, ungegründeten Deutungen möglichst zuvorzukommen, zu beweisen, ein weiters Nachdenken zu veranlassen, und zu unterhalten: denn auch dieser End-

d'ailleurs on doit avoir des égards pour les Femmes, & pour ceux qui ont le privilège des Femmes. Siehe den Discours préliminaire vor den EPITRES DIVERSES, S. 8.

Auch bey den fleissigen Teutschen ist es schon lange altfränkisch, und mit Recht lächerlich, darinn Ruhm zu suchen, daß man eine Schrift in gebundener oder ungebundener Rede, mit zu gelehrten, rednerischen und gekünstelten Noten überhäuffet. Aber eben so ungereimt, eben so lächerlich ist es, Anmerkungen, die nicht ausschweifen, für überflüssig zu erklären. Die besten Ausgaben des Boileau, des Pope, des Opitz und des von Canitz beweisen täglich, daß, auch in neuern Poeten, die schönsten Stellen durch historische Erläuterungen, und kleine, angenehme Nachrichten allererst empfindlich werden und ein vollkommenes Licht gewinnen. Warum sollte man denn bey halben Kennern entschul-

zweck ist mir nicht überflüßig. Gelehrten mö- gen also einige nur ergötzend, andere Unwissen- dern nur gelehrt scheinen.

Jah-

entschuldigen, was bey ganzen Dank und Nachahmung erworben hat? Zu unsern erleuchteten Zeiten sind ja die gewöhnlichsten Verächter aller Anmerkungen noch immer diejenigen, welche mit dem ersten flüchtigen Anblicke der äussern Gestalt einer Sache bald und herzlich zufrieden sind, und, um nach dem Maase ihrer Kräfte davon frey zu urtheilen, nichts als die Mode der letzten Wochen befragen. Nur so lernen viele, was sie lehren. Daher sprudelt von ihren fertigen Lippen der entscheidende Beyfall oder Tadel. Würden aber nicht ein teutscher Warburton und Brossette fast so unsterblich werden, als Haller selbst, wenn sie über diesen Dichter solche Noten schrieben, als wir über den Pope, Shakespear und Boileau, mit einem so nützlichen Vergnügen, besitzen?

Der Herausgeber des Tourreils, des Uebersetzers des Demosthenes, eines Mitgliedes und einer Ehre der französischen Akademien, dessen Werke im Jahre 1721. zu Paris sämtlich an das Licht getretten sind, giebt die wahren Ursachen an, warum einigen solcher geschwinden Leser die Anmerkungen gemeiniglich so verhaßt zu seyn pflegen: in der Vorrede, S. 36. 37.

Beau-

Jahre sind es, die den eigentlichen Werth der Werke des Witzes festsetzen. Freunde und Feinde sind partheyisch. Nur die Nachwelt entscheidet ohne Vorurtheile.

Der

Beaucoup de personnes aujourd'hui sont prévenües contre les Notes. Les femmes, qui d'ordinaire sont peu-curieuses d'erudition, ne les aiment pas. La plupart des hommes du monde ressemblent aux femmes sur ce point: & uniquement occupez de leurs plaisirs ou de leur fortune, ne cherchent que l'amusement dans leurs Lectures. Il y a même des hommes de Lettres, qui ne sont guères plus favorables à cette sorte d'ouvrages. Ce sont ceux qui écrivant bien d'ailleurs, & qui n'étant pas sans génie, n'ont point eu l'avantage de faire de bonnes études dans leur jeunesse. Comme ils se sentent un peu foibles du côté des connoissances acquises, ils ne peuvent goûter des observations sçavantes, qui leur mettant sans cesse devant les yeux ce qui leur manque, les engagent à des retours desagréables sur eux mêmes, & affligent leur amour propre. Ils prennent donc le parti de mépriser dans les autres un mérite, qu'eux-mêmes ils n'ont pas eu la volonté ou le pouvoir d'acquérir. Mais sans contredit, les plus grands en-

nemis

Der Verfasser einer Schrift, die den Menschen lebhaft und sehr ähnlich abschildert, ist gewiß glücklich, wenn die gefährlichen Leser, deren Erleuchtung nicht über die Dämmerung gehet, ihm nicht gar bald heimliche Absichten beymessen, die ihm nicht einfallen können, und endlich Schriften andichten, welche sie selbst gemacht zu haben verdienten. Dergleichen schlaue Kundschafter kennen viele Bücher so genau, als die Länder und Höfe, welche sie angesehen haben.

Nach dem Steine der Weisen ist nichts schwerer zu finden, als die Kunst, jedem zu gefallen. Es giebt Kenner, die so gesetzt sind, als der Unempfindliche, welcher, bey einer beweglichen Kanzelrede, mit den andern Zuhörern durchaus nicht weinen wollte, weil er nicht von dem Kirchspiele war. *

Man

nemis des Notes, ce sont ces Critiques acharnez, qui ont déclaré une guerre impitoyable aux bons Ecrivains de l'antiquité. Comme elles font voir à tous momens la foiblesse de leurs censures, & qu'elles battent en ruine leur opinion favorite, il n'y

Man wird mich, mit Recht und mit Unrecht, tadeln. Beydes bestärket mich in meinem Entschlusse, was ich geschrieben habe, oft zu verbessern, selten mehr zu schreiben, immer zu lernen.

Vor mehr als zwanzig Jahren habe ich meine unvollkommenste Gedichte herausgegeben. Dieses geschah, wie verschiedene noch wissen, auf Antrieb eines unzuverläßigen Rathgebers, der, schon damals, seine guten Eigenschaften überlebt hatte. Ich bereue diese jugendliche Uebereilung, und über das unwürdige Daseyn solcher Erstlinge kann mich nichts beruhigen, als die Hoffnung, daß billige Leser mich daraus nicht beurtheilen werden.

Es

n'y a rien qu'ils n'employent pour les décrier. Ils affectent de donner à ceux qui travaillent en ce genre, les noms des Scholiastes & de Compilateurs. Et pour les avilir encore plus, ils ont fait exprès le mot *d'Erudits*, qui étant mort dans sa naissance, a eu la même fortune, que tant d'autres mots qu'ils créent tous les jours.

* Siehe die Menagiana, Tom. I. p. 282.

Es soll jemand, bey gesuchten Gelegenheiten, einen grosen, kunstrichterlichen Unwillen wider mich geäussert haben. Es ist möglich, daß auch andere sich eben so entrüsten. Meine wahre Gesinnung kann ich einem jeden Gegner nicht bündiger, als mit diesen Worten aus dem Metastasio, zu erkennen geben:

S'el mosse
Leggerezza; no'l curo:
Se Follia; lo compiango:
Se Raggion: gli son grato: e se in lui sono
Impeti di malizia; io gli perdono.

Hamburg, den 7. März, 1750.

Schrei-

Schreiben an einen Freund!

1752.

Hochwohlgebohrner Herr 2c.

Ich habe Euer Hochwohlgebohrnen neuliches Schreiben empfangen. Sie dürfen gewiß nicht entschuldigen, daß Sie demselben Zusammenhang und Kürze fehlen lassen. Für mich können Ihre Briefe nimmer zu ausführlich seyn. Die unter uns bestehende Offenherzigkeit der uneigennützigsten, alten Freundschaft und Zuversicht hat im Schreiben fast alle Rechte und Freyheiten einer lyrischen Unordnung. Ich selbst darf mir heute eine Weitläuftigkeit gestatten, die ich sonst zu vermeiden suche. Ich werde auf Ihren Brief, und alles, was ich von einigen vorigen noch zu beantworten habe, mich so umständlich erklären, als ob ich Ihre Zuschriften, deren Vorzüge ich nicht erreichen kann, wenigstens darinn übertreffen wollte. Müßte ich sinnreich seyn, und, wie der scherzhafteste Ihrer Nachbaren, auf Unkosten des Voiture: so mögte ich Ihnen gleich anfangs gestehen,

stehen, daß ich nimmer so stolz bin, als wann ich die Ehre habe, Ihre Briefe zu erhalten, und nimmer so demüthig, als wann ich sie beantworten soll. [1] Aber Scharfsinnigkeit und Wortgepränge gehören nicht zu den Schönheiten der Freundschaft; und Euer Hochwohlgebohrnen müssen schon lange überzeugt seyn, daß nur Ihre Gegenwart mich mehr erfreuen kann, als Ihre Briefe. Dieses werden Sie, auch in diesem Jahre, erfahren, wenn Sie sich entschliessen, ein Theil des Sommers in unsern Gegenden zuzubringen, und zu sehen, ob nicht die Elbe und Alster noch immer so reich an Ergötzlichkeiten sind, als die Ihnen und vielen so wohlgelegene Eyder und Treen.

Sie benachrichtigen mich hinlänglich von der geneigten Aufnahme, womit Ihre dortigen Freunde

1 Pope nennet die zu sehr gesuchte und sinnreiche Schreibart in freundschaftlichen Briefen the style of wit and abomination. Letters to several Ladies No. 18. und er saget im neunzehnten: I would cut of my own head, if it had nothing better than wit in it, and thear out my own heart, if it had no better dispositions than to lowe only myself, and laugh at my neighbours.

meine moralischen Gedichte beehret haben. Nur Ihr Beyfall wäre mir, zu meiner Zufriedenheit, aus . . . schon genug gewesen: so gern ich auch von Eur. Hochwohlgeb. vernehme, daß von den Kleinigkeiten, die in dieser Sammlung zumersten-mal zum Vorscheine gekommen sind, der schönen Witwe der Falke, ihrer Fräulein Schwester die lehrreiche Erzählung von der Undankbarkeit des männlichen Geschlechts, dem Herrn Obristen der Löwe, dem Herrn Stallmeister das Ritterpferd und der Klepper, und dem Herrn Archiater der grüne Esel gefallen. Der Ausspruch des jungen Herrn von Tz... ist mir gleichgültig, und bestärket uns in der Meynung, daß niemanden der Zauberring des Grigri öftere Dienste geleistet hätte, als ihm. So viel ich mich erinnere, befand sich in diesem Ringe ein Stachel, der dem Besitzer in die Finger fuhr, so oft er im Begriffe war, etwas abgeschmacktes zu sagen. Die lächelnde Henriette lieset noch meine moralischen Gedichte nicht, sondern von meinen Liedern nur einige, die ich selbst nicht mehr lese. Aber sie verfertigt anacreontische Oden auf ihren Papagey, dem sie an Beredsamkeit so ähnlich ist. In den stolzen Gesundheiten,

die sie einsetzet, und aus der besten Welt hernimmt, ist sie gründlich, philosophisch, erhaben. Einem ihrer poetischen Verehrer ist angerathen worden, ihr einen Roman zu entwenden, und dafür die *Erzählungen* eines Ungenannten hinzulegen, den die wohlgesitteste Liebe die Sprache des Herzens gelehrt zu haben scheinet. Die Frau von Wl...lobet mich, und zehen andere heutige Dichter, mit denen ich eine Ehre willig theile, die nur ihrer, fast uneingeschränkten, Güte beyzumessen stehet. Ihre Herren Brüder gehen noch weiter. Der eine, der edle Weidmann, findet jedes neue Buch, das er zu lesen anfängt, und jede Speise, wovon er kostet, nach seinem gewaltigen Geschmacke. Er ist, wenigstens hierinn, mit dem Alcibiades zu vergleichen, der die schwarze Brühe der Spartaner eben so eßbar zu finden wußte, als die niedlichsten Gerichte der Perser. Der andere liebet seine Bücher so, wie er seine ägyptischen Weine liebet: mit ihren Fehlern. Alle sind ihm gut, wenn er sich nun einmal in die Unkosten gesetzt hat, sie anzuschaffen. Wie sehr bin ich aber dem Herrn Oheim Eur. Hochwohlgeb. verbunden, daß er meine Kleinigkeiten sich vorlesen lassen, nachdem

ihn

ihn sein Geistlicher versichert, es habe auch ein protestantischer Abt gewünschet, daß davon ein zweyter Theil heraus kommen mögte! Gleichwohl danke ich noch mehr Ihrem alten Verwalter, dem ehrlichen Greisen, der mich lobet, weil ich, wie er sagt, nicht heuchle, und oft Wahrheiten lehre, die wirklich verdienten, geprediget zu werden. Zeigen Sie ihm meine Lieder nicht, noch weniger gewisse jugendliche Erzählungen.

Erlauben Sie mir, die meisten dortigen Lobsprüche als Folgen des, allen ihren Freunden so bekannten, Wohlwollens anzusehen, womit Sie mich zu dem Ihrigen gewählet haben, und seitdem meine poetischen Versuche Sich zu sehr gefallen lassen. Sie verpflichten mich, da Sie mir nicht verhehlen, daß einige mit meinen Gedichten weit zufriedner sind, als mit meinen Anmerkungen. Ich muß, weil Sie es verlangen, mich hierüber noch einmal rechtfertigen, obgleich mir das wenige, das ich schon in meinem Vorberichte angeführet habe, hinlänglich zu seyn scheinet. Wie wird es mir aber gelingen, lange von mir selbst zu reden? Diese Kunst ist weit schwerer, als man glaubet.

Sie verfällt gemeiniglich in die einschläfernde Sprache der, nur ihrem Besitzer erträglichen, Eitelkeit und Ruhmsucht.

It makes *Globose* a Speaker in the House:
He hems, and is deliver'd of his Mouse.
It makes *dear self* on well-bred tongues prevail,
And *I* the *little Hero* of each Tale.

YOUNG, *Love of Fame*, Sat. I.

Ich will nicht sagen, daß diejenigen, die sich an dem Texte meiner Gedichte vergnügen, mir auch eine eingewurzelte Gewohnheit nicht sehr verübeln mögten, nach welcher ich, durch die hinzugefügten Noten, den Fragen einiger Leserinnen und Leser zuvorkomme, die ich so genau als ihre Fragstücke kenne. Noch weniger will ich, als unwidersprechlich, anführen, daß, mit Erlaubniß des vornehmen, galantern Geschmacks, gute Gedichte, die mit guten und solchen Anmerkungen versehen sind, welche anzeigen, warum etwas so, und nicht anders gesagt worden, zu ihrem Vortheile, auch das Gefällige der Schriften erhalten, wo die, vielen Kennern so unangenehme, Monotonie des beständigen Sylbenmaases und Reims zu vermeiden, die ungebundene Rede mit der gebundenen

bundenen abwechselt. Ich kan mich auch nicht entschliessen, Ihnen jetzo zu entdecken, daß verschiedene, die wirklich weder Unwissende, noch, wie ich hoffe, Schmeichler sind, mir bezeugen, daß sie viele Stellen meiner Anmerkungen mit Vergnügen gelesen haben, und mir keine als überflüssig nennen. Ich bin aber in sie gar nicht verliebt, sondern erbötig, eine jede auszumerzen, die sechs einhellige Stimmen für entbehrlich erklären. Unter diesen Stimmen müßten wenigstens zwo aus dem schönen Geschlechte seyn. Fehlet es ihm an verehrungswürdigen Kunstrichterinnen, die mehr als schön sind, und ein so groses Vorrecht zu entscheiden, als zu gefallen, haben? Zu diesen rechne ich unsere Philaminten und Armanden nicht, die so sehr verdienten, von einem deutschen Moliere recht ähnlich abgeschildert zu werden.

Aber die meisten Einwürfe wider meine Anmerkungen kommen, allem Ansehen nach, von Personen, die nicht nur eine Menge, alter und neuer Bücher, mit ungemeiner Aufmerksamkeit, gelesen, sondern auch, was sie weislich gelesen, genau behalten haben, und dessen, wenn sie wollen, sich

glücklich zu erinnern wissen. Wie sehr sind sie zu beneiden, denen ihr Gedächtniß, mit allen seinen Reichthümern, so gegenwärtig ist, und so viel Ehre macht! Sie unterrichten, und werden nicht mehr unterrichtet. Für sie werden nicht allein keine Anmerkungen, keine neue Bücher, sondern, höchstens, nur Titel und Vorreden geschrieben. Alles, was beyde versprechen, das wissen und beurtheilen sie zum voraus, oder dürfen es nur eines kurzen Anblicks würdigen. Sie kennen bereits die Materien, die abgehandelt werden, in ihrem ganzen Umfange, nach ihrem ganzen Werthe, nach allen Gestalten, die sie noch anzunehmen fähig sind. Mnemon gehört zu diesen Glücklichen, und er selbst wird es nicht lange läugnen, wenn Sie nur Ihre Frage so einrichten, daß sie seine mässige Bescheidenheit nicht zu offenbar beleidiget. Er hat ohne Ruhm zu melden, alles, fast alles, gelesen. Es ist für ihn nichts neu. Pope selbst ist ihm nur ein Nachahmer: zum Exempel im Essay on Criticism. v. 584.

Fear not the anger of the wise to raise;

Those best can bear reproof who merit praise.

Schon

Schon Plinius (L. VII Epist. 20.) hat gesagt: Nulli patientius reprehenduntur, quam qui maxime laudari merentur. Folglich hat ihn Pope ausgeschrieben. Es fällt mir aber hierbey ein, was dieser, in der Vorrede zu seinen Werken, anmerket: es könnten diejenigen, welche sagen dürfen, daß unsere Gedanken nicht eigenthümlich unser sind, weil sie mit den Gedanken der Alten eine Aehnlichkeit haben, eben so gut behaupten, daß auch unsere Gesichter uns nicht eigentlich zugehören, weil sie den Gesichtern unserer Väter gleich sehen. Auch ist es, setzet er hinzu, in der That sehr unbillig, daß man in uns Gelehrte gewärtiget, und gleichwohl ungehalten ist, wenn man uns gelehrt findet. Nach dem Ausspruche des Mnemon enthält die 185ste und 186ste Zeile des Schreibens an den berühmten D. Arbuthnot eine verkleidete Stelle aus des Fontenelle Eloge de Mr. de Tournefort. In der Idée du Peintre parfait 2 wird die natürliche

2 Diese Schrift des ROGER DE PILES ward zuerst, in seinem Abregé des Vies des Peintres, im Jahre 1699. ans Licht gestellet. v. Acta Eruditor. 1700. Dec.

Artigkeit oder Annehmlichkeit, *la grace*, [3] die in einigen Meisterstücken des Pinsels uns sobald gefällt und so sehr rühret, durch ce qui plait & ce

Dec. p. 532. Nova Literar. Germ. 1708. Dec p. 456. Seit dem hat Etienne Roger sie der amsterdamischen Ausgabe des Felibien vom Jahre 1706. angehängt, und David Mortier 1707, dem Titel nach in London wieder herausgegeben. Ich kenne diese Abhandlung nur aus dem Drucke vom Jahre 1736, da sie mit den Delices des Maisons de Campagne, appellées le *Laurentin* & la *Maison de Toscane* &c. vergesellschaftet worden; jedoch ohne die geringste Anzeige von einer Auflage. Das verführte mich und andere, als ich an meinen Freund schrieb, sie für die erste Ausgabe zu halten. Aber ich habe meinen kleinen Irrthum bald erkannt, und selbst bekannt gemacht: wie aus dem Hamburgischen Correspondenten, 1753, im 78sten, und den Göttingischen Anzeigen von gelehrten Sachen, im 67sten Stücke, 1753. S. 616. erhellet.

3 Un peintre ne la tient que de la Nature, il ne sait pas même si elle est en lui, ni à quel degré il la possede, ni comment il la communique à ses Ouvrages: elle surprend le Spectateur qui en sent l'effet sans en pénétrer la veritable cause: mais cette Grace ne touche son coeur que selon la dispo-

ce qui gagne le cœur, sans passer par l'esprit erkläret. Daher schliesset er unerschrocken, der Dichter habe mit diesem Gedanken sich heimlich bereichern wollen.

Great Wits sometimes may gloriously offend,
And rise to faults true Critics dare not mend,
From vulgar bounds with brave disorder part,
And snatch a grace beyond the reach of art,
Which, without passing thro' the judgment, gains
The heart, and all its end at once obtains.

ESSAY ON CRITICISM, v. 152-157.

Aber der Charakter dieses vortrefflichen Poeten ist gewiß nicht in der gewöhnlichen Nachahmung zu suchen. Keiner ist reicher an eigenen, neuen Gedanken, glücklicher im Ausdrucke, edler in Gesinnungen. So gar seine Nachahmungen aus dem Horaz sind meisterhafte, freye Originale. Er ist ein Muster der besten Nacheiferung, und bekräftiget uns eine Wahrheit, die ich, voritzt, so verdeutschen mögte:

position qu'il y rencontre. On peut la définir, ce qui plait, & ce qui gagne le coeur sans passer par l'esprit. p. 10.

Wer nimmer sagen will, was man zuvor gesagt,
Der wagt, dieß ist sein Loos, was niemand nach ihm wagt. 4

Aus Ursachen, die man so leicht errathen, als ehrerbietig verschweigen kan, misfallen Gedichte mit Anmerkungen nicht nur einem Mnemon, sondern auch solchen Höhern, die weder gelehrt sind, noch es seyn wollen, bey denen aber ihr Geschmack und Witz alles reichlich ersetzen, auch zum öftern das Papier, und nicht selten die Fensterscheiben, mit gereimten Einfällen ausschmücken, die freylich keiner Noten bedürfen, und, zum Theil, nur Säuglingen unverständlich sind. Vieler Muster ist der Herr von Masuren, 5 der poetische Landjunker des Destouches, und überhaupt.

The Mob of Gentlemen who write with ease.
POPE.

Es

4 It is generally the fate of such people, who will never say what was said before, to say what will never be said after them. POPE, Observ. on *Homer.* p. 2.

Wer, was man von ihm sprach, nie nachzusagen waget,
Der saget insgemein, was niemand nach ihm saget.
Ein Ungenannter.

5 Unter den alten französischen Poeten, die für die Ver-

Es giebt auch Einsichtvolle, die nach ihrer liebreichen Art zu urtheilen, mich in dem Verdacht haben, daß ich zu meinen Kleinigkeiten Anmerkungen mache, um meine Belesenheit zu zeigen: so wie man dem berühmten Redi vorgeworfen, daß er sein unvergleichliches Gedicht, Bacco in Toscana, [6] nur in der Absicht geschrieben habe, um den gelehrten Anmerkungen, die so viel Schönes enthalten, Gelegenheit zu geben, der Welt bekannt zu werden. Diese Herren sind, wie sie glauben, großmüthig, wenn sie endlich noch einräumen, daß meinem Horaz und dem Schwäzer der lateinische Text nicht ganz überflüssig sey. Sie wissen aber nicht meine Gedanken von der Belesenheit eines Gelehrten, wenn ich diesen Vorzug nicht edlern Eigenschaften zugesellet finde. Ich habe mich darüber in der kurzen Erzählung vom Hobbes einigermasen geäussert, und auch sonst. Hier lieget mir

Vergessenheit gereimt haben, findet sich ein Louis de Masures, von dem im Jahre 1557. Gedichte herausgekommen sind. S. Goujets Bibliotheque françoise, Tom. XIII. pag. 92.

6 S. Bibliotheque Italique, Tom. II. p. 290.

mir nicht ob, den eigentlichen Werth der Belesenheit zu bestimmen. Wenn aber die meinige mich beunruhigte; wenn sie mich anreizte, davon öffentliche Proben hervortreten zu lassen: so würde ich, in dieser eitlen Absicht gewiß, mit dem flüchtigen Entwurf einiger Anmerkungen nicht zufrieden seyn. So viele Scribenten, die ich anführen könnte, müßten mir tausend, fast sklavische Dienste leisten, um ein Werk, ein beträchtliches Werk, zum Stande zu bringen, in welchem eine stolze Belesenheit sich in dem vollen Glanze ihrer Ehre zeigen würde. Eur. Hochwohlgeb. ist nicht unbekannt, daß ich sehr viele von meinen Gedichten eingeäschert habe, und daß ich noch mit keinem ganz zufrieden bin. Sollte ich also nicht, ohne grose Selbstverläugnung, auch meine Anmerkungen dem Misfallen der Kenner aufopfern können?

Sie wissen nicht wenig von der so wichtigen Geschichte meiner Anmerkungen. Sie wissen, daß ich, von Jugend auf, am Lesen ein groses Vergnügen gefunden habe, und dieses vermehrt sich bey mir mit den Jahren. Allein, ich habe nimmer

mer ein Mnemon seyn, noch, um auf das Polyhistorat Ansprüche zu machen, mich nur gelehrter lesen wollen. Vielmehr habe ich es oft für eine nicht geringe Glückseligkeit gehalten, daß es niemals mein Beruf gewesen ist, noch seyn können, ein Gelehrter zu heissen, und wie vieles mangelt mir, um diesem Namen und dessen Folgen gewachsen zu seyn? Dafür habe ich die beruhigende Erlaubniß, bey den Spaltungen und Fehden der Gelehrten nichts zu entscheiden. Meine müssigen Stunden geniessen der erwünschten Freyheit, mich in den Wissenschaften nur mit dem zu beschäfftigen, was mir schön, angenehm und betrachtungswürdig ist. Meiner Dichterey ist, wie ich mir schmeichle, nicht nachtheilig, daß ich, um weniger unwissend zu seyn, die besten Muster der Alten und Neuern mir täglich bekannter mache, obwohl ich dadurch weit mehr suche, gebessert, klüger, oder auch, zu Zeiten, aufgeräumter, als sinnreich und dichterisch zu werden. Bey den Büchern, die ich, in verschiedenen Absichten, gelesen, sind mir Gedanken eingefallen, die ich, jedoch zu selten, so wie einige Stellen, durch welche sie vielleicht veranlasset worden, mir aufgezeichnet, und, oft lange

her-

hernach, der Poesie gewidmet habe. Mein Gedächtniß, ich will es gern gestehen, ist zuweilen zerstreuet, eigensinnig, und, wie das Gedächtniß vieler, die wir kennen, etwas wetterläunisch. Oft leidet es unter der Bürde anderer Gedanken, die nichts weniger als poetisch oder critisch sind.

Die feurigste Einbildungskraft läuft Gefahr auszuschweifen: der sicherste Geschmack wählet oft zu willkührlich: der schönste Witz ist nicht selten betrüglich, wo er nicht bloserdings gefallen, sondern auch unterrichten soll. Auch ein Poet muß oft eine Materie, die er nützlich zu erörtern suchet, völlig erlernen, sie ganz, und nicht nach einigen Stücken, einsehen. Wenigstens kann er sich nicht immer dieser Mühe überheben. Wie will er sonst von ihr etwas mit Wahl lehren? Denn er ist nicht gebunden, davon alles, was er weiß, zu sagen.

Le secret d'ennuïer est celui de tout dire.

VOLTAIRE.

Nichts ist gewisser, als was Horaz anmerket, und die Erfahrung denen bekräftiget, die vor verständigen Lesern nicht zu seicht wollen erfunden werden:

cui

cui lecta potenter erit res,
Nec facundia deseret hunc, nec lucidus ordo.
A. P. v. 40.

Rem tibi Socraticæ poterunt ostendere chartæ:
Verbaque provisam rem non invita sequentur.
v. 310. 311.

Wenn man Lehrgedichte schreiben, Wahrheiten oder Wahrscheinlichkeiten poetisch, und etwa so vortragen will, wie ich einige, z. E. von der Glückseligkeit und von der Freundschaft, abgehandelt zu haben wünsche: so ist es, wie mich deucht, nicht genug, daß wir, in einer stillen, aufmerksamen und wiederholten Unterredung mit uns selbst, unsere eigenen Begriffe bestimmen. Ein Dichter macht nicht immer die beste Figur, wenn er das Ansehen haben will, daß er die Gesundheit und Stärke seiner Einfälle nur seinen Kräften zu danken hat, und sie gleichsam mit seinem eigenen Witze nähret. [7] Es gereichet auch zu seinem Wachs-

7 Un certo ebbe poco giudizio a lasciarsi uscir di bocca a un gran Letterato nostro, che era solito pensar molto, e bene, e saviamente: questo secondo lui ameno detto: *Jo son Principe de' miei pensieri*

Wachsthume und zu seiner Reife, daß er weiß, was vor ihm über die Lehren, die er entwirft, gedacht, und welche Bildung solchen Gedanken gegeben worden. Weil die Kunst zu gefallen von der Dichtkunst untrennbar seyn sollte; so ist er auch verpflichtet, in den anmuthigen Gefilden der Fabel, der Geschichte, der Erzählungen ꝛc. vieles kennen zu lernen, das seinen Unterricht angenehmer, lebhafter und poetischer machen kann. Ausser dem Vergnügen, dergestalt manches zu entdecken, das er sonst so wenig gefunden als gesucht hätte, gewinnet er auch, in Ansehung einzelner Gedanken, den Vortheil, daß er keinen bekannten, und durch häufige Wiederhohlungen gleichsam ermüdeten und entkräfteten, annimmt. Wenn er aber einen unveralteten Gedanken, der ihm besonders schön ist, mit dem seinigen glücklich verknüpfet; so kann er alsdann die Quelle selbst anzeigen, mithin einem solchen Vorwurfe, wie Mnemon so gar einem Pope ma-

fieri. Quel Letterato a lui tosto rispose: *Che Sudditi minchioni voi avete!* e lo disse colla frase popolare. v. Annotazione 29. alla Satira VI. del Senator JACOPO SOLDANI, Patrizio Fiorentino. (In Firenze, 1751.) p. 179.

machen darf, klüglich zuvor kommen, und den Leser sogleich in den Stand setzen, zu entscheiden, ob er von seinem Originale, oder dieses von ihm, übertroffen worden. Das aufrichtigste Bekenntniß von dieser Art beschämet keinen Poeten, der sonst dieses Namens würdig ist.[8]

Die

Sollte La-Fontaine von dem Ruhme seiner Erfindungen und poetischen Verdienste bey vernünftigen Männern etwas verlohren haben, wenn er z. E. zu der Fabel vom Löwen und der Mücke, das zweyte Buch des Achilles Tatius: zu der von den Gliedern und dem Magen, das zweyte Buch des Livius: zu der vom verliebten Löwen, das neunzehnte des sicilianischen Diodors; zu der schönen Erzählung vom Bauer vom Ufer der Donau, das 31te und 32te Capitel des Lebens des Marcus Aurelius Antoninus, so wie es Guevara romanisch beschrieben, und überhaupt die alten und neuern Originale seiner Fabeln und Erzählungen jedesmal benannt, oder etwa bey einer gewissen Stelle im Calendrier des Vieillards, diese, wo nicht mehr dahin gehörige, Verse aus dem vierten Buche des Lucrez angeführt hätte?

Eximia veste & victu convivia, ludi,
Pocula crebra, unguenta, coronæ, serta parantur,
Nequidquam: quoniam medio de fonte leporum
Surgit amari aliquid, quod in ipsis floribus angat.

Die berühmte Königinn Christina sagt in ihren Maximen: La Lecture est une partie des devoirs d'un honnête homme. Weit mehr gehöret diese Verbindlichkeit zu den Pflichten eines Schriftstellers, der selbst will gelesen werden. Mir ist sie unvergeßlich, so oft ich etwas schreibe, das ich dem Drucke bestimme; und weil ich von der Treue eines zu veränderlichen Gedächtnisses nicht versichert bin, so sammle ich mir zuweilen Nachrichten, die zu meiner nachherigen Wahl und Einrichtung des Ganzen dienen. Aus diesen kleinen Nachrichten, die ich sehr unvollständig, und nur für mich selbst entwerfe, ist folgends der kleine Commentarius, ich weiß kaum wie, erwachsen. Sie waren nun einmal vorhanden: ich hatte Gelegenheit gehabt, daraus verschiedenes zu beantworten: endlich veranlaßte mich das Anrathen

erfahr-

Das angeführte Buch des Guevara kenne ich nur aus der welschen Uebersetzung, die zu Venedig, im Jahre 1546, herausgekommen ist. Man hat solches mit einem Anhange seltsamer, diesem philosophischen Regenten angedichteter Briefe bereichert, unter welchen ein kaiserl. Schreiben à le Cortigiane di Roma, und andere an Boemia, Macrina und Livia, seine Geliebten, befindlich sind.

erfahrner Freunde, sie nicht zu unterdrücken, und ohne Bedenken unter meine Gedichte zu setzen.

Diese gerathen, mit allen ihren Anmerkungen, Gelehrten und Unstudirten in die Hände. Jenen kann es überhaupt nicht misfallen, daß sie gewisse Zeilen von dem Verfasser selbst erklärt finden. Seine Absicht ist nicht so stolz, sie, von denen er lernet, zu unterweisen, sondern nur mehrern verständlich zu werden; vor ihnen aber, als Richtern, die Richtigkeit solcher Zeilen, aus den Stellen und Beweisen, die er vor Augen gehabt, zu bewähren, damit man ihn nicht aus andern beurtheile, welche besser oder schlechter seyn können, als die angeführten, in der That aber von einer andern Abkunft sind, und mit diesen nur eine Aehnlichkeit haben: wie ich mich denn erinnere, daß ein angesehener Criticus einem unserer Poeten, der weder homerisch war, noch es seyn wollte, auch diesen Vater der Dichter in ganzen Jahren nicht zu lesen pflegte, augenscheinliche Nachahmungen aus demselben zu zeigen wußte. Aber die Scribenten unter den Gelehrten sind gewiß nicht diejenigen, die meine Noten verrufen werden. Sie selbst gehen einem Anmerker mit öftern Exempeln

vor. Sie selbst haben die löbliche Gewohnheit, wie das unstreitige Recht, den Text ihrer wichtigen Schriften selbst zu erörtern. Kein Bausüchtiger hat eine so grose Freude, indem er zu seinem Hause einen neuen Flügel aufführet, als ein würdiges Mitglied der polygraphischen Gesellschaft empfindet, wann er seinen Schriften einen neuen Band oder geraume Anmerkungen, die fast so viel ausmachen, eigenhändig anbauet. Gelehrte Leser, auch die vernünftigsten, verlangen keine versus inopes rerum, über welche nichts anzumerken stünde. Sie erfordern mehr in Gedichten als ein ungekränktes Sylbenmaaß, einen wohlklingenden Reim und zierlichen Ausdruck. Uebrigens gehören auch sie zu den Menschen, die der Sachen, die sie wissen, sich nicht zu allen Zeiten erinnern. Die Kleinigkeiten aber, die oft für mich auf einige Augenblicke es zu seyn aufhören, verdienen nicht ihre philosophische Aufmerksamkeit. Sie haben die Ehre, dergleichen nicht zu kennen: selbst den Doctor Peter Rezio von Aguero aus Tirteafuera nicht; noch den Francesco Arigoni aus Padua; auch kennen nicht alle Gelehrte den Condor, noch die Faullenzerinnen unter den Fliegen, deren ich in

dem Gedichte von der Freundschaft erwähne: am wenigsten das Cadenas, und die Papefiguiers; des Retters, des Marcolphs unter den Vögeln, und anderer Wörter zu geschweigen, die zur Jägerey gehören, und in einigen meiner Fabeln vorkommen. Ich habe mir die Freyheit erlaubt, ihnen dieses kürzlich auszulegen; und sie werden verzeihen, daß ich zu der Zeile:

Lebendige Pantins von lächerlichen Gaben;

ihnen die Definition der Pantins noch schuldig bin. Sind also meine Anmerkungen den Gelehrten nicht immer überflüssig; so sind sie, insonderheit in Ansehung der Lehrgedichte, für Unstudierte, die doch gerne lernen, oft kaum entbehrlich. Diesen nicht weniger zu gefallen, als einigermasen nützlich zu seyn, habe ich verschiedenes in meinen Anmerkungen angeführt, das zwar nicht von der grössesten Erheblichkeit, aber einigen Lesern neu, und den meisten bey der Stelle, wo sie es finden, schwerlich unangenehm ist. Alle billige Leser werden hoffentlich genehm halten, daß ich, zu meinem Schutze, gewisse Anmerkungen als ein Mittel angesehen habe, sowohl Winke zu weiterem Nachdenken zu geben, wenn ich wissentlich etwas in der Fe-

der lasse, und nur Schriftsteller benenne, die mich erklären können, als einem möglichen Widerspruche zu begegnen: um so mehr, da ich, wie Sie wissen, keine ausführliche Abhandlungen schreibe, noch mit kurzen Aufsätzen die Monatschriften oder Wochenblätter beschwere. Um der Einfältigen willen, die fast immer Werkzeuge der Unart und Bosheit sind: um auch ihrem Klügeln zu wehren, gereichen Anmerkungen zu einiger Sicherheit. Ihre falsche Einsicht, ihre ungerechten Auslegungen beweisen täglich, wie wahr dieser Satz bleibe:

De tous les animaux le pire c' est un sot
Plein de finesse.

Ich mag nicht wiederholen, wie sehr die Ausleger englischer, französischer und welscher Dichter, eine Anzahl, die sich immer vermehret, meinen Anmerkungen zur Rechtfertigung dienen. Mir wäre es genug, nur den einzigen Wernicke anzuführen, wenn ich auch die Unwissenden widerlegen wollte, die es als eine Neuerung ansehen und tadeln, daß ich selbst meine Kleinigkeiten erläuterte, u. zwar ohne mich an eine bestimmte Länge oder Kürze in Anmerkungen zu binden, in welchen ich dem Leser etwas nützliches oder angenehmes, oder

sonst

sonst etwas zu sagen habe, das mir alsdann nicht gleichgültig ist.

Hingegen will ich Eur. Hochwohlgeb. ein kleines Geheimniß offenbaren. Hier lebte ein schwarzer Ritter aus dem Königreiche Latium, wenn ich des Ausdrucks eines sinnreichen Freundes, [9] den ich nicht zu sehr hochschäzen kann, mich bedienen darf: ein ehrlicher, belesener, in allen Arbeiten und Schicksalen zu fleissiger Scribenten wohlerfahrner Mann: ein eifriger Gönner meiner Versuche in der Dichtkunst, der aber so wenig ein Brossette war, als ich ein Boileau bin. Dieser sammelte schon zu meinen Gedichten einen Schatz von Anmerkungen, deren, meines Erachtens, ganz überflüssiger Anwachs und Ausgabe durch die meinigen am besten gehindert werden konte, von welchen er, fast bis an seinen unbemerkt erfolgten Tod, männlich behauptete, daß ihrer zu wenig wären, u. viele ausführlicher u. gelehrter seyn sollten. [10]

Nun ich Ihnen izo von allen, so wie Sie verlangen, ausführlich Rechenschaft gegeben habe,

 erin-

9 S. des Herrn Steuerrevisor Rabeners Sammlung satyrischer Schriften im dritten Theile. S. 206.

10 Quisquis ille, qualiscunque, sileatur: quem insigni-

erinnere ich mich allererst der aus dem Voltaire von mir angeführten Zeile. Ich will also Eur. Hochwohlgeb. nur noch dieses einzige vermelden, daß die moralischen Gedichte mit Epigrammatischen vermehret worden. Sie werden sich bald bey Ihnen einstellen, und die Stelle eines Briefes vertreten. Das menschliche Leben ist zu kurz, zu edel, um immer Briefe zu schreiben. Diese Zusätze zu der neuen Ausgabe sind auch nicht arm an Anmerkungen. Ich erlaube dem scharfsichtigen Leser gerne, einige nicht zu kurz zu finden, wenn ich ihm nur nicht ältle. Sollte ich nicht bereits an den Erzbischoff von Granada, und den Gil Blas von Santillana [11] gedenken? Sie wissen, was einer unserer besten Dichter lehrt:

Ein Autor wird sehr zeitig alt:
Aus Eifer fürs gemeine Wesen
Empfindet ers nur nicht sobald,
Als die es fühlen, die ihn lesen.

Ich bin, mit vollkommener Hochachtung und Ergebenheit

Eur. Hochwohlgeb.

gehorsamer Diener
Fr. v. H.

---

insignire, exempli nihil, non insignire, humanitatis plurimum refert. PLINIVS, Lib. VIII. Ep. 22. vid. I. F. GRONOVIVS ad h. l.

11 S. Les Avantures de Gil Blas de Santillane, Lib. VII. Ch. II. III. IV.

Allgemeines Gebeth,

nach dem Pope.

Herr und Vater aller Wesen, aller Himmel,
ll er Welten,
Aller Zeiten, aller Völker! Ewiger! Herr Zebaoth!
Die Verehrung schwacher Menschen kann Dein
Wohlthun nicht vergelten,
Gott, dem alle Götter weichen! Unaussprechlich-
groser Gott!

THE-UNIVERSAL-PRAYER.

DEO OPT. MAX.

FATHER of All! in every Age,
In Every Clime ador'd.
By Saint, by Savage, and by Sage,
Jehovah, Jove or Lord!

Weise, Heilige, Barbaren fühlen, denken und bekennen
Dich, Du Ursprung aller Dinge! Unerforschter Geist der Kraft!
Mein Verständniß ist begränzet: nur Dich groß und gut zu nennen,
Und mich selber blind zu wissen, das ist meine Wissenschaft.

Doch, in diesem dunkeln Stande meiner Sinnen und Gedanken,
Gabst Du mir zu unterscheiden, was hier gut und übel sey.
Stellte gleich der Arm der Allmacht der Natur gemeßne Schranken:
Ließ dennoch das freyste Wesen Willen und Gewissen frey.

Lehre

Thou Great First Cause, least understood:
Who all my Sense confin'd
To know but this, that Thou art good,
And that my self am blind.
Yet gave me, in this dark Estate,
To see the Good from Ill,
And binding Nature fast in Fate,
Left Conscience free and Will.

What

Lehre mich das Gute lieben, lehre mich das
Böse hassen.
Aus dem allerreinsten Triebe dem Gewissen folgsam
seyn:
Wenn es dieß zu thun befiehlet, oder das zu unter-
lassen,
Dieß mehr als den Himmel suchen, das mehr als
die Hölle scheun.

Laß mich auf den Segen achten, den wir nur
von Dir erlangen,
Auf die Milde deines Reichthums, auf der Gaben
Ueberfluß,
Ihm, dem Geber, wird vergolten, wenn wir Men-
schen recht empfangen:
Der Gehorsam, den Er heischet, ist ein fröhlicher
Genuß.

Laß

What Conscience dictates to be done,
Or warns me not to do,
This, teach me more than Hell to shun,
That, more than Heav'n pursue,

What Blessings Thy free Bounty gives,
Let me not cast away:
For Got is pay'd when Man receives,
T' enjoy, is to obey.

Yet

Laß mich aber Deine Güte nicht an unsern
Erdkreis binden:
Herr, sey mir ein Gott der Menschen; doch der
Menschen nicht allein!
Andre Körper und Geschöpfe müssen Deine Huld
empfinden,
Und, in mehr als tausend Welten, Spiegel
Deiner Gröse seyn.

Nimmer werden meine Hände, bey der Schwä-
che so verwegen,
Mit den Waffen Deines Eifers, Deinen Keilen,
umzugehn,
Und mit donnerndem Verdammen Land und Volk
zu widerlegen,
Die, nach meiner blöden Einsicht, Deiner Wahrheit
widerstehn!

Bin

Yet not to Earth's contracted Span
Thy Goodness let me bound,
Or think Thee Lord alone of Man,
When thousand Worlds are round.
Let not this weak unknowing Hand
Presume Thy Bolts to throw,
And deal Damnation round the Land,
On each I judge thy Foe.

If

Bin ich auf dem rechten Wege; so verleihe
Deine Gnade,
Diesen Weg nicht zu verlassen, da mein Fortgang
Dir gefällt.
Irr' ich, als ein Kind des Irrthums; ach! so
bringe mich zum Pfade,
Wo die Füsse seltner straucheln, und Dein Licht
die Bahn erhellt.

Schütze mich vor eitelm Stolze, der sich bey
dem Gut erhebet,
Das dem sterblichen Besitzer Deine Milde nur ge-
liehn:
Auch vor rohem Misvergnügen, das umsonst
nach Dingen strebet,
Die ihm Deine Macht und Weisheit theils versa-
gen, theils entziehn.
Bilde

If I am right, Thy Grace impart
Still in the right to ſtay;
If I am wrong, on teach my Heart,
To find that better Way.
Save me alike from fooliſh Pride,
Or impious Diſcontent,
At ought Thy Wisdom has deny'd,
Or ought Thy Goodneſs lent.
Teach

Bilde selbst mein Herz, o Vater! daß es sich
zum Mitleid neige,
Und um andrer Wunden blute, Fehler decke, die
es schaut;
Würdige mich des Erbarmens, das ich fremder
Noth erzeige,
Froh im Ausfluß des Vermögens, das mein Gott
mir anvertraut.

Zwar bin ich gering und nichtig; doch wird
der gering erfunden,
Den Dein Odem selbst beseelet, Herr der Jahre,
Tag' und Zeit?
Ordne Du, an diesem Tage, meine Wege, meine
Stunden,
Wie Du willst, zu weiterm Leben, oder auch zur
Ewigkeit.

Ich

Teach me to feel another's Woe,
To hide the Fault I see;
That Mercy I to others ſhow,
That Mercy ſhow to me.
Mean tho' I am, not wholly ſo
Since quickned by Thy Breath.
Oh lead me whereſoe'er I go,
Thro' this Day's Life or Death,

This

Ich erbitte mir, auf heute, sonst kein Theil, als Brodt und Frieden,
Aus der andern Güter Menge wähle nie mein eigner Wahn!
Ob sie recht vertheilet worden, sey von Dir allein entschieden.
Nur Dein Will, o Herr, geschehe! Was Du thust, ist wohl gethan.

Dich, dem aller Welten Kreise, aller Raum zum Tempel dienen,
Dich besingen alle Wesen, ewig, mit vereintem Chor!
Und von Erde, Meer und Lüften, als von Deines Altars Bühnen,
Schwinge sich zu Dir der Weihrauch opfernder Natur empor!

This Day be Bread and Peace my Lot:
All else beneath the Sun
Thou know'st if best bestow'd or not,
Ant let Thy Will be done.
To Thee, Whose Temple is all Space,
Whose Altar, Earth, Sea, Skies!
One Chorus let all Being raise;
All Nature's Incense rise!

Schrift.

Ich habe in den obigen Worten: Gott, dem alle Götter weichen! nur den Begriff von einem Schöpfer oder ursprünglichen Wesen anzeigen, und die Benennung, deren Pope sich bedie-

Schriftmäßige Betrachtungen über einige Eigenschaften Gottes.

Herr, dessen Weisheit ewig ist!
Herr! der Du aller Wesen Quelle,
Erhabner als der Himmel bist,
Und tiefer als die tiefste Hölle!
Wer mißt den Donner Deiner Macht?
Du breitest aus die Mitternacht
Und zählst die Stern' als eine Heerde.
Dem Winde giebst Du sein Gewicht,
Dem Wasser Maaß, den Sonnen Licht,
Und hängst an nichts die Last der Erde.

Der

bedienet hat, hier nicht beybehalten wollen, um keiner Gattung meiner Leser Aergerniß zu geben. Sonst würde ich z. E. Tien, Jehovah oder Herr, jedoch nicht, wie Pope gethan hat, Jupiter, Jehovah, Herr, setzen können, weil kein Volk unserer Zeiten einen Jupiter, so wenig als einen ägyptischen Ammon oder den Eneph, vergöttert, und dieser längst vergessene Name, in einem heutigen allgemeinen Gebethe, nicht Statt findet. Aber noch itzo heisset bey den Chinesern das höchste Wesen, der Gott des Himmels, Tien, dem alle Verehrung geleistet, und, wie bekannt ist, von dem Kaiser dieses grosen Reichs majestätisch geopfert wird. S. des Herrn Kanzlers von Mosheim Erzählung der neuesten chinesischen Kirchengeschichte zu dem 2ten Theile des du Halde.

Der Herr ist Gott, Licht ist Sein Kleid.
Er schilt: des Himmels Säulen zittern;
Sein Zorn verzehrt, Sein Blitz gebeut;
Er macht den Weg den Ungewittern.
Er hat den Himmel ausgespannt;
Aus Seinem Munde kömmt Verstand,
Und Weisheit ist Sein göttlich Hauchen.
Sein Odem zündet und belebt;
Er schaut die Erd' an, und sie bebt;
Er rührt die Berg' an, und sie rauchen.

Er spricht, so muß ein ganzes Heer
Sein ausgesandter Engel würgen.
Der Winde Mund erzählts dem Meer,
Das Meer verkündigts den Gebirgen.
Es zittern Berg und Wald und Feld;
Es bebt die Veste dieser Welt:
Sie kennt der Allmacht schwere Rechte.
Ihr Schöpfer ist es, der sich zeigt:
Die Sonn' erschrickt; 'die Erde schweigt;
Es zagt das menschliche Geschlechte.

Das Schwert des Herrn ist voll von Blut;
Zu Bozra hält der Herr ein Schlachten;
Zu Edom tilget Er die Brut
Der Rotten, die Sein Wort verachten.
Auch Zions Friedensengel weint,
Bis Gott sich aufmacht und erscheint;
Und Saron ist wie ein Gefilde;
Man sieht den Libanon zerhaun,
In Basans Triften herrscht nur Graun,
Und Carmels Aehre wächßt dem Wilde.

Die Völker sind zu Kalk verbrannt,
Wo, Herr! Dein Feuer angegangen.
Man rafft Gefangene wie Sand;
Die Fürsten lecken Staub, wie Schlangen.
Es wird der Schlösser wüster Rest
Der Straußen Sitz! der Drachen Nest.
So wird die leere Stadt zerbrochen;
So wird das bange Land beraubt:
Des Frevlers Fluch fällt auf sein Haupt,
Der Gottes Heeren Hohn gesprochen.

Man hört der Hügel Klaggeschrey:
Man hört gestäupter Städte Heulen;
Man sieht, wie Staub und leichte Spreu,
Der Starken Rosse sich vertheilen.
Der Heere Wolken sind zerstreut.
Es wird ein Sack der Fürsten Kleid!
Sein Odem macht ihr Reich zunichte;
Und wie ein Weib mit Angst gebiert,
So wird das Volk mit Furcht gerührt
Vor Seinem Arm und Strafgerichte.

Ein Löw, ein junger Löwe brüllt,
Und schreckt mit aufgesperrtem Rachen,
Den bald der Klauen Beute füllt,
Und Blut und Geifer triefend machen,
Der Hirten Menge schreyt ihn an,
Daß Berg und Thal es hören kann;
Doch darf ihn ihre Menge stören?
Sie scheucht ihn nicht: er würgt und schnaubt,
Und kann mit dem, was er geraubt,
Zurück in Wald und Höle kehren.

So sieht man Dich, Herr Zebaoth!
Mit starkem Grimm herniederfahren.
Der Feinde Drohen wird zu Spott,
Und Schrecken überfällt die Schaaren.
Nun richtet die Gerechtigkeit.
Der Herr zieht Selber in den Streit:
Er Selber siegt auf Zions Höhen.
Die Hügel fühlen Sieg und Muth.
Wie könnte der Aegypter Wuth
Dem Pfeil der Allmacht widerstehen?

Und was hat nicht dein Zorn gefällt,
Als du so vieler Tausend Leben,
Und Deinen Herd und Dein Gezelt
Den Feinden Salems übergeben;
Als Zion selbst in Schutt versank;
Als es den Kelch des Jammers trank,
In welchen sich Dein Grimm ergossen;
Als Knechtschaft, Angst und Hungersnoth
Und Flamme, Pest und Schwert und Tod
Das ausgeführt, was Du beschlossen?

Verwüstung herrschet überall;
Geschrey und Klagen fliehn zum Himmel;
Es übertäubt den bangen Schall
Der Blutvergiesser Mordgetümmel.
Ein Mann ersticht sein jammernd Weib,
Bricht und zerstückt den todten Leib,
Verzweifelnd, mit dem trunknen Schwerte.
Er frißt, was er geschlachtet hat.
Der Hunger trieb ihn zu der That,
Der Hunger, der sein Mark verzehrte.

Ein Vater reißt sein saugend Kind
Der blassen Mutter aus den Händen.
Er mordet; beyder Blut verrinnt!
Ein Dolch muß beyder Leben enden.
Er knirscht, verflucht sich tausendmal,
Und nagt sein eignes Fleisch vor Qual,
Und stürzt sich in des Tempels Feuer.
Dort würgt ein Jüngling seine Braut,
Die ihm ihr Pfleger anvertraut,
Mit ihrem eignen Hochzeitschleyer.

Hier thront der Mord, mit Blut bespritzt,
Auf eiternden, zerfleischten Leichen;
Sein wildes Auge glüht und blitzt,
Und giebt der schwarzen Freude Zeichen.
Hier ist sein gräßlicher Triumph;
Hier sieht und zählt er jeden Rumpf
Mit einem höllischen Ergetzen.
Hier hält er nach dem Metzeln Ruh;
Sein Jauchzen ruft den Geyern zu,
Die schnell sich auf die Aeser setzen.

Herr, wer erhebt, wie Du, die Hand?
Wer darf mit Dir, o Richter! rechten?
Wer thut den Kräften Widerstand,
Die Juda, so wie Assur, schwächten?
Dem Arm, der Könige zerschmeißt,
Die Bande Seines Volks zerreißt,
Und die Gewaltigen zerschläget?
Dem Herrn, der nur die Stolzen beugt,
Den Frommen Seine Wege zeigt,
Und sie auf Adlers Flügeln träget?

Allein, was ist der Mensch vor Dir,
Daß Du, o Herrscher! sein gedenkest?
Was ist dieß Land? und was sind wir,
Die Du mit Wollust reichlich tränkest?
Es ist vor Dir der Welten Bau
So wie ein Tropf vom Morgenthau,
Du Meer der Wunder und der Wonne!
Es ist, in Ansehn deines Lichts,
Die Sonne selbst ein Punkt, ein Nichts:
Nur Gott, der Herr, ist Schild und Sonne.

Gott unsrer Väter und ihr Ruhm,
Held, Ueberwinder und Gebieter,
Du Heiliger im Heiligthum,
Erbarmer, Vater, Menschenhüter!
Was dort dein Mund zur Witwe spricht,
Das mitleidvolle: Weine nicht!
Das sprichst Du noch, Du Gott der Treue!
Und Deinen Zorn entwaffnet oft
Ein Seufzer deß, der auf Dich hofft,
Und Eine Zähre wahrer Reue.

Das Gute kömmt aus Deiner Hand.
Du krönst das Jahr mit Deinem Segen.
Durch Dich befruchtet sich das Land,
Und dürre Furchen tränkt Dein Regen.
Wie ist des Schöpfers Bild so schön!
Sein Himmel, seine Wolken stehn
So fest wie ein gegossner Spiegel!
Die Auen sind an Aehren reich.
Man jauchzet und besingt zugleich
Der Anger Reitz, die Lust der Hügel.

Der Himmel und die Erd' ist Dein,
Und alles lebt von Deinen Gaben.
Du heissest Wüsten fruchtbar seyn,
Und sättigst auch die jungen Raben.
Nichts sezet Deinem Rath ein Ziel.
Du schenkst das zarteste Gefühl,
Der Grösen Wissenschaft den Spinnen.
Du lehrst den Storch die Reisezeit.
Du giebst der Ameis' Emsigkeit,
Den Bienen Reich und Königinnen.

Wo findet sich der Weisheit Bahn?
Und wo ist des Verstandes Ståte?
Wer thut, was Salomo gethan,
Und sucht sie eifrig im Gebethe?
Ihr, deren Dünkel alles mißt,
Trefft das kaum, was auf Erden ist:
Wer will des Höchsten Himmel kennen?
Wir sehn in Seinem Licht das Licht.
Den hohen Augen glückt es nicht,
Das Wesen von dem Schein zu trennen.

Es ist ein endlicher Verstand
Mit Wahn und Dunkelheit umfangen,
Eh er, o Wahrheit! dich erkannt
Und ihm dein Leitstern aufgegangen.
Wie wirst du doch so oft verfehlt,
Wann Ungewißheit lange wählt,
Und endlich dich zu finden glaubet?
Bis dir der helle Sieg gelingt,
Der durch des Irrthums Blendwerk dringt,
Und ihm Gewalt und Nebel raubet.

Wie, wann ein Wandersmann verirrt,
Wann Nacht und Schatten alles decken:
Wann Furcht und Zweifel ihn verwirrt,
Und die Erschrocknen andre schrecken:
O wie lacht dem das erste Licht,
Das aus den grauen Wolken bricht,
Und uns den rothen Morgen zeiget!
Ein neuer Lustreitz schmückt die Welt;
Die Macht der Finsternisse fällt,
Und Glanz und Muth und Freude steiget.

Der Weise.

Ein Midas trotzt auf den Besitz der Schätze,
Um die der Geitz nach fernen Ufern reis't.
Prüft auch der Thor der Wahrheit ew'ge Sätze,
Des Weisen Glück, den echten Heldengeist,
Den Schatz, an dem kein Diebesfinger klebet,
Nach dem allein der Reichen Neid nicht strebet?

Ein Weiser lebt, ob gleich nicht krumme Griffe
Ihm Geld und Trost in Schränk' und Kasten ziehn;
Beschweret gleich sein wuchernd Gut nicht Schiffe,
Die zum Gewinn mit schnellen Segeln fliehn.

Er

Er darf sich gros, er darf sich glücklich preisen;
Kein fremder Fluch versalzet seine Speisen.

Er schläft mit Lust, wo andrer Sorgen wachen;
Wann Boreas um Dach und Fenster heult,
Und dann vielleicht der Wellen schwarzer Rachen
Den Frachten droht, und Mast und Kiel ereilt;
So oft der Herr der Wasser und der Erden
Die Krämer beugt, daß sie nicht Fürsten werden.

Was Recht und Fleiß und Zeit und Glück ihm geben,
Verwaltet er mit milder Dankbarkeit,
Und meidet den, der den Genuß vom Leben,
Der jeden Tag nur dem Gewerbe weiht,
Und jüdisch lacht, so oft er sieht und höret,
Wie die Vernunft Geschmack und Wahrheit ehret.

Wie edel ist die Neigung echter Britten!
Ihr Ueberfluß bereichert den Verstand.
Der Handlung Frucht, und was ihr Muth erstritten,
Wird, unbereut, Verdiensten zugewandt;
Gunst krönt den Fleiß, den Macht und Freyheit schützen;
Die Reichsten sind der Wissenschaften Stützen.

O Freyheit! dort, nur dort ist deine Wonne,
Der Städte Schmuck, der Segen ihrer Flur,
Stark wie das Meer, erquickend wie die Sonne,
Schön wie das Licht, und reich wie die Natur.
Halbglücklich sind die Sklaven, die dich nennen;
Doch weiter nicht, als nach dem Namen, kennen!

Wer heißt oft gros? Der schnell nach Ehren klettert,
Den Kühnheit hebt, die Höhe schwindlicht macht.
Doch wer ist gros? Der Fürsten nicht vergöttert,
Und edler denkt, als mancher Fürst gedacht,
Der Wahrheit sucht, dich, treue Wahrheit, findet,
Und seinen Werth auf Witz und Tugend gründet.

Ein solcher kennt die Eitelkeit der Würden,
In die das Glück zu selten Kluge steckt.
Ihn rühret nicht der Aufputz hoher Bürden;
Ihm strahlt kein Stern, der kleine Herzen deckt.
Der Geist, durch den ein Cato gros geworden,
Fährt in kein Band, und ruht auf keinem Orden.

Wann machte sich das Lob der Tugend eigen?
Wann war es nicht des Glückes Folgemagd?
Wie oft beschämt der, dem die Schmeichler schweigen,
Den, dem ihr Schwarm viel süsses vorgesagt?

Wie

Wie oft ist der der Welt im Zorn gegeben,
Den Clerisey und Hof und Land erheben?

Die Einfalt lobt, was vieler Stimmen loben,
Die Menschenfurcht, was sie nicht stürzen kann.
Germanicus wird billig hoch erhoben;
Doch bethet Rom auch seinen Buben an: [1]
Domitian, Roms schändlicher Berather,
Heißt, wie August, des Vaterlandes Vater. [2]

Wie mancher wird aus Eigennutz besungen,
Mit Lob betäubt, den jede That entehrt!
Des Frevlers Ruhm ertönt auf feigen Zungen,
Bis ihm das Glück den falschen Rücken kehrt.
Ahitophel, und solcher Räthe hundert,
Sogar ein Süß, [3] ward, eh er hing, bewundert.

Die

1 S. SVETON, in Caligula c. 22. in Vitell. c. 2.

2 S. Epigr. III. Epigrammatum de Spectaculis, apud MART. Ausonius Pater, L. IX. Epigr. VIII. 6.

3 Der Jude Joseph Süß Oppenheimer hatte das Glück, daß Carl Alexander, Herzog von Würtenberg-Stuttgard, aus noch bekannten Ursachen, ihn zum geheimen Finanz-Rathe ernannte; aber, nach dessen Absterben, auch das Unglück, den 4ten Februar 1738. in einem Käfigt, an einen eisernen

Gal-

Die Schmeicheley legt ihre sanften Bande,
Ihr glattes Joch nur eiteln Seelen an.
Unedler Ruhm und unverdiente Schande,
O waget euch an keinen Bidermann!
Führt im Triumph die Blöden, die nichts wissen,
Und, was sie sind, vom Pöbel lernen müssen!

Ruhm, Ehre, Lob, (wie wir den Beyfall nennen,
Den alle Welt Verdiensten schuldig ist,)
Euch kann uns nur die Weisheit zuerkennen,
Die unsern Werth nicht nach dem Ansehn misst.
Ihr Ernst verscheucht die Künste kleiner Meister.
Ihr Geist ist stark, und geht durch alle Geister.

Ihr Preis, ihr Werth wird nicht vom Glück entschieden;
An ihr verliert der Zufall seine Kraft.
Sie kennet sich, und ihren innern Frieden
Zerrüttet nicht die Macht der Leidenschaft.
Was? darf man noch die niedren Grösen preisen?
Kein Stand ist gros, als nur der Stand des Weisen.

Er

Galgen aufgehangen zu werden, den vorzeiten Hanauer, ein angeblicher Adeptus, vor andern Hochgerichten beträchtlich gemacht hatte. S. den europäischen Staats-Sekretär vom Jahre 1738. S. 499.

Er weiß, sein Gott kennt, wählt und wirkt das Beste:
Das einzusehn, ist seine Lust und Pflicht;
Und bebte gleich der Welten Bau und Veste,
So zaget er bey ihrem Einfall nicht.
Er stirbt getrost: er segnet seine Zeiten,
Und heiliget sein Theil der Ewigkeiten.

Die Glückseligkeit.

Es ist das wahre Glück an keinen Stand gebunden:
Das Mittel zum Genuß der schnellen Lebensstunden,
Das, was allein mit Recht beneidenswürdig heißt,
Ist die Zufriedenheit und ein gesetzter Geist.
Der ist des Weisen Theil. Die Nerven und die Stärke
Des männlichen Gemüths sind nicht des Zufalls Werke,
Nicht Erbrecht, noch Geburt, das Herz macht gros und klein:
Ein Kaiser könnte Sklav, ein Sklave Kayser seyn, 1
Und nur ein Ungefähr giebt, zu der Zeiten Schande,
Dem Nero Cäsars Thron, dem Epictet die Bande.

Der

1 Denique illud quod clementia tua solet dicere credidi esse referendum, *Imperatorem esse, fortunæ est.* LAMPRI.

Der Pöbel, welcher kaum der Dinge Hälfte kennt,
Und nur die Schmeicheley des Zufalls Glück benennt,
Der Pöbel lebt im Traum, und zeigt in allen Rollen,
Die seine Wahnsucht spielt, was wir belachen sollen,
Gehorcht wie Tigellin, 2 herrscht wie Soämis Sohn, 3
Ist Pöbel in dem Staub, und Pöbel auf dem Thron,
Grob oder leicht und falsch, stolz oder niederträchtig,
Noch blinder als sein Glück, und nie durch Weisheit mächtig.

Nur

PRIDIVS, in Antonio Heliogab. c. XXXIV. ad. Diocletian. Aug.

2 Sophonius Tigellinus war einer der niederträchtigen Lieblinge des Nero. (*Obscuris parentibus*, fœda pueritia, impudica senecta, præfecturam vigilum & prætorii & alia præmia virtutum, quia velocius erat vitiis adeptus ... corrupto ad omne facinus Nerone, quædam ignaro ausus ac postremo ejusdem desertor ac proditor. TAC. Hist. Lib. I. c. LXXII.) Er ist mit allem Rechte den pöbelhaftesten Schmeichlern und Frevlern an die Spitze zu stellen. Seine Nichtswürdigkeit erhellet aus verschiedenen Stellen des Tacitus und anderer Geschichtschreiber, imgleichen aus der Anmerkung eines alten Scholiasten über die erste Satyre des Juvenals V. 155 in der Ausgabe des Henninius.

3 Die würdige Mutter des Heliogabalus heisset Julia Soämis bey dem Dio Cassius im 78, und dem Herodianus im 5ten Buche, bey dem Lampridius Semiamira, auf den

Mün-

Nur diese findet sich in würdiger Gestalt
Bey jeglichem Beruf, in jedem Aufenthalt.
Sie dichtet im Homer, giebt im Lycurg Gesetze,
Beschämt im Socrates der Redner Schulgeschwätze,
Bringt an den stolzen Hof den Plato, den Aeschin,
Gehorchet im Aesop, regiert im Antonin,
Und kann im Curius sich den Triumph ersiegen,
Doch auch mit gleicher Lust die starren Aecker pflügen.

Was ist die Weisheit denn, die Wenigen gemein?
Sie ist die Wissenschaft, in sich beglückt zu seyn.
Was aber ist das Glück? Was alle Thoren meiden:
Der Zustand wahrer Lust und dauerhafter Freuden;
Empfindung, Kenntniß, Wahl der Vollenkommenheit,
Ein Wandel ohne Reu' und stete Fertigkeit,
Nach den natürlichen und wesentlichen Pflichten
Die freyen Handlungen auf Einen Zweck zu richten.

Ist

Münzen aber Julia Soämias. S BEGERI Thesaur. Brandenb. Tom II pag. 7 4. CAR. PATINI Numismata Imper pag. 341. ADOLPHI OCCONIS Numism ex editione FRANC. MEDIOBARBI BIRAGI, S. R I. Com. pag. 317. I. F. VAILLANT Numismata ærea Imper. & Augustar. P. II. pag. 154 Numophylacium BVRCHARD. P. I. n. 459,

Ist nicht des Weisen Herz ein wahres Heiligthum,
Des höchsten Guten 4 Bild, der Sitz von seinem Ruhm,
Den falschen Eigennutz unordentlicher Triebe
Verbannt aus seiner Brust die treue Menschenliebe.
Es quellen nur aus ihr der tugendhafte Muth,
Der Freunde nie verläßt, und Feinden Gutes thut,
Den Frieden liebt und wirkt, der Zwietracht Wildheit zähmet,
Und nur durch neue Huld Undankbare beschämet.
Der Wünsche Mäßigung, wann nichts dem Wunsch entgeht;
Die Unerschrockenheit, wann alles widersteht;
Der

4 Von der Heiligkeit Gottes schreibt Leibnitz in der Theodicee P. II. §. 151. J'ajouterai, en passant, que sa sainteté n'est autre chose que le supreme degré de la bonté, comme le crime qui lui est opposé est ce qu'il y a de plus mauvais dans le mal. In der Uebersetzung der Theodicäa, die, nach dem Titel, zu Amsterdam herausgekommen ist, und die wir, nach den neuen Zeitungen von gelehrten Sachen, 1726 S. 687. dem Herrn Professor Richter zu verdanken haben, wird le suprême degré de la bonté durch den höchsten Grad des Guten verteutschet, und es ist hier auch eigentlich von der Güte, bonitate, die Rede. Die Einwürfe des Herrn Kirchenraths Walch, der im philosophischen Lexico S. 1046. den höchsten Grad der Gütigkeit in dieser Stelle findet, widerlegen also den Leibnitz nicht.

Der immer gleiche Sinn, den Fälle nicht zerrütten;
Wahrhaftigkeit im Mund, und Wahrheit in den Sitten;
Die Neigung, die uns lehrt an aller Wohlfahrt bau'n,
Nicht blos auf unsre Zeit und auf uns selber schau'n,
Mit eigenem Verlust der Nachwelt Glück erwerben,
Und für das Vaterland aus eigner Willkühr sterben.
In diesem Vorzug liegt, was man nie gnug verehrt,
Der Seele Majestät, der Menschen echter Werth:
Denn Wollust, Reichthum, Macht, was Tausende begehren,
Das pfleget die Natur auch Thieren zu gewähren.
Monarchisch herrscht und schreckt, zu schwächrer Nachbarn Weh,
Der Adler in der Luft, der Schwertfisch in der See,
Ein königlicher Löw, ein kriegerischer Tieger
Ist, Alexandern gleich, ein Haupt, ein Held, ein Sieger,
Und waget sich gewiß mit gröserer Gefahr
An einen kühnern Feind, als dort Darius war.
Wird manche Muschel nicht an Schätzen mehr verwahren,
Als Polidor verspielt, und Cleons Aeltern sparen?

Belebt die Buhlerey nicht jeden Sperling mehr,
Als alle Lüsternheit den traurigen Tiber?
Es mag ein Sybarit auf weichen Rosen liegen,
Die leichte Spinne kann sich zehnmal sanfter wiegen.

Die siegende Gewalt, die Gabe reich zu seyn,
Was Sinnen lockt und übt, hat nicht der Mensch allein.
Das kann, in mancher Art, auch ihm Vergnügen bringen:
Doch, was unsterblich ist, folgt billig bessern Dingen.

Ich, ich weiß dieses längst, denkt ein gelehrter Geist,
Der nie sich glücklich schätzt, als wenn er scharf beweißt:
Der nicht gemeine Reitz erhabner Wissenschaften,
Der, lehrt er, und sonst nichts muß an der Seele haften.
Ich forsche, was sich stets in jenen Welten dreht,
Was Orpheus, Epicur und Brunus ausgespäht, [5]
Wie jenes Firmament ein Heer von Sonnen zieret,
Ein neuer Stern erscheint, ein alter sich verlieret,

Was

5 Man findet ein Verzeichniß der Alten und Neuern, die in der Lehre von mehr als einer bewohnten Welt dem Orpheus, den Pythagoräern, dem Epicur und dem Jordanus Brunus gefolget sind, in des vortrefflichen Fabricius Bibliotheca Græca, Lib. I. Cap. XX. §. 8-13.

Was Flamsteed glücklicher, als Liebknecht, uns entdeckt, 6
Wie weit sich ihre Zahl und ihre Gröss' erstreckt.
Was auch der Pöbel weiß, kann mich nicht lüstern machen.
Ein philosophisch Aug ergetzen hohe Sachen:
Wie jeder Hauptplanet, im Bau der besten Welt,
Durch Wirbel reger Luft die Laufbahn richtig hält,
Stets um der Sonne Gluth elliptisch sich beweget,
In dem sonst dunkeln Kreis Land, Berge, Wasser heget,
Und, unsrer Erde gleich, vielleicht mit Menschen 7 prangt,
Die auch Systemata, so gut als wir, erlangt,
Und unter denen itzt, zum Nutzen ihrer Sphären,
Vielleicht ein andrer Wolf, ein andrer Newton lehren.
Sieht mich die Mitternacht bey meinem Sehrohr wach;
So ahm ich höchst vergnügt berühmten Männern nach:

6 Flamsteed hat siebenhundert und sechzehn neue Sterne entdecket. Von D. Liebknechts Ludwigsstern siehe Thümmigs Versuch einer gründlichen Erläuterung der merkwürdigsten Begebenheiten in der Natur. S. 282 - 292.

7 Wolf in Elementis Astronomiæ §. 526. Nil adeo obstat quo minus statuamus, planetas omnes ab animalibus atque hominibus habitari. (§. 488.) S. Elem. Mathes. Vnivers. (Halæ 1735.) Tom. III. p. 576. 577.

Und so entdeck ich selbst, was auch bey wachen Stunden,
Ein Teutscher, ja sogar ein Domherr, 8 ausgefunden.
Freund! wer erkennet nicht den Werth der Wissenschaft?
Unendlich ist ihr Ruhm, erspießlich ihre Kraft.
Doch sind wir, nach dem Zweck des Schöpfers aller Wesen,
Nur, um gelehrt zu seyn, zum Daseyn auserlesen?
Hat nicht an deinem Fleiß und wirksamen Verstand
Dein eignes Haus ein Recht, noch mehr dein Vaterland?
Wird durch den Sirius, der beym Orion blitzet,
Germanien befreyt, und eine Stadt beschützet,
Der Unschuld Recht geschafft, der Frevelmuth gestöhrt,
Die Tugend groß gemacht, der Seele Glück vermehrt?
Bestimmst und ordnest du nach der Bewegung Schranken
Die sich verklagenden und richtenden Gedanken?
Nutzt nicht der grobe Pflug, die Egge mehr dem Staat,
Als ihm ein Fernglas nutzt, das dir entdecket hat,
Wie von Cassini Schnee, von Huygens weisser Erde 9
Im fernen Jupiter ein Land gefärbet werde?

Sah

8 Copernicus.

9 „Atque etiam nubes in medio Jovis disco exoriri quan-
„doque annotatum fuit, & maculas quasdam minores existe-
re,

Sah nicht ein Socrates aufs menschliche Geschlecht,
Und hat er etwa nicht bey seiner Strenge Recht,
Die von der Wissenschaft der Sterne nichts behielte,
Als was dem Feldbau half, und auf die Schifffahrt zielte? 10

„re, reliquo corpore magis lucidas, neque eas diu superesse; „quas Cassinus ex nivibus esse conjectabat, cacumina mon-„tium insidentibus. Mihi non improbabile videtur, terræ „regionis candidiores esse, superfusis nubibus plerumque oc-„cultatas ac nonnunquam ab iis liberas.„ CHRIST. HVGENII Cosmoth. Lib. I. p. 23, 24. in Wurzelbauers Uebersetzung, S. 16. 17.

10 S. Stanleys History of Philosophy, P. III. cap. V. p. 72. Bruckers Histor. critic. Philosophiæ, Tom. I. p. 557. §. 4. und la Vie de Socrate par Mr. CHARPENTIER, S. 40. 41. 42. Ich erinnere mich hierbey einer Stelle des Swifts in dem Voyage to the Houyhnhnms, im 8ten Cap. S. 215. wo Gulliver seinem vernünftigen Houyhnhnm von unsern unterschiedenen Lehrbegriffen in der Naturlehre Nachricht giebt: „In the like manner when I used to explain to him our seve-„ral Systems of Natural Philosophy, he would laugh, that „a Creature pretending to Reason should value itself upon „the Knowledge of other Peoples Conjectures, and in Things, „where that Knowledge, if it were certain, could be of „no Use. Wherein he agreed entirely with the Sentiments „of Socrates, as Plato delivers them, which I mention as „the highest Honour I can do that Prince of Philosophers. „I have often since reflected what Destruction such a Doctri-„ne would make in the Libraries of Europe, and how ma-

Mich deucht, er gründte sich auf die Erfahrenheit:
Das, was uns glücklich macht, sey nicht Gelehrsamkeit.
Ja freylich! schreyt Gryphin: das Rechnen ausgenommen,
Kann keine Wissenschaft und kein Erkenntniß frommen.
Allein wer kennet nicht den zählenden Gryphin?
Dem keine Staude grünt, dem keine Blumen blühn,
Kein Strahl der Sonne spielt, der nur die Sonne liebet,
Wenn sie den Stier durchstreicht, uns längre Tage giebet,
Ihm Holz und Licht erspart; der ganz erpicht auf Geld,
Die Münzer insgeheim für halbe Schöpfer hält,

Und

„ny Paths to Fame would be then ſhut up in the learned „World.„ * Ich kann nicht umhin, bey dieser Gelegenheit, allen Liebhabern der Wahrheit und Dichtkunst den ersten der moralischen Briefe des Hrn. Wielands anzupreisen, welche in diesen Gegenden nicht bekannter werden können, als sie noch zu seyn scheinen, ohne dem sinnreichen Verfasser Ehre und seinen würdigen Lesern Vergnügen zu machen.

* And happy was it always for the Son,
Whoſe Father, for his hoarding, went to Hell.
SHAKESPEAR, in the third Part of K. Henry VI. Act. II. Sc. 5.

Und nur die Schöpfung ehrt, die aus dem Reichthum stammet,
Durch den sein Vater sich, dem Sohn zum Trost, verdammet. 11
Der sich in Erzt und Gold bald spiegelt, bald vergräbt,
Und nach der Erben Wunsch, so wie sein Vater, lebt.
Erforschung der Natur, das schöne Weltgebäude
Sind nicht der Wuchrer Lust, noch grober Seelen Freude.
Gryphin bewacht sein Geld: an seiner Seite wacht
Ein Menschenfeind, der Geitz, der horchende Verdacht,
Der zänkische Betrug, der Meyneid im Gewerbe,
Der ungestalte Neid, Lust zu des Nachbarn Erbe,
Verzweiflung bey Gefahr, und Unempfindlichkeit
Bey allen Predigten von Selbstzufriedenheit. 12

 O wie

11. ,,Aussi a-t-on dit de lui après sa mort. Bienheureux ,,est le fils de qui l'ame du pere est damnée, qui est une ,,vieille maxime, que l'on ne peut jamais tant tout à coup ,,enrichir que l'on ne se donne au Diable.,, BRANTOME, Vie des Hommes Illustres & grands Capitaines François, P. III. pag. 383. Er spricht von dem Marschall von Matignon, dessen glücklicher Eigennutz aus dem Gouvernement von Guienne in wenigen Jahren so grose Schätze erpreßte, daß ihm auch die gemeine Sage einen wunderthätigen Hausgeist, einen petit esprit farfadet ou Astarot beylegte.

12 Tibi dico, avare, gaudium hæredis tui,

Qui

O wie beglückt ist der, auf dessen reine Schätze
Nicht Fluch noch Schande fällt, noch Vorwurf der Gesetze,
Der aus dem Ueberfluß, den er mit Recht besitzt,
Der Armen Blöse deckt und ihre Häuser stützt,
Die Künstler kennt und hegt, mit seinem Beystand eilet,
Und mit gewohnter Hand des Kummers Wunden heilet!
Vor ihm verlieren sich die Zähren banger Noth.
Die Milde seiner Huld entfernt der Greisen Tod,
Zieht ihre Kinder auf, die Väter zu verpflegen,
Und wird ein Gegenstand von ihrem letzten Segen.
Die Lust an aller Wohl beseelet, was er thut.
Es ist sein Eigenthum ein allgemeines Gut.
Es überfließt sein Herz, der innre Freund der Armen,
Von reger Zärtlichkeit, von göttlichem Erbarmen.

Ja!

Qui thure superos, ipsum te fraudas cibo,
Qui tristis audis musicum citharæ sonum,
Quem tibiarum macerat jucunditas,
Opsoniorum pretia cui gemitum exprimunt;
Qui cum quadrantes aggeras patrimonio,
Cœlum fatigas sordido perjurio.

PHÆDRVS, Lib. IV. Fab. XIX.

Ja! Titus irrte nicht: [13] Der Tag ist zu bereu'n,
An welchem wir durchnichts ein leidend Herz erfreu'n.
Als Bürger Einer Welt sind wir dazu verbunden;
Verloren ist der Tag, und schändlich sind die Stunden,
Die, wenn wir fähig sind, Bedrängten beyzustehn,
Beym Anblick ihres Harms uns unempfindlich sehn;
Wann Mitleid, Lieb' und Huld mit Seufzern sich verschleichen,
In enge Winkel fliehn, und dir, an Falschheit, gleichen,
Du Rath der Heiligen, die stolze Demuth krümmt!
Zunft! die den Brüdern schenkt, was sie den Menschen nimmt:
Die mit der frommen Hand, die sich zur Andacht faltet,
Nach ihrem innern Licht das Zeitliche verwaltet,
Die Jünger feißter macht, sonst alle von sich stößt,
Die Nackenden bekleidt, Bekleidete entblößt,
Nur philadelphisch liebt, in allem, was geschiehet,
So schlau, als Saint-Cyran, [14] den Finger Gottes siehet,

Sich

13 SVETON. in Tito, cap. 8.

14 L'Abbé de St. Cyran un jour mangeant des cerises vouloit faire sauter les noyaux par les petits trous d'une fenêtre où il y avoit des barreaux, contre lesquels ils donnoient tou-

Sich für sein Häuflein schätzt, und, falscher Bilder voll,
Die Welt ein Babel nennt, dem man nichts opfern soll.
Der Allmacht mildre Gunst zeigt sich in jedem Falle;
Nichts schränkt ihr Wohlthun ein; ihr Segen strömt auf alle.
Der, dessen kleines Herz, nach klügelndem Bedacht,
Das Brodt, das er verschenkt, recht schwer und steinern macht, [15]

Gleicht

toûjours; Sur quoi il fit cette belle reflexion: Voyez comme la providence de Dieu se plait à s'opposer à mes desseins. v. SORBERIANA. p. 74 Der Abt von St. Cyran ist aus dem Bayle und den Geschichten der neuen Meynungen, Andachten, Wunder und Erscheinungen bekannt, welche in dem vorigen Jahrhunderte die Einsiedler des Klosters Port-Royal so berühmt gemacht haben. Man kann von ihm und seinen Mitarbeitern die hieher gehörigen Memoires oder den Auszug lesen, der im dritten Theile der zuverläßigen Nachrichten von dem gegenwärtigen Zustande der Wissenschaften, S. 145. u. f. befindlich ist. Seine Briefe, wenigstens diejenigen, so d'Andilly gesammlet, werden von der Marquisinn von Sevigne im ersten Bande S. 239. 279. ihrer Tochter angepriesen. Aus seinem im Jahre 1655. gedruckten Briefwechsel, wovon das Original im Jesuiter Collegio zu Paris aufgehoben wird, hat Bouhours im 4ten Gespräche seiner Maniere de bien penser sur les ouvrages d'esprit verschiedene Stellen angeführet, aus welchen zu urtheilen steht, mit wie vielem Rechte dieser Abt von sich gestanden: J'ai le cœur meilleur que le cerveau.

15 Fabius Verrucosus beneficium ab homine duro aspere

datum

Gleicht Neidern fremden Glücks, die selbst kein Glück verdienen,
Verläugnern der Natur und hündischen Gryphinen.
Die Baarschaft, die zu sehr an kargen Fäusten klebt,
Nur ihrem Hüter lacht, der stets nach mehrerm strebt;
Der Reichthum, der vertheilt so vielen nützen würde,
Und aufgethürmtes Gold sind eine todte Bürde,
Bis sie ein Menschenfreund, den nicht ihr Schein ergetzt,
Zu vieler Glück beseelt und in Bewegung setzt.
Die Kunst versteht Fatill, der, Grosen nachzuahmen,
Reichsgräflich kauft und baut, und einen edlen Namen,
Nach dem sein Diener oft so edel ist, als er,
Durch Aufwand edler macht, und zu vergessen schwer.
Er lebet ritterlich, und seines Reichthums Quellen
Verrauschen schnell und stark, gleich jenen Wasserfällen,
Die seiner Gärten Schmelz, durch Kosten eitler Pracht,
Weit mehr, als durch Geschmack, berühmt und stolz gemacht:

Wo

datum panem lapidosum vocabat. Quem esurienti accipere necessarium sit, esse acerbum, SENECA, de beneficiis, Lib. II. c. VII.

Wo in Cybelens Mund sich Schaum und Strahlen krümmen,
Die Liebesgötter speyn, und Huldgöttinnen schwimmen,
Und in dem Grottenwerk, das eine Fama stützt,
Vulcan im Schwall erstarrt, Neptun im Trocknen sitzt.
Vielleicht verkleidet er, den Pöbel zu verblenden,
Den unbemerkten Geitz in schimmerndes Verschwenden.
O nein! der Schmeichler Lob bläht seinen Uebermuth,
Und seine Hofart wirkt, was nie sein Mitleid thut.
Sein Stolz hilft andern auf, weil sie ihn glücklich nennen,
Und ist den Künsten hold, auch ohne sie zu kennen.
Er stimmt die Tugenden der spröden Sängerinn,
Trotz aller Heischerkeit, trotz allem Eigensinn;
Bereichert durch den Preis, den er Verdiensten zahlet;
Die Nadel, die ihm stickt, den Pinsel, der ihm mahlet;
Und was er andern nicht an baarer Gunst erweißt,
Das ziehet, der ihm baut, und der ihm niederreißt,
Und stets mit blindem Fleiß, so bald er es befiehlet,
In Kammern Pflaster setzt, und nur die Säle diehlet.
Ihm stellt ins Schlafgemach, das er allein erfand,
Die Säulen-Ordnung Rom, Paris die Spiegelwand.

Vor

Vor der, in hellem Erzt und stufenweis' erhöhet,
Der lächelnde Fatill auf schwarzem Marmor stehet.
Ein flitternd Blumenwerk bebt um des Fensters Fach.
Den nahen Pferdestall bedeckt ein kupfern Dach.
Nicht weit von diesem ruht, der Baukunst zum Exempel,
Auf Pfeilern teutscher Art ein Göttervoller Tempel:
So prächtig, daß der Stolz, den Kennern zum Verdruß,
Hier nichts der Kunst geweiht, als blos den Ueberfluß:
So offen, daß, so bald der Nord die Zinn' erschüttert,
Der bange Jupiter mit allen Blitzen zittert,
Daß jüngst ein Regenguß Minerven fast verschwemmt,
Und daß ein Wiedehopf -- Doch horcht! der Hausherr kömmt;
Er kömmt! Es meldet ihn, und seines Glücks Genossen
Das rasselnde Geräusch raschrollender Carossen.
Sein Schwemmer fährt vorauf, aus dem der grose Mann
Sein wichtiges Gesicht den Leuten zeigen kann,
Die, wann sie seinen Zug auch nur von weitem hören,
Bewundernd stille stehn, und ihn mit Grüßen ehren.
Nun sind die Gäste da. Er führt sie allzumal,
Nach langem Wortgepräng, in seinen Tafelsaal,

Zum wohlschattirten Tisch, wo Trachten seltner Speisen
Den fürstlichen Geschmack des theuren Kochs erweisen.
Und wo von allen doch den schwülstigen Fatill
Kein Reh, kein Ortolan, kein Rebhuhn reizen will.
Der Eckel darf ihm gar die frischen Bachforellen,
Den gelblich rothen Lachs, den Meerkrebs itzt vergällen,
Ihm, den die saure Last so vieler Schmäuse presst,
Schmeckt nicht die Ananas, noch Tunquins Vogelnest.
Warum? Er muß bereits sein hochansehnlich Leben
Dem Koch nicht anvertraun, nur Aerzten untergeben,
Es überfällt ihn schon mit wütender Gewalt
Der reuerfüllte Schmerz, der Scheinlust Hinterhalt.
Der Hunger fliehet ihn, wie er die Arbeit scheuet,
Die Reizung bester Art, die jenen Stand erfreuet,
Der weidlich sich bewegt, sät, ackert, erndtet, drischt,
Gräbt, pflanzet, wässert, walzt, schwimmt, rudert, flößt und fischt.
O Glück der Niedrigen, der Schnitter und der Hirten,
Die sich in Flur und Wald, in Trift und Thal bewirthen,
Wo Einfalt und Natur, die ihre Sitten lenkt,
Auch jeder rauhen Kost Geschmack und Segen schenkt!

Was

Was kann sich zum Genuß ein mürber Schlemmer wählen,
Wann Kitzel, Schärf' und Saft der spröden Zunge fehlen?
Dem Habicht, und nicht dir, o Thor, schmeckt der Fasan,
Auf dessen Zucht und Hut du so viel Geld verthan.
Der feißten Karpen Satz, die dir nur Eckel brächten,
Gebührt mit grösserm Fug den weit gesündern Hechten.
Schmaus', aber schmaus' im Traum; sonst weißt der rege Stab
Des strengen Rezio die Speisen von dir ab. 16
Im Traum? Doch ach! die Zeit erweckt dir neuen Kummer:
Den Hunger nahm sie dir; sie raubt dir auch den Schlummer.

Es

16 Doctor Peter Rezio von Aguero, gebürtig aus einem Dorfe Tirteafuera, welches zwischen Caruquel und Almodabar etwas auf der rechten Hand liegt, ein Mann der auf der Universität Ossona den Doctorhut erhalten, ist aus der Geschichte der Statthalterschaft des Sancho bekannt, bey dessen Tafel er sich, als Leibarzt, einfand, und aus Sorgfalt für die Gesundheit des gnädigen Herrn fast alle Schüsseln mit seinem fischbeinernen Stäbchen berührte, und sie, als schädlich, wegnehmen ließ. Man lese die Geschichte des Don Quixote von Mancha, im XLVII. Capitel des andern Theils, S. 513. u. f.

Es schleicht der echte Schlaf den Federpfühl vorbey.
Ist falschen Städtern falsch, und treuen Bauren treu,
Und kehrt in Dörfer ein, wo des Gewissens Enge
Den Handschlag sichrer macht, als alles Rechts-gepränge;
Wo noch des Landmanns Mund, nach Art der alten Welt,
Frucht, Molken, Käs' und Schmalz für Hauptgerichte hält,
Und, wann sich mit der Nacht die sichre Stille paaret,
Die Ruhe gähnend hascht, und schnarchend fest verwahret.
Man lieget, wenn noch itzt das Sprüchwort 17 gelten soll,
Auf guten Betten hart, auf harten Betten wohl,
Und die Erfahrung kann durch manches Beyspiel zeigen,
Der Schlaf, der güldne Schlaf, sey nicht den Reichsten eigen;
Der Arbeit süsser Lohn, die so viel Gutes schafft,
Der Schlaf des Todes Bild, und doch des Lebens Kraft.
Gryphin! und du, Fatill! ersieht man in euch beyden
Den Zustand wahrer Lust und dauerhafter Freuden?

Dem

17 S das erste Stück der Untersuchung deutscher Sprichwörter, S. 73 - 79.

Dem einen raubet Geitz, dem andern Ueberdruß,
Durch lächerlichen Wahn, die Mittel zum Genuß;
Und beyden kann ihr Geld nichts trefflichers gewähren,
Als jenem reich zu seyn, und diesem zu verzehren.
Den Frieden mit sich selbst, der nimmer dem entsteht,
Der durch das innre Glück das äußre Glück erhöht,
Das Kleinod kennt ihr nicht. O sollt euch dieses kränken.
Was konnte jenes euch für Trost und Beystand schenken!
Hüllt' euch des Schicksals Grimm, der Grösre niederschlug,
In jenes grobe Wamms, das euer Vater trug,
Und sollt es eurem Gut auch nur die Hälfte nehmen;
Euch würd' an Männlichkeit ein Knab, ein Weib beschämen.
Nur Tugend, die allein die Seelen wehrhaft macht,
Wird durch Gefahr und Noth nie um den Sieg gebracht.
Eilt Verres, nach dem Bann, aus seinem Vaterlande,
So schwärzt sein Afterglück das Laster und die Schande:
Doch ist der starke Held, vor dem Carthago floh,
Im Feld, im Capitol, im Elend Scipio.

Der Weise hat ein Loos, das seinen Werth entscheidet:
Verdienste, wo er gilt, und Unschuld, wo er leidet,
Zu seinem Wesen wird vom Zufall nichts entliehn:
Recht, Wahrheit, Menschenhuld und Tugend bilden ihn.
Er ist, o seltnes Glück! durch eigne Trefflichkeiten
Von Vorurtheilen frey, getrost zu allen Zeiten,
Im Purpur nicht zu gros, durch Kittel nicht entehrt,
Stets edler als sein Stand, und stets bewundernswerth.
Er folget der Natur, in deren schönen Werken
Wir weder Mangel sehn, noch Ueberfluß bemerken.
Er kennt, belacht und flieht mit rühmlichem Entschluß
Den geizigen Besitz, den üppigen Genuß,
Den irdischen Geschmack. Der Vorzug weiser Sitten
Macht alles herrlicher, und adelt auch die Hütten.
Gesundheit, innre Ruh, und äußre Sicherheit,
Und heiterer Verstand, das ists, was ihn erfreut.
Die Weisheit wählet oft, um diesen nachzugehen,
Den niedern Aufenthalt, und nicht umwölkte Höhen.
Ist auch ein rauschend Glück von schweren Bürden frey,
Und fällt die Wahrheit nicht der alten Fabel bey,

Die

Die ehmals Cervius, dem nie kein Mährchen fehlte,
Dem schlurfenden Horaz vor seinem Herd erzählte? 18

Zur Feldmaus kam einmal die Stadtmaus in den Wald,
In ihren dürftigen, gehöhlten Aufenthalt.
Hier lebte sie genau, um Vorrath aufzusparen;
Allein, weil Wirth und Gast längst gute Freunde waren,
Und sie, bey schmaler Kost, doch Gästen reichlich gab,
So gieng auch diesesmal nichts der Bewirthung ab.

18 HORATIVS, Sermonum Lib. II. Ecloga VI. ex editione Alex. Cuninghamii; Lond. 1721.

Olim
Rusticus urbanum murem mus paupere fertur
Accepisse cavo, veterem vetus hospes amicum,
Asper, & attentus quæsitis: ut tamen artum
Solveret hospitiis animum. Quid multa? neque ille
Sepositi ciceris, nec longe invidit avenæ:
Aridum & ore ferens acinum, semesaque lardi
Frustra dedit, cupiens varia fastidia cœna
Vincere tangentis male singula dente superbo:
Cum pater ipse domus palea porrectus in horna
Esset ador loliumque, dapis meliora relinquens.
Tandem urbanus ad hunc. Quid te juvat, inquit, amice,
Prærupti nemoris patientem vivere dorso?
Vis tu homines urbemque feris præponere silvis?
Carpe viam (mihi crede) comes: terrestria quando
Mortaleis animas vivunt sortita, neque ulla est
Aut magno aut parvo leti fuga. Quo, bone, circa,

Das lange Haberkorn, als ihrer Erndte Gaben,
Die Kichern, die sie sonst, als einen Schatz, vergraben,
Halb abgenagtes Speck, gedörrter Beeren gnug,
Die sie mit eignem Mund ihm itzt zur Tafel trug,
Das bringt sie, um zu sehn, ob nichts sein Maul verführte,
Das jeden Bissen nur mit stolzem Zahn berührte;
Da unser Hausherr hier auf frischen Spalzen saß,
Ihm

Dum licet, in rebus jucundis vive beatus:
Vive memor, quam sis ævi brevis. Hæc ubi dicta
Agrestem pepulere; domo levis exsilit: inde
Ambo propositum peragunt iter, urbis aventes
Mœnia nocturni subrepere. Iamque tenebat
Nox medium cœli spatium: cum ponit uterque
In locuplete domo vestigia: rubro ubi cocco
Tincta super lectos canderet vestis eburnos:
Multaque de magna superessent fercula cena,
Quæ procul exstructis inerant hesterna canistris.
Ergo ubi purpurea porrectum in veste locavit
Agrestem; veluti succinctus cursitat hospes,
Continuatque dapes; nec non verniliter ipsis
Fungitur officiis, prælibans omne quod adfert.
Ille cubans gaudet mutata sorte, bonisque
Rebus agit lætum convivam: cum subito ingens
Valvarum strepitus lectis excussit utrumque.
Currere per totum pavidi conclave; magisque
Exanimi trepidare; domus simul alta Molossis
Personuit canibus. Tum rusticus, haud mihi vitæ
Est opus hac, ait, & valeas: me silva cavusque
Tutus ab insidiis tenui solabitur ervo.

Ihm gern das Beste ließ, selbst Tresp und Roggen fraß.

Wie? hebt der Städter an; kannst du auf diesen Höhen,
In diesem öden Wald dich so zufrieden sehen?
Stehn, statt der Wildnis, dir nicht Städt' und Menschen an?
Zeuch immer mit mir, Freund! wenn ich dir rathen kann,
Was ist uns allen mehr, als Sterblichkeit, verliehen?
Von dem was irrdisch ist, wird nichts dem Tod entfliehen:
Sogar ein Löwe stirbt. Es sterben gros und klein:
Wir aber schmausen noch. O laß uns fröhlich seyn!
Leb immer eingedenk, wie Jahr und Zeit verfliessen,
Freund! lebe so wie ich, des Lebens zu geniessen.

Die Feldmaus, die den Rath sich sehr gefallen läßt,
Schickt sich zum Reisen an und hüpfet aus dem Nest.
Sie eilen beyde fort, die Stadt bald zu erreichen,
Und durch die Mauer sich, bey Nacht, hineinzuschleichen.
Den Himmel schwärzte schon die stille Mitternacht;
Da kommen diese zwey in einen Sitz der Pracht,
In eines Reichen Haus, wo scharlachrothe Decken
Des Lagers Helfenbein mit stolzem Glanz verstecken,

Und, zum gewünschten Fraß, vom gestrigen Banket
Der aufgehäufte Rest in vollen Körben steht.
Der Städter, der den Gast auf Purpur hingesetzet,
Und alles sucht und wählt, was Tellerlecker ätzet,
Läuft emsig, wie ein Wirth, der sich die Mühe kürzt,
Und, hurtiger zu seyn, sich luftig aufgeschürzt.
Er will sich aufwartsam, itzt Dienern gleich, erweisen,
Und bringet und kredenzt die aufgetragnen Speisen.
Die neue Lebensart erfreut die fremde Maus.
Wie vornehm ist ihr Sitz! wie köstlich ist der Schmaus!
Doch ein Geräusch entsteht, die Thür wird aufgerissen,
So daß sich Wirth und Gast urplötzlich trollen müssen.
Sie liefen voller Angst, das Zimmer auf und ab:
Allein, was beyden noch ein tödtlich Schrecken gab,
War dieses, daß zugleich die grosen Hund' erwachten,
Und durch das ganze Haus ein stark Gebelle machten.
Die Feldmaus zittert zwar, erholt sich doch, und spricht:
Ich scheide. Fahre wohl! Dieß Leben dient mir nicht.
Die Höhl' und jener Wald soll mich, bey schlechten Wicken,
In freyer Sicherheit, mehr als die Pracht, beglücken.

Wünsche,

aus einem Schreiben an einen Freund, vom Jahre 1733.

Um diese Pilgrimschaft vergnüglich zu vollenden,
Die mich von der Geburt bis zur Verwesung bringt,
Darf Ehre, Schein und Wahn nie meine Seele blenden,
Die nicht mit Träumen spielt, und nach dem Wesen ringt.
Es sey mein Ueberfluß, nicht vieles zu verlangen;
Mein Ruhm, mein liebster Ruhm, Vernunft und Billigkeit:
Soll ich ein mehrers noch, bald oder spät, empfangen,
So steh ein Theil davon zu andrer Dienst bereit.

Die Gegend reitzt mich noch, wo bey den hellen Bächen
Und in dem grünen Hayn sich Ruh und Freyheit herzt.
Dort könnt' ich mit mir selbst vertraulich mich besprechen,
Wo keine Falschheit lacht, und keine Grobheit scherzt.
Dort lebt' ich unerreicht von Vorwitz und von Sorgen;
Durch keinen Zwang gekrümmt, durch keinen Neid berückt:

Der

Der stillen Wahrheit treu, der Welt, nicht mir, verborgen,
Und, Lust der Einsamkeit! genug durch dich beglückt.

O wie vergnügen mich, wo die kein Schwätzer störet,
Die Werke, deren Ruhm die Meister überlebt;
Die Alten, deren Geist die späte Nachwelt lehret;
Die Neuern, deren Witz den Alten nachgestrebt!
Dann will die Dichtkunst mich durch ihren Reitz ergezen,
Der in die Seelen wirkt, und Herzen edler macht,
Den, zu der Wahrheit Schmuck, in wunderschönen Sätzen
Homer, Virgil, Horaz, so glücklich angebracht.
Oft lehret mich Plutarch die Helden unterscheiden,
Oft läßt mich Theophrast der Laster Thorheit sehn,
Oft hilft mir Tacitus der Grosen Stolz entkleiden,
Das räthselhafte Herz des Menschen zu verstehn.

Freund, sey mit mir bedacht, die Kenntniß zu vergrösern,
Die unsern Neigungen die beste Richtschnur giebt;
Sonst wirst du den Verstand, und nicht das Herz, verbessern,
Das oft den Witz verwirrt, und nur den Irrthum liebt.

Vermehren Kunst und Fleiß nicht unsrer Seele Würde;
Ach! so verführt uns leicht der Zug zur Wissenschaft.
Was nützt Belesenheit, was die Gedächtnißbürde,
Die Schreib- und Ruhmbegier aus tausend Büchern rafft?
Wer dieß von Weisen lernt, sein eigner Freund zu werden,
Mit der Versuchung nicht sich heimlich zu verstehn;
Der ist (ihr Grosen, glaubts) ein groser Mann auf Erden,
Und darf Monarchen selbst frey unter Augen gehn.
Die Wollust darf ihn nicht aus Bergkrystallen tränken,
Die Schmeichler kriechen nicht um seinen Speisesaal:
Doch Freyheit kann der Kost Kraft und Gedeyen schenken,
Und die fehlt Fürsten oft bey ihrem Göttermahl.

Du schönstes Himmelskind! du Ursprung bester Gaben,
Die weder Gold erkauft, noch Herrengunst gewährt,
O Freyheit! kann ich nur dich zur Gefährtinn haben,
Gewiß, so wird kein Hof mit meinem Flehn beschwert.
Nichts wähl ich ausser dir, als deiner zu geniessen,

Ein unverfälschtes Herz, ein immer heitres Haupt,
Wo aus zu grosem Glück nicht Stolz und Wahn entspriessen,
Noch ein zu groses Leid mir Muth und Kräfte raubt.
Ich seufze wahrlich nicht um seltne Stufenjahre;
Wer wohl zu sterben weiß, stirbt allzeit gnug betagt.
Nur wünsch ich, daß ich nicht in meine Grube fahre,
Eh ich dem Laster schon den Handel aufgesagt.
Darf ich mir noch ein Glück zum lezten Ziel erlesen;
So stell' im Scheiden sich bey mir kein Schrecken ein;
Und wie bisher mein Schlaf des Todes Bild gewesen,
So muß auch einst mein Tod dem Schlummer ähnlich seyn.

Schreiben an einen Freund.

Da die gelehrte Welt itzt recht geschäfftig ist,
Castell die Töne färbt, 1 und Körber Seelen mißt, 2
Klim

1 S. des P. Castels Farben-Optik, welche in dem 1750. Jahre auch verteutscht in Halle herausgekommen ist; die Elemens de la Philosophie de Newton par Mr. de VOLTAIRE pag. 184. 185. Le Newtonianisme pour les Dames de Mr. ALGAROTTI, Tom. I. p. 223. 224. in der teutschen Uebersetzung S. 216-218. imgleichen Hrn. Prof. Krügers Naturlehre im I. Th. §. 503. und das Hamb. Magazin, im vierten Stück des ersten Bandes S. 372. u. f. nebst der Histoire de l'Academie Royale des Sciences & des belles Lettres de Berlin, Année 1745. p. 17-24.

2 S. die Hamburgischen freyen Urtheile und Nachrichten vom Jahre 1746, im 11ten, 14ten und 15ten Stücke.

Klim, nach dem Lucian, 3 belebte Bäum' entdecket,
Wann Hellmund 4 Zeichen merkt, und Jachins Kenner schrecket,
Und jener offenbart, wie Kunst und Traum und Nacht
Uns bald zu Königen, bald zu Poeten macht; 5
So ist es mir genug, an Dich, mein Freund, zu schreiben,
Genug, nur mir und Dir nicht unbekannt zu bleiben,
Und, wann ein stolzer Fleiß erhabne Lehrer übt,
Dir, müßig, zu gestehn, was meine Seele liebt.

Sie

3 Genus est apud illos hominum Dendritæ (Arborei) &c. LVCIAN. Veræ Historiæ L. I. c. 22. ex edit. TIBER. HEMSTERHVSII, & I. F. REITZII (Amstel. 1743. 4. T. II. p. 88. S. Lucians von Samosata auserlesene Schriften, S. 467.

4 Von dessen Signologia christiana, oder christlichen Zeichenlehre, s. die Hamburgischen freyen Urtheile und Nachrichten vom Jahre 1744, im 5ten Stücke, S. 33. u. f. Zu den Geheimnissen würdiger Freymäurer soll, auf eine besondere Art, die wahre Kenntniß der zwo ehernen Säulen, Jachin und Boas, im ersten Buche der Könige, Cap. 7. welche Hiram vor der Halle des Tempels aufrichtete, gehören. S. les Secrets de l'Ordre de Francs Maçons devoilés & mis au jour par Mr. P*** p. 72. 73.

5 S. eines Ungenannten l'Art de se rendre heureux par les Songes, p. 174. 195. und 207.

Sie wünscht sich nicht gelehrt, und schöpft aus nahen Gründen
Den glücklichen Geschmack, die Tugend schön zu finden;
Und will des Daseyns werth, in Trieben nicht gemein,
Still in Zufriedenheit, und ohne Knechtschaft seyn.
Sie glaubt, das übertrifft den Ruf, den Enkel schenken,
Die nicht so oft an uns, als wir an sie, gedenken.
Die, was wir alle noch mit öfterm Dank erhöhn,
Vielleicht aus Eigensinn, vielleicht mit Recht, verschmähn,
Und Dichtern, die voritzt im Reich der Reime thronen,
So wie dem Lohenstein und Hofmannswaldau, lohnen.

Du weißt, wie sehr auch mich des Flaccus Kunst gereitzt,
Der, edlen Griechen gleich, 6 nach nichts als Ruhm gegeitzt, 7
Und

6 Grajis ingenium, Grajis dedit ore rotundo
Musa loqui, præter laudem nullius avaris.
HORAT. in Arte Poëtica, v. 323. 324.

7 S. die Oden Non usitata nec tenui ferar, Lib. II. 20. Quem tu, Melpomene, semel, Lib. IV 3. Und insonderheit die Ode Exegi monumentum ære perennius, Lib. III. 30.

Und endlich doch begriff, nach Ruhm und Lorbeer streben,
Sey minder unsre Pflicht, als recht vernünftig leben, 8
Den ewig armen Neid, die Vorurtheile fliehn,
Und um den besten Vers nichts seinem Schlaf entziehn. 9

So würdig kann er oft das stolze Rom verlassen,
In Tibur und Tarent die Freyheit zu umfassen,
Die schöner ist, als Rom. Bald an Mandelens Bach, 10
Bald zum Sabiner Hayn eilt ihm die Freude nach,

Und

8 Nunc itaque & versus & cetera ludicra pono:
Quid verum atque decens curo & rogo & omnis in hoc sum:
Condo & compono quæ mox depromere possim.
Lib. I. Ep. 2. v. 10.
Nimirum sapere est abjectis utile nugis
Et tempestivum pueris concedere ludum:
Ac non verba sequi fidibus modulanda Latinis,
Sed veræ numerosque modosque ediscere vitæ.
Lib. II. Ep. 2. v. 140.

9 Sed quod non desit, habentem,
Quem poterunt unquam satis expurgare cicutæ,
Ni melius dormire putem, quam scribere versus.
Lib. II. Ep. 2. v. 52. seqq.

10 Me, quoties reficit gelidus Digentia rivus,
Quem Mandela bibit, rugosus frigore pagus,
Quid sentire putas?
Lib. I. Ep. 18. v. 104-107.

Und Lust zur Wissenschaft in wesentlichen Dingen;
Nicht stets von Lalagen 11 dem Walde vorzusingen.
O nein! er blieb gewiß der Weisheit zu getreu,
Und sann, und forschte dort, was allen nützlich sey.
Daheim belehrten ihn die Schriften 12 kluger Alten,
Der Priester der Vernunft, wie wir das Glück erhalten,
Und, wann er im Chrysipp den bessernden Verstand
Nicht edler, noch so reich, als im Homer, 13 befand;

So

11 Namque me sylva lupus in Sabina,
Dum meam canto Lalagen &c.
Lib. I. Od. 22. v. 9.

12 Quorsum pertinuit stipare Platona Menandro?
Eupolin, Archilochum comites educere tantos?
Lib. II. Sat. 3. v. 11. 12.

O rus, quando ego te adspiciam? quandoque licebit
Nunc veterum libris, nunc somno & inertibus horis
Ducere sollicitæ jucunda oblivia vitæ?
Lib. II. Sat. 6. v. 60.

Trojani belli scriptorem, maxime Lolli,
Dum tu declamas Romæ, Præneste relegi.
Lib. I. Ep. 2. v. 1. 2.

13 Quid, quid sit pulcrum, quid turpe, quid utile, quid non,
Plenius ac melius Chrysippo & Crantore dicit.
Lib. I. Ep. 2. v. 3. 4.

So zog er, meisterhaft, auch aus der Dichtkunst Lehren,
Den falschen Lollius, 14 und andre zu bekehren,
Ward nicht den Musen gram, entwarf auch noch ein Lied;
Doch öfter schildert er der Menschen Unterschied,
Der Laster Selbstbetrug, der Thoren Eigenschaften,
Der Weisen echtes Bild, den Reitz der Tugendhaften
Und

14 Quo tempore Marci Lollii, quam veluti moderatorem juventæ filii sui Augustus esse voluerat, perfida & plena subdoli ac versuti animi consilio, per Parthum indicata, Cæsaris ira evulgavit: cujus mors intra paucos dies fortuita, an voluntaria fuerit, ignoro, C. VELLEI. PATERC. Histor. Lib. II. c. 102. Dacier, und viele Ausleger des Horaz behaupten, daß er die 2te Epistel des ersten Buches an diesen Lollius geschrieben habe, ungeachtet Sanadon, und andere, die dem Cardinal Norris folgen, der Meynung sind, sie sey an dessen ältesten Sohn gerichtet worden. Dieser Meynung fehlt es auch nicht an Gründen. Die letzten Zeilen: Nunc adhibe puro &c. können nicht auf den alten Lollius gehen. Vielleicht wird noch ein freyer Ausleger sich einfallen lassen, vorauszusetzen, daß die tadelhaften Neigungen dieses Mannes sich schon damals zu äussern angefangen. Alsdann kann er als wahrscheinlich angeben, daß Horaz durch gewisse Lehren, welche er nur dem Sohne geben dürfen, den bereits anrüchtigen Vater auf bessere Gedanken bringen wollen. Viele Gelehrte muthmassen noch sinnreicher und unerschrockner.

Und immer kehrt Horaz den täglich schärfern Blick
Von Wirbeln eiteln Wahns auf sich, und auf das Glück,
Und sieht, im Wechselstreit so vieler Hindernisse,
Daß man beglückt zu seyn, nur nichts bewundern müsse. 15

Wahr ists: im Widerspruch der Dinge, die geschehn,
Nicht, aus Unwissenheit, stets neue Wunder sehn,
Der Tugend edlen Reitz auch in dem Staube kennen,
Und auch auf Thronen nicht das Laster glücklich nennen,
Mit schuldigem Genuß des Lebens sich erfreun,
Den uns bestimmten Tod nicht wünschen und nicht scheun,
Auch, wann der Donner ruht, den Gott des Donners ehren:
Mein Freund, das werden uns Verstand und Weisheit 16 lehren.

Stolz,

15 Nil admirari, prope res est una, Numici,
Solaque, quæ possit facere & servare beatum.
Lib. I. Epist. 6.

16 Wider die Bewunderung, welche aus dem Mangel der Erkenntniß entstehet, dienen Verstand und Weisheit: jener, als eine Kraft der Seele, dadurch sie sich das Mögliche deutlich vorstellet, (S die Wolfische Metaphys. §. 277. Logik §. 15. 36. Moral §. 254.) diese, auch als die Wissenschaft der Glückseligkeit. (Moral §. 325.) S. CANZII, Discipl. morales §. 652.

Stolz, Aberglaube, Zorn, Bewundrung, Geitz und Neid
Sind alles, was sie sind, nur durch Unwissenheit:
Der Strom der Bosheit quillt aus Wahn und Unverstande;
Ein Thor sucht blindlings Ruhm im Labyrinth der Schande,
Im Müssiggange Ruh, und Zärtlichkeit in Brunst,
In todten Schätzen Trost, und Heil in Fürstengunst;
Verlernt, wann er gefehlt, auch vor sich selbst erröthen,
Beugt ungescheut das Recht, und zittert vor Cometen.
Die Kenntniß unsers Glücks ist Weisen nur verliehn:
Die suchet kein Sejan, 17 kein Verres, 18 kein Vatin, 19

G 2 Kein

17 Ein jeder Deutscher, der nicht vorsetzlich unwissend und leer ist, wird unsern vortrefflichen von Canitz gelesen haben, und wenigstens aus dessen Uebersetzung den Sejan kennen.

18 Den Verres machen seine unersättliche Habsucht, und die vielen Ungerechtigkeiten unvergeßlich, welche er, als römischer Prätor, in Sicilien verübet hat. Er wucherte durch seine richterlichen Aussprüche, verkaufte auch, mit vielem zeitlichen Segen, die öffentlichen Aemter, und dem Theomnastus sogar das in Syracus hochangesehene Priesterthum des Jupiters. Das Getreide und andere Einkünfte der Republik trieb er, auf eine zwar landverderbliche, doch ihm recht vortheilhafte, Art ein. Unschuldige wurden von ihm mit widerrechtlichen und sehr harten Strafen beleget, und den reichen Einwohnern ihre Gemählde, Bil-

Kein Pallas, 20 dessen Raub Rom und die Welt gekränket,
Dem, dankbar, der Senat des Adels Vorrecht schenket;

Kein

Bilder, Gefässe, Alterthümer und andere Kostbarkeiten abgelockt oder geraubt, wovon zween kunstverständige Brüder für ihn die vorzüglichsten Stücke ausspüren mußten, ut iste in furando manibus suis, oculis illorum uteretur. Dessen überwies ihn Cicero dergestalt, daß er endlich ins Elend gehen mußte, ungeachtet er von den Scipionen, Metellen und andern Familien unterstützet, auch vom Hortensius, dem Rege causarum, eifrig vertheidiget ward. S. Middletons History of the Life of CICERO, Vol. I. p. 85. 94. 98. 104.

19 Dieser Vatinius frevelte und galt zu den Zeiten des Nero. s. TACITVS, Annal. Lib. XV. c. 34.

20 Der freygelassene Pallas, der das Herz des Kaisers in Händen hatte. „Der Senat gab ihm auf Claudii, oder wie „PLINIVS der ältere will, auf Agrippinæ Anstiften, nicht nur „die größten Lobsprüche wegen seiner treuen Dienste, die er „dem Kaiser und der Republik leistete, sondern bath ihn auch, „ornamenta prætoria, und das Recht, einen goldenen Ring, „wie die Ritter, zu tragen, und noch über dieses ein Geschenk von „15000000 Sestertien (562500 Thalern) anzunehmen. Pallas „nahm zwar die Ehrenbezeugungen an, allein das angebotene „Geschenk schlug er aus. Er rühmte sich nach der Zeit in einer „Inscription, daß er sich begnügete, nach seiner vorigen Ar„muth zu leben: da er es doch vom Sklaven an so weit ge„bracht hatte, daß er Millionen besaß. Der ältere PLINIVS „rechnet ihn unter die Reichsten seiner Zeit. PLINIVS der

„jün-

Kein karger Alphius, 21 der seinem Wuchrerschweiß
Der Wälder kühle Lust nicht vorzuziehen weiß;
Kein weibischer Cotill, 22 noch die zu unsern Zeiten
Mit Thoren jener Welt oft um den Vorzug streiten.

Wie dürftig prangt ein Herr, den nur sein Thron erhebt,
Dem jeder nur gehorcht, weil jeder vor ihm bebt!
Er mag durch einen Wink Provinzen überwinden:
Und nicht, wie Ammons Sohn, ein Tyrus trotzig finden,
Im Erzt der Schmeicheley der Gott des Landes seyn;
Der Ehre Heiligthum wird er nicht lang entweihn.
Verehrt ihn seine Zeit, so denkt die Nachwelt kühner.
Vielleicht regieren ihn Gemahl und Kammerdiener; 23
Und, lenken diese nicht den königlichen Sinn,
So kanns ein Sporus thun und eine Buhlerinn.

„jüngere konnte viele Jahre nachher sich kaum zufrieden geben, „da er diese Inscription und das schimpfliche Decret las, das „der Rath seinet wegen gemacht hatte.„ MVRATORI, im ersten Theile der Geschichte von Italien, S. 156. Siehe, vor andern, PLIN. Lib. VII. Ep. 29. Lib. VIII. Ep. 6. TACITVS, Annal. XII. 53. SVETON. in Claud. c. XXVIII.

21 S. die Ode des Horaz: Beatus ille, qui procul negotiis &c.

22 S. den MARTIAL. Lib. III. Epigr. 63.

23 S. die Epitres diverses, Tom. I. p. 159.

Dann dient die Hoheit nur, sein Laster zu erhellen,
Dann wird uns der Monarch den Sklaven nicht verstellen.
Sobald er andern sich zum Werkzeug übergiebt,
Nach fremdem Abscheu haßt, nach fremder Neigung liebt:
So werden Macht und Rang ihn nur beschämen können,
So sieht man Helden fliehn, und ganze Städte brennen. [24]

Locustens würd'ger Freund! gekrönter Wütherich!
Du, Nero, quälst die Welt, und jeder Frevel dich.
Versuch im besten Wein, die Sorgen, die dich kränken,
Mit glücklicherm Erfolg, als Mütter, zu ertränken!
Pracht, Wollust, Ueberfluß verherrlichen dein Mahl,
Und Terpnus [25] Spiel ertön' in deinem Speisesaal!
Beym

24 S. den Plutarch im Antonius, und den Curtius im siebenten Capitel des fünften Buches.

25 Inter ceteras disciplinas pueritiæ tempore imbutus & musica, statim ut imperium adeptus est, Terpnum citharœdum vigentem nunc præter alios accersiit: diebusque continuit post cœnam canenti in multam noctem assidens paulatim & ipse meditari exercerique cœpit, nec eorum quidquam omittere; quæ generis ejus artifices, vel conser-
van-

Beym wählenden Genuß gehäufter Leckerbissen
Vergällt dir Speis' und Trank dein Henker, dein Gewissen.
Er eilt, unstäter Fürst, dir in dein Schlafgemach,
Dir in dein güldnes Haus, dir auf den Schauplatz nach;
Und, daß kein Augenblick dein armes Herz erfrische,
So wird die Angst dein Gast, und setzt sich mit zu Tische.

Ein Weiser untersucht der Hohen Recht und Pflicht.
Er kennet beyder Zweck und beyder Gleichgewicht,
Entdecket und belacht der Leidenschaften Blöse
Im Schmuck der Eitelkeit, im Aufputz falscher Gröse.
Bey ihm verjähret nie der Wahrheit altes Recht;
Er zieht, nach ihrem Spruch, Epaphroditens Knecht
Den Alexandern vor, und hälts für kein Verbrechen,
Roms scheinbarem August die Tugend abzusprechen.

26

Gelinder, redlicher, und tapfrer, als August,
Herrscht, sorgt, und siegt Trajan, der Römer Ehr' und Lust,

vandæ vocis caussa vel augendæ, factitarent. SVETON. in Ner. cap. XX.

26 S. Fragmens sur Auguste de l'Abbé de SAINT-REAL, in seinen Werken T. II. p. 343-373. und GORDON'S Discourses upon TACITVS, Tom. I. Disc. IV. p. 81-100.

Er, dessen Vaterhuld Geschicht und Wahrheit loben,
Wie sie ein Plinius und Julian erhoben.

Hartlautend ist der Satz, doch mir Gewißheit voll:
Wer, was er will, auch darf, will selten, was er soll.
Was lehrt mich, einen Stand bewundern oder preisen,
Der innre Laster reizt, sich, ungescheut, zu weisen?
Da Plato unsern Trieb der Seele Flügel heißt; 27
Wie leicht verfliegt sich nicht ein ungehemmter Geist?
Fällt einem Vater schwer, den Sohn recht anzuführen;
Was liegt Monarchen ob, die Tausende regieren?
Wie oft erleuchtet den der Wahrheit volles Licht,
Dem alles sich verstellt, 28 und niemand widerspricht?

Der

27 S. Opera PLATON. p. m. 1221. sqq. im Phädrus, und GVIL. IRHOVII de Palingenesia Veterum Lib. III. Cap. II. § 9. p. 427. Dionysius von Halicarnaß, Dicäarch und andere haben an diesem Gespräche des Plato die ausschweifenden, und, ihrem Ausdrucke nach dithyrambischen Freyheiten seiner Einbildungskraft getadelt. S. Bruckers Histor. critic. Philos. Tom. I. p. 655. 656.

28 „Eines Tages, als Claudius eben Gericht hielt, erschienen einige aus Bithynien vor ihm, und klagten ihren „gewesenen Statthalter, den Julius Cilo, mit grosem Ge-„schrey

Der majestätisch irrt, und, was ihm nicht entfliehet,
Nur durch die Demmerung des schwachen Scheins ersiehet?

Die Nacht der Schmeicheley, die Fürsten stets umgiebt,
Erlaubt dem Besten kaum, zu wissen wer ihn liebt.
Und, kann die Gleichheit nur den Bau der Freundschaft gründen,
Wie wird er einen Freund, statt eines Heuchlers, finden?
Der Erbpflicht eisern Joch, ein höllenheisser Eid,
Wirkt, knechtisch, Treu und Pflicht, doch keine Zärtlichkeit.

Beruft uns an den Hof ein Herr von Legionen
Zur Augendienerschaft; wer mag bey Löwen wohnen?

„schrey an, daß er sich bestechen lassen, und das Recht um „Geld verkauft hätte. Claudius, der sie nicht verstanden „hatte, fragte, was diese Leute wöllten. Hierauf antwor„tete Narcissus, sie wären gekommen, ihre Danksagung we„gen der Statthalterschaft abzustatten, die Cilo bey ihnen „verwaltet hätte. Claudius that alsobald diesen Ausspruch: „Wohl, sie sollen ihn noch zwey Jahre zu ihrem Statthal„ter haben.„ Muratori, im ersten Theile der Geschichte von Italien, S. 156. 157. aus dem sechszigsten Buche des Dio Cassius, p. m. 687.

Sogar ihr Streicheln schreckt. Der Grosen Gunst und Haß,
Und räthselhafter Blick macht auch Vertraute blaß,
Und kluge Redner stumm: wie nicht bloß die erfahren,
Die beym Domitian in seinem Fischrath 29 waren.
Mir scheint der höchste Stand so oft beklagenswerth,
Als ihn nur Eigennutz, Furcht und Gewohnheit ehrt.

Ihn

29 Eine der wenigen glücklichen Begebenheiten unter der Regierung des Domitian war diese, daß ein Fischer im adriatischen Meerbusen einen Fisch von ungeheurer Gröse fieng, welchen er nur dem Kaiser, als obersten Priester, anbieten durfte.

Destinat hoc monstrum cimbæ linique magister
Pontifici summo.

Er brachte ihn also dem Domitian, dem es nicht an Schüsseln fehlte, die aber für diesen Fisch zu klein waren. Dieser so wichtige Vorfall veranlaßte ihn, den Senat unverzüglich zusammen zu berufen. Mit gleicher Eile und Bestürzung erschienen der rechtsgelehrte Pegasus, der gefällige Greis, Crispus, der Frevler Rubrius, der dicke und langsame Montanus, der wohlriechende Crispinus, der gescheidte Vejento und der blinde Catullus, der über die Gröse des ungesehenen Fisches, vor allen andern, erstaunte:

In quorum facie miseræ magnæque sedebat
Pallor amicitiæ.

Die vierte Satyre des Juvenals verdienet hierüber nachgelesen zu werden.

Ihn drücket insgeheim noch eine schwere Bürde:
Gleich sind sich Könige, doch nur durch ihre Würde.[30]
Wie manchen quälten nicht, im Ueberfluß der Pracht,
Die Enge seines Staats, der Nachbarn stärkre Macht:
Der Bundgenossenschaft verdächtiges Bezeigen,
Und Sorgen, die allein gesalbte Häupter beugen?

Ein Gram so hoher Art verschonet Dich und mich:
Freund! weiser Herzen Glück ist mehr als königlich.
Genug! wir wollen nicht Geschicht' und Zeit befragen:
Sie dürften uns zu viel von irdschen Göttern sagen.

Kein Weiser nimmt ein Ding als groß und edel an,
Wenn der auch edel ist, der es verachten kann;
Und Gütern kann er nicht den Vorzug zugestehen,
Die wir so vortheilhaft und großmuthvoll verschmähen,

Als

30 Nam mihi scito jam a regibus ultimis allatas esse litteras, quibus mihi gratias agant, quod se mea sententia reges appellaverim: quos ego non modo reges appellatos, sed omnino natos nesciebam. CICERO Epistolar. ad Familiar. L. IX. Epist. XV.

Als Würden, Reichthum, Macht. 31 Ein Fürst, der sich gebeut,
Ist mehr, als Salomon in seiner Herrlichkeit.
Mehr ist mir Braunschweigs CARL, den jede Tugend rühret,
Der nur beglücken will, der väterlich regieret,
Das Recht zur Wohlfahrt macht, Gesetze giebt und hält,
Als Spaniens Philipp, 32 der Herr der neuen Welt.

Der hocherhabne Stand kann nur in dem entzücken,
Dem er zum Mittel dient, die Menschen zu beglücken,
Und so bewundert man, im Reiche der Natur,
Der Sonne Mild' und Kraft, nicht ihre Höhe nur.

Giebt nicht der Länder Flor dem Herrscher Götterfreuden,
So ist ein Fürst, als Fürst, mit Recht nicht zu beneiden.

Das

31 S. den Longin vom Erhabenen, in der siebenten Abtheilung, und den Zuschauer, im 610ten Stücke.

32 Philippus der Zweyte, der, ausser seinen europäischen Reichen, auch Ost- und Westindien besaß.

Das lehrt uns Hiero, 33 der einen reichen Staat
Eilf Jahre lang regiert, und oft gesieget hat,
Der seinen Bürgerstand und Königsstand erwogen,
Und, als er sie verglich, den ersten vorgezogen.

Die Unerfahrnen nur berauscht der Hoheit Wahn,
Spricht er, den Sinnen Lust ist für den Unterthan.
Der darf, so oft er will, ein jedes Schauspiel sehen;
Ich selten, und um mich muß meine Wache stehen.
Der Schmeichler Redekunst betäubt mir oft das Ohr;
Wann trägt ein freyer Mund mir meinen Lobspruch
vor?

Der

33 Hiero, welcher lange Zeit im Privatstande gelebt hatte, folgte seinem Bruder Gelo in der Herrschaft von Syracusa, aber nicht in der edlen und väterlichen Gesinnung gegen die Unterthanen. Nach dem Berichte des Diodor war er geizig und gewaltsam. Mit seinem andern Bruder Polyzelus stand er eine ziemliche Zeit in öffentlicher Fehde, die endlich vom Simonides beygeleget ward. Zwischen diesem Poeten und ihm soll eine Unterredung vorgefallen seyn, welche uns Xenophon aufgezeichnet, und Erasmus und Coste schön übersetzet haben. S. Portrait de la Condition des Rois, Dialogue de XENOPHON, intitulé HIERON, traduit en François par M. COSTE. à Amsterd. 1745. Was ich hier anführe, ist, sogar der Ordnung nach, aus diesem Gespräche. Vom Hiero handeln Rollin in der Histoire ancienne T. III. p. 378-385. die Universal History T. VII. p. 540-554. Histoire de Grece de M. TEMPLE STANIAN T. III. pag. 181. und MONTAIGNE L. I. Ch. XLII.

Der Tafel Ueppigkeit wird Grosen oft zur Plage:
Der Hunger reitzt uns nicht: wir schmausen alle Tage.
Und, mein Simonides, der Liebe wahre Lust
Ist, auch im schönsten Arm, kein Antheil unsrer Brust:
Wer kann, selbst im Genuß, den östern Zweifel heben,
Ob man sich wirklich uns, nicht unserm Stand, ergeben?
Der Hofbedienten Schwarm, die Pracht und den Palast
Gafft nur der Pöbel an; uns sind sie oft verhasst.
Was hilft der Waffen Schutz? Er schreckt erklärte Feinde,
Nicht heimlichen Verrath. Kennt ein Tyrann auch Freunde?
Bringt nicht, zur Sicherheit auf dem erstiegnen Thron,
Ein Sohn den Vater um, der Vater einen Sohn?
Ein Haus, ein Landgut kann der Kleinen Habsucht stillen,
Da Städt' und Länder kaum der Grosen Griffe füllen.
Wie selten ist ein Fürst, wie oft der Bürger reich!
Der größre Mangel macht den Niedern Hohe gleich.
Was braucht ein König nicht? Erschöpft der Schätze Menge
Nicht ganzer Heere Sold, und nöthiges Gepränge?

Oft

Oft schränkt ein Unterthan den schweren Aufwand ein,
Und das darf kein Monarch; sonst scheint er arm zu seyn.
Bedürfnis macht uns kühn: die Noth muß uns erlauben,
Dem Golde nachzustehn, und Tempel zu berauben.
Wir freveln wissentlich: es schätzt auch der Tyrann
Die Tapfersten des Volks, den echten Biedermann.
Er schätzt, und drücket sie: er höhnt, und hebt zu Ehren
Nur solche, die nicht mehr den Ruf der Freyheit hören.
Es dient ihm nicht zur Hut der Eingebohrnen Schaar;
Und was ist sein Trabant? Ein Fremder, ein Barbar.
Der Saaten schönster Flor droht ihm mit Unglücksfällen;
Denn Ueberfluß macht Muth, und Muth erweckt Rebellen.
Itzt, nun ich König bin, welkt mein beklemmtes Herz:
Sonst war mein Umgang treu, gesellschaftlich mein Scherz,
Mein Mahl noch unkredenzt, das gleiche Gäste zierten.
Wie rauschten Lied und Tanz, als wir uns selbst regierten!

Nun scheu' ich oft des Weins verborgene Gewalt,
Und den zu sichern Schlaf, als einen Hinterhalt.
Volk, Zulauf, Einsamkeit, der Wache Näh' und Ferne,
Und welcher Anblick ists, den ich nicht fürchten lerne?
Der Bürger schützet sich, die Freyheit, Hab' und Recht,
Mich, wie um Tagelohn, ein feiler Kriegesknecht:
Will diesen heut ein Feind, will ihn mein Bruder dingen,
So wird er meinen Kopf vielleicht ihm morgen bringen.
Du unterscheidest zwar den Menschen und ein Thier,
Und Menschen unter sich, nur durch die Ehrbegier:
Die Lust, als Oberhaupt, bedient, verehrt zu werden,
Erleichtert, wie du glaubst, die Regimentsbeschwerden,
Und macht uns Göttern gleich. Doch kein Vergnügen rührt,
Sogar die Liebe nicht, wenn es der Zwang gebiert.
Vergebens räthst du mir, die Hoheit abzulegen:
Mein Freund, das wag' ich nie, der schlimmen Folgen wegen.
O könnt' ich Syracus, o könnt' ich mich befreyn!
Wie schwach ist ein Tyrann! Er darf nichts anders seyn.

Wie kann er, wenn er will, Gut, Freyheit, Stand und Leben,
Dem er sie frech geraubt, bereuend wiedergeben?
Die Sorge, die Gefahr, die seinen Thron gepresst,
Verfolgen ihn noch mehr, so bald er ihn verläßt.
Er muß sich im Besitz, und im Verluste kränken:
Tyrannen haben Recht, so oft sie sich erhenken. 34
So spricht ein Hiero, den Unruh und Verdacht
Im Sitze der Gewalt erbarmenswürdig macht.
Ihn lehrt Simonides, was seinem Reich vonnöthen,
Ihm selbst ersprießlich ist: allein wer glaubt Poeten?
Der Vorzug, den der Stand dem äussern Glück verleiht,
Giebt Menschen nicht zugleich die größte Trefflichkeit.
Nur der ist wirklich groß, und seiner Zeiten Zierde,
Den kein Bewundern täuscht, noch lockende Begierde.

Den

34 Sed si cuiquam alteri, o Simonides, expedit laqueo finire vitam, scito, inquit, me compertum habere, ut id faciat nulli magis expedire quam tyranno, quandoquidem huic uni mala nec retinere nec deponere expedit. XENOPH. HIERON. ERASMO ROTEROD. interprete p. m. 302.

Den Kenntniß glücklich macht, und nicht zu schulgelehrt,
Der zwar Beweise schätzt, doch auch den Zweifel ehrt,
Vollkommenheit besitzt, die er nicht selbst bekennet,
Nur edle Triebe fühlt, und allen Alles gönnet,
Der das ist, was er scheint, und nur den Beyfall liebt,
Den seinen Tugenden Recht und Gewissen giebt.
O zeige mir den Mann! ihm wünsch ich nachzuahmen.
Ihm geb ich, ehrfurchtsvoll, die allerschönsten Namen;
Die Namen, die mit Recht dem Raub der Zeit entfliehn:
Er ist mein Socrates, er ist mein Antonin.

Die Freundschaft.

Ulysses, der nunmehr, in zwanzig sauren Jahren,
Durch Krieg, Verlust und Sturm des Schicksals Grimm erfahren,
Kömmt endlich zwar zurück in Reich und Vaterland;
Doch wie? Verarmt, gekrümmt, allein, und unerkannt,
Den Seinen, und so gar Penelopen, verborgen,
Entstellt und ausgezehrt von tausendfachen Sorgen.
Des Helden Angesicht, und sonst umkränztes Haupt

Sind

Sind seinem Glücke gleich, sind alles Schmucks beraubt.
Vor seinem eignen Schloß muß er um Brocken flehen,
Wo auch die Sklaven selbst kaum seitwärts nach ihm sehen;
Wo der Bedienten Stolz, die er doch groß gemacht,
In herrischer Gestalt des nackten Redners lacht;
Wo Niemand seiner Noth das kleinste Trostwort gönnet,
Und nur den alten Herrn sein alter Hund erkennet,
Der vormals, wie ein Hirsch, rasch durch die Büsche sprang,
Von dessen Namen sonst der ganze Forst erklang,
Wann alles Argus rief. Der Argus, der dem Wilde
So feurig nachgesetzt, der Waldung und Gefilde
Wie seinen Stall gekannt, und bey der jungen Schaar
Des jagdgewohnten Hofs ein rechter Liebling war,
Weil keiner richtiger des Rammlers Fährte spührte,
Noch anschlug, so wie er, wo sich ein Wildprät rührte;
Der liegt nun ohne Dach für vieler Jahre Treu
Im Alter abgedankt, verscheucht vom Stall und Streu,
Verbannt, wo täglich ihn ein neuer Mangel schwächte,
Zuvor der Herren Lust, und itzt ein Spott der Knechte.

Der Argus, dem es längst an Kraft zum Gehn gebrach,
Hebt sich zum leztenmal, und hinkt dem Bettler nach,
Naht sich mit regem Ohr, riecht, wedelt, züngelt, schmeichelt;
Und, da der Fremdling ihn, mit nassen Augen, streichelt,
Da seine Neigung ihm noch diesen Dank erwirbt,
Aechzt, heult er, siehet auf, erkennt Ulyß, und stirbt. 1
So hündisch lieben nicht die Klugen unsrer Zeiten,
Die Meister in der Kunst verstellter Zärtlichkeiten.
Vom Bart der alten Welt, und von der alten Treu
Ist unser glattes Kinn, und unsre Seele frey,
Leichtsinnig in der Wahl, u. zweifelnd im Vergnügen,
Betrügen wir uns selbst, um andre zu betrügen,
Die innerlich verderbt, und nur von aussen schön,
Auch uns, mit gleichem Recht, ergebenst hintergehn.
So spielt der Wankelmuth mit Trieben u. Gedanken!
Man wählt, und man verwirft nach dem Geschmack der Kranken,
Der, voller Ungeduld, auf manche Kost verfällt,
Die, mitten im Genuß, der Eckel ihm vergällt.

Nicht

1 Siehe das siebenzehnte Buch der Odyssee, Popens Anmerkung zu der 399ten Zeile, seinen zehnten Brief an Cromwell, und Boileaus dritte critische Betrachtung über einige Stellen des Longins, im dritten Bande seiner Werke.

Nicht anders liebt Papill, der alle Fremden herzet,
Sich täglich Freunde sucht, und täglich sie verscherzet,
Und bald den Bienen gleicht, bald Käfern ähnlich ist,
Bald frische Rosen saugt, und bald den Moder küsst.
Unendlich flatterhaft, und schnell zu Vorurtheilen,
Lebt er, so wie er schwatzt, in stetem Uebereilen.
Im Jenner ist er hold, halb falsch im Februar,
Ganz ungetreu im März, und feind ums halbe Jahr.

Es ahmt Pipin ihm nach, der Freunden sich nur leihet,
Sich ohne Grund vereint, und ohne Grund entzweyet.
Er meynt; was kann er sonst? und weiß, warum er meynt,
Wie Chloe, wann sie lacht, und Emma, wann sie weint.

Weit übersieht Cleanth, der Ehrsucht Bild und Schande,
Den läppischen Pipin, den Säugling am Verstande.
Sein absichtreicher Witz wird nicht so leicht berückt;
Er weiß, warum, und wo man dem die Hände drückt,
Und dem nicht drücken darf. Dieß Muster schlauer Männer
Wird aller Gönner Knecht, und aller Knechte Gönner.

Allein, so bald er nur der Künste Zweck erhält,
So ist der Freund, für ihn, nicht mehr ein Theil
der Welt.
Bald krümmt er, Schlangen gleich, sich um der
Höhern Füsse,
Bald trotzt sein steiffer Kopf die Pflicht gewohnter
Grüsse:
Wie ein Iberier sich bis zur Erde streckt,
Und, wann der Rang ihm wird, sich königlich bedeckt. 2
Cleanth wird mühsam groß, und seine Stirne fühlet
Den Schweiß der Emsigkeit, den nur sein Hochmuth
fühlet.
Doch, wann er sich hier Freund, und dort Verehrer
nennt,
Bestraft den Mund das Herz, das nie sich ganz
verkennt.
Oft züchtigt ihn der Spott; doch eben an zu sitzen,
Erduldet er mit Lust die Stacheln, die ihn ritzen.
So macht ein Domherr sich auch gegen Streiche
fest,
Eh Wirzburgs Hochstift ihn in Chor und Keller läßt. 3

Gemäch-

2 Von dieser Ceremonie der spanischen Granden siehet eine ausführliche Nachricht im achten Bande der Delices d'Espagne (Amst. 1741. p. 470. 471.)

3 Celui (le Chapitre) de Wirzbourg se gouverne à peu près comme ceux de Mayence & de Tréves, mais il obser-

ve

Gemächlicher als er, recht langsam sich zu lenken,
Zum Schlummer zu geneigt, um aufgeweckt zu denken,
Liebt uns, uud jähnt Stertin, in Polster eingehüllt,
Der fast leibeigne Knecht des Lehnstuhls, den er füllt,
Der Möpse, die er wärmt. Zwar kann er Menschen leiden;
Doch läßig, unbemüht, 4 und nur bey schlaffen Freuden.
Im trägsten Gleichgewicht ist ihm zu treuem Fleiß
Bereits der Herbst zu kalt, und schon der Lenz zu heiß.
Der Unbehülfliche hat angebohrne Gaben,
Wie Geizige den Schatz, wie Feige Waffen haben,
Und ist der Fliege gleich, die nicht zum Flug sich regt,
Obgleich ihr die Natur die Flügel beygelegt. 5

ve un ancien usage, qui lui est particulier: c'est que pour y être reçu, il faut, après avoir fait des preuves ordinaires de noblesse, être fouetté sur le dos par tous les Capitulaires rangés à droit & à gauche, le jour, qu'on est mis en possession de la Prebende &c. AMELOT DE LA HOUSSAIE Memoires. T. III. p. 227. S. Bilderbecks teutschen Reichsstaat. (Leipz. 1748. S. 923. §. 7.

4 Vid. CICERO in LAELIO Cap. XIII. 45.

5 Ganze Nester dieser Fliegen werden als Würmer in der Hirnschale kranker Schafe gefunden. Sie nagen an dem Innern der Hörner: wie aus dem neunten Bande der Abhandlung

Woher denn darf Stertin von seinem Wohlthun sprechen?
Von Blutschuld ist er frey, und Ruhn ist kein Verbrechen.
Wie? So ist der wohl gar, der Lehre nach ein Christ,
Der nur kein Edelmann, kein frecher Woolston ist,
Und die muß man vielleicht für grose Gönner schätzen,
Die uns nicht Haus und Hof in lichte Flammen setzen?

Dem

lung der Königlich-Schwedischen Akademie der Wissenschaften, S. 157. in der Biblioth. raisonnée, 1748. T. XLI. p. 35. angeführt wird. Schon Valisnieri hat wahrgenommen, daß sie sich in Würmer, und endlich wieder in eben solche Fliegen verwandeln, als sie ursprünglich gewesen sind. Reaumur beschreibt sie genau, in den Memoires pour servir à l'Histoire des Insectes, (Amst. 1749. T. IV. P. II. und meldet p. 355. von ihrer Trägheit, daß sie fast nimmer ihre Füsse und Flügel rühren. Von gewissen Zweyfaltern oder Sommervögeln schreibt er, T. II. P. I. (Amstd. 1737.) p 85. Les ailes de ces Papillons femelles, & celles de plusieurs autres, nous aprennent combien nous devons être réservés en general à porter des jugemens sur les causes finales & en particulier à en porter sur les usages auxquels sont destinées les parties des animaux. Quelqu' un à qui on demanderoit pourquoi la Nature a donné de grandes ailes à ces Papillons, ne croiroit pas courir risque de se tromper en répondant que c' est pour voler què les ailes sont accordées aux animaux pour les transporter dans les endroits où leurs jambes ne pourroient pas les conduire ou pour les y transporter plus promptement. Ce n'est pourtant pas pour cette fin que les Papillons dont

Dem menschlichen Geschlecht zum Dienst und Unterhalt
Belebt der Thiere Heer Luft, Wasser, Feld und Wald;
Und wie vielmehr entstund, die Schöpfung zu erfüllen,
Der Schöpfung Kern, der Mensch, 6 auch um des Menschen willen?
Die Arbeit ist sein Loos; das Gute muß er thun,
Nicht überflüssig seyn, nicht unermüdet ruhn.

dont nous parlons, ont été pourvus de grandes & de belles ailes; ils paſſent leur vie entiére ſans ſ'en ſervir, ſans paroître tenter de ſ'en ſervir; ils ne ſemblent pas ſavoir que les ailes peuvent les ſoutenir en l'air &c. (conf. T. I. pag. 30. 31.) Ein gleiches meldet von den grosen Ameisenfliegen, weiblichen Geschlechts, welchen endlich die Flügelchen abfallen, W. GOULD im Account of Engliſh Ants (Lond. 1747.) p. 59.

6 Die alte Lehre: Summus pudor ipſe tibi ſis, (Begehe niemalen was schändliches, weder in eines andern Gegenwart, noch insgeheim: scheue dich aber am allermeisten vor dir selbst. Stolle) welche Hierocles Comment. in aurea Pythagoreorum carmina (Lond. 1654. p. 79.) zu seicht erklärt, gründet sich auf die vorzügliche Würde des Menschen. Von der eigentlichen Bestimmung dieser Würde verdient Hume, in den Eſſays moral and political. Lond. 1748.) XIV. p. 119-126. gelesen zu werden. Melmoth, der glückliche Uebersetzer des jüngern Plinius, bemerket im neunzehnten Briefe der Letters by Sir T. FITZOSBORNE, daß die Sache der Tugend von den

Ich, lehrt Mammonides, den Geld und Geitz umgeben,
Ich bin der Muße gram; die Arbeit ist mein Leben.
Nur Fleiß und Vorschuß sinds, wodurch man Freunden nützt,
Wenn man ein Capital, das ist, ein Herz, besitzt.
Ich bin ein Patriot. Mich wird man leicht bewegen,
Das erste schöne Geld in Häuser zu belegen.
Mein alter Wahlspruch bleibt: Zins und Provision!
Den Leuten helf ich gern, nur nicht dem Bauernsohn; 7
Doch dien' ich, kann er mir drey gute Bürgen stellen,
Sind gleich die Zeiten schlecht, auch ihm in allen Fällen.
In andrer Kreutz und Leid find ich mich, als ein Christ.

Wer

den Weltweisen gar schlecht befördert werde, so oft sie unsere moralische Natur verkleinern, und der so heilsamen Ehrerbietung gegen uns selbst die Stärke benehmen, die doch im Gemüthe den edelsten Eindruck behaupten sollte. * S. auch den fünfzehnten Brief des Lord Orrery an seinen Sohn Hamilton; Boyle in den Remarks on the Life and Writings of Dr. Jonathan Swift, (Lond. 1752.) p. 184. u. f.

7 Herr Gottlieb Fuchs, nunmehro Prediger in Zehren, dessen besondere Fähigkeit und Begierde zu den Wissenschaften durch die Gutthätigkeit vieler Standespersonen, Hamburger und hiesiger Engelländer, insonderheit aber durch die Milde des Herzogl. Braunschweigischen Carolini, vermittelst der Fürsorge des Herrn Abts Jerusalem, rühmlich unterstützt worden.

Wer weiß, wenn mancher klagt, warum er dürftig ist?
Der Himmel will vielleicht durch Mangel ihn bekehren:
Sollt' ich gerechter seyn, und seine Führung stöhren?
Den Armen bin ich nicht, dem Betteln bin ich feind,
Sonst, doch ohn' eignen Ruhm, ein groser Menschenfreund,
Und werde, sterb ich spät, zu meinem Angedenken,
Dem alten Waisenhaus ein neues Gitter schenken.
Wie heuchelt sich der Thor, der keiner Tugend Kraft,
Kein wahres Mitleid fühlt, und scheint sich tugendhaft!
Zank, Raubsucht, Neid und Furcht, die Quellen steter Schmerzen,
Und sieben Gräuel sind in eines Wuchrers Herzen,
Der nichts zu werden weiß, als reich und lächerlich,
Der sich betrügrisch liebt, und niemand liebt, als sich.
Unselger Eigennutz, wie bist du zu beklagen,
Da deine Frevel dir der Freundschaft Schatz versagen!
Die Liebe zu uns selbst, allein die weise nur,
Ist freylich unsre Pflicht, die Stimme der Natur;
Doch sie verknüpft sich auch mit den Bewegungsgründen,
In andern, wie in uns, das Gute schön zu finden,

Dem

Dem Schönen hold zu seyn. Es bann' ein Strafgericht
Die Menschen ohne Lieb' in Welten ohne Licht!
Was kann der Seele Reitz, und unser Glück vergrösern?
Die Lust an andrer Glück, der Trieb, es zu verbessern.
Der Geist, der denkt und will, verscherzt die Schätzbarkeit,
Geht seiner Kräfte Zug nicht auf Vollkommenheit,
Und bleibt sein träger Wahn an niedern Gütern kleben,
Die unsrer Wünsche Flug zur Tugend nicht erheben.
Er wird dem Beyfall taub, den das Gewissen giebt,
So oft man edel denkt, so oft man göttlich liebt.

Allein, dem Zauberer in täuschenden Gestalten,
Dem Eigennutz gelingts, den Vorzug zu erhalten,
Der allgemeiner Huld und dem Geschmack gebührt,
Der nur die kleine Zahl der besten Seelen rührt.
Ein schnöder Eigennutz steht itzo an der Stelle
Des alten Götterschwarms des Himmels und der Hölle.
Ihm weiht, ihm opfert sich das menschliche Geschlecht:
Sein Tempel ist die Welt, und die Gewalt sein Recht.
Als Schöpfer des Betrugs, des Zanks, der falschen Eide,
Hat er an Bosheit Lust und an Processen Freude:

Giebt Secten, deren Band oft nur ein Wort
zerreißt,
Den Groll und Gegengroll, und den Verfolgungs-
geist,
Und lehrt, aufs irrigste, des Bias Regel fassen,
Daß man so lieben soll, als würde man einst
hassen. 8
Er bildet, wie er will, Regenten und den Staat, 9
Den Bund und Bundesbruch, die Treu' und den
Verrath.
Vergebens sieht ein Fürst in lehrenden Ge-
schichten
Die höchste Schändlichkeit versäumter Herrscher-
pflichten;
Wie

8 Ita amare oportere, ut si aliquando esset osurus. CICERO in LAEL. c. XVI. 59. s. DE SACY, Traité de l'Amitié, L. II. p. 542. Nach der Meynung des Hrn. Heumanns, im zehnten Stücke der Actor. Philos. p. 530. sagt Bias: Debemus amare tanquam osuros, so wie auch P. Syrus die Regel giebt: Ita amicum habeas, posse fieri inimicum ut putes. Von A. Gellio L. I. c. 3. wird diese Lehre dem Chilo zugeschrieben: Hac, inquit, fine ames, tanquam forte fortuna osurus: hac itidem tenus oderis, tanquam fortasse post amaturus, worüber J. F. Gronov. S. 44. nachzusehen ist.

9 Von der im vorigen Jahrhunderte gewöhnlichen, eigennützigen Vernachläßigung des wahren Nutzens der Staaten findet man ein glaubwürdiges Zeugniß im ersten Bande der Werke des Ritters Temple, in den Memoirs from 1672. to 1679. p. 245. und in der französischen Uebersetzung pag. 294.

Wie niederträchtig schlau, und falsch und wandelbar
Der eilfte Ludewig, der erste Jacob 10 war;
Wie Frankreichs Ständ' und Geld, 11 die Ehre freyer Britten,
Und Treu und Glauben oft in ihren Händen litten:
Wie glücklich Heer und Reich im dritten Eduard, 12
Wie groß, auf Valois Thron, der vierte Heinrich ward.
Die suchten Glück und Ruhm auf königlichen Wegen,
In Siegen ohne Wuth, in ihrer Länder Segen.

Hat

10 S. Von seinem Character Gordons Disc. upon TAC. Vol. III. p. 55. 56. 105. Rapin Thoyras, in der Hist. d'Anglet. Tom. VII. p. 99. 256-259.

11 Die einheimischen Unruhen und Verbündnisse unter Ludwig dem Eilften sind bekannter, als die damalige Steigerung der Steuren und Einkünfte, nach der Ausrechnung des Henault, im Nouvel Abregé Chronologique de l'Histoire de France p. 2. 3. Louis XI avoit augmenté les tailles de trois millions & levé pendant vingt ans quatre millions sept cens mille livres par an: ce qui pourroit faire environ 23 millions d'aujourd'hui, au lieu que Charles VII. n'avoit jamais levé par an que dix huit cens mille francs.

12 He had the Honour, says SELDEN, to be the repairer of the ruins that his father had made, and was a Prince, whom you might think by his story to be seldom at home, and by his laws seldom abroad. GORDON, Discourses upon TACITUS Vol. III. p. 72. S. des Rapin Thoyras Histoire d'Angleterre, Tom. III. pag. 247.

Hat ihn der Himmel nicht mit seltner Kraft versehn,
So wird er nur zu schwach Versuchern widerstehn.
Der Hoheit Selbstbetrug vereitelt seine Güte,
Der Schmeichler Hinterhalt umzingelt sein Gemüthe,
Nennt Unterdrückung Ernst, und Macht das höchste Gut,
List Klugheit, Leichtsinn Witz, und Kriegssucht Heldenmuth,
Verschwendung güldne Zeit, der Sitten Blendwerk Tugend,
Und alte Lüsternheit des Fürsten neue Jugend.
So meisterlich erstickt der Sklaven Redekunst
In der Monarchen Brust den Keim der Menschengunst,
Und raubt Gewaltigen das schönste Glück auf Erden,
Zu lieben, wie man soll, und so geliebt zu werden.
Der Sitz geheimer Noth und öffentlicher Pracht,
Der Hof ist nicht der Ort, der Freundschaft herzlich macht;
Wo gleich gefährlich ist, auf steiler Würde Spitzen,
Zu wenig und zu viel Verdienste zu besitzen,
Wo (nur in Teutschland nicht) ein gaukelnder Bathyll
Den Staat regieren hilft, wann er nicht tanzen will)

Leben-

Lebendige Pantins 13 von lächerlichen Gaben,
Durchs Recht der Aehnlichkeit 14 die größten
Gönner haben,
Und jede Leidenschaft sich tausendfach verbirgt,
Ein Todfeind uns umarmt und in Gedanken würgt,
Und die Geschicklichkeit, im Loben selbst zu hassen,
Die Unschuld lockt und stürzt, die sich auf sich verlassen;

Dort

13 S. den siebenten Band des neuen Büchersaals, im fünften Stücke, S. 435.

14 Nach der Meynung des Dantes. Sa mauvaise fortune l' ayant obligé de chercher un azyle chez *un Prince de Verone*, * il eut bientôt le malheur de lui deplaire. Ce Prince ne lui cacha point qu'il se degoutoit de lui & lui dit un jour: C'est une chose étonnante qu'un tel qui est un sot & un boufon, nous plaise à tous & se fasse aimer de tout le monde, ce que vous qui passez pour sage & qui avez de l'esprit, ne sauriez faire. Il n'y a pas de quoi s'étonner, repondit DANTE: Vous n' admireriés pas une telle chose, si vous saviés combien la conformité des esprits est la source de l' amitié. Apologie des Modernes, ou Reponse du Cuisinier François, Auteur des Dons du Comus, à un Patissier Anglois, 1740. p 36.

* Canis Scaliger, nach dem Poggius, der, in den Poggianis T. II. p. 173. dieses mit andern Umständen erzählt. Sollte es aber nicht *Alberto della Scala* gewesen seyn, zu dem Dantes zuerst geflüchtet, da er Florenz verlassen? S. den Boccaz, in Vita e Costumi di Dante p. 19. Jener

erwarb

Dort dankt man seinem Freund, und dort vertritt man ihn,
Wie den Valer 15 Vitell, den Armand Mazarin. 16
Die Einfalt der Natur, die Hof und Stadt entbehren,
Der wahren Eintracht Lust, der wahren Liebe Zähren,

Das

erwarb sich bey dem Dichter eine so besondere Hochachtung, daß er die einzelnen Bücher seines grosen Gedichts nicht eher jemanden bekannt werden ließ, als bis er sie ihm zugesandt hatte. Egli era suo costume, qualora sei, o otto canti fatti n'aveva, quelli, primachè alcun' altro gli vedesse, dove che egli fusse, mandarli a Messer Cane della Scala, il quale egli, oltre ad ogni altro, aveva in reverenza; e poichè da lui eran veduti, ne faceva copia a chi la volea &c. pag. 59.

15 Der unglückliche Valerius Asiaticus. Sed consultanti super absolutione Asiatici, flens Vitellius commemorata *vetustate amicitiæ, utque Antoniam principis matrem pariter observavissent*, dein percursis *Asiatici in Remp. officiis; recentique adversus Britanniam militia*, quæque alia conciliandæ misericordiæ videbantur; *liberum ei mortis arbitrium* permisit: & secuta sunt Claudii verba, in eandem clementiam. TACITUS Annal. L. XI. c. 3. S. Gronovs Anmerkung Vol. I. p. 629.

16 AMELOT DE LA HOUSSAIE in seiner Uebersetzung des Tacitus, die in Amsterdam 1709. herausgekommen ist, entdeckt in den Reflex. polit. P. III. p. 285. que tout le mal

Das wesentliche Glück, frey, und nicht gros zu seyn,
Verherrlichen das Feld, und heiligen den Hayn.
O Land! der Tugend Sitz, wo zwischen Trift und Auen
Uns weder Stolz noch Neid der Sonne Licht verbauen,
Und Freude Raum erblickt; wo Ehrgeitz und Betrug
Sich nicht dem Strohdach naht, noch Gift dem irdnen Krug;
Wo Anmuth Witz gebiert, und Witz ein sichres Scherzen,
Weil niemand sinnreich wird, um seinen Freund zu schwärzen;
Wo man nie wissentlich Verheissungen vergißt,
Und Redlichkeit ein Ruhm, und Treu ein Erbgut ist,
Wie in Arcadien. Erkauft das Gold der Reichen
Sich Freunde solcher Art, die rechten Hirten gleichen?

Nie hätte Cäsars Macht ein Meuchelmord erhöht,
Wär' an dem krummen Nil der König ein Damöt,
Wär

que Vittorio Siri dit du Cardinal RICHELIEU dans ses Memorie recondite, il l'avoit apris de la propre bouche du Cardinal MAZARIN, qui s'en étoit entretenu souvent avec lui, à fin que le Siri, qui lui étoit tout devoué n'oubliât pas de l'inserer dans ses écrits. Ainsi le Public a quelque obligation à ce Ministre de son ingratitude, dont l'Histoire a profité.

Wär' ein Pompejus dort nur ein Menalk gewesen,
Als er des Pharos Strand zur Zuflucht sich erlesen.
Doch ihm erwies man nicht die so verdiente Huld,
Nur seine Gröse war an seinem Tode Schuld.
Und so sprach Theodot: 17 „Die Einfalt steter Treue,
Der gute blinde Trieb stürzt in Gefahr und Reue.
Gab deinem Vater gleich Pompejus Reich und Thron;
So fesselt diese Gunst nicht den beglücktern Sohn.
Der Ruhm vergalt die That. Soll er uns dankbar finden,
So muß der Held nicht fliehn, so muß er überwinden.
Doch ihn verläßt das Glück; es eilt dem Cäsar nach:
Und gegen diesen, Herr, sind wir und er zu schwach,
Der väterliche Freund. Willst du ihn nur entfernen,
So kann er mit der Zeit sich römisch rächen lernen;
So ahndet Cäsar selbst, zum Schrecken aller Welt,
Daß ihm mein König nicht den Gegner dargestellt.
Er sterbe! Nur dein Heil, nur dich muß man betrachten:
Dem Sieger müssen wir den grosen Flüchtling schlachten.„

17 S. den Plutarch, im Pompejus, oder Rollins Histoire Ancienne, T. X. p. 255-256.

So klügelt ein Verstand, der eigennützig denkt,
Den keiner Tugend Wink in seinen Schlüssen lenkt:
Allein, wie muß er oft, zu seiner Schmach, erfahren,
Daß Freundschaft, Dank und Pflicht nie leere Wörter waren!
Wie schwer empfindet oft die Ungerechtigkeit
Die eiserne Gewalt zu schneller Ahndungszeit!
Kann auch ganz Asien den Theodot verstecken?
Nein! Brutus findet ihn, die Strafe zu vollstrecken.

Wie ruhig ist ein Herz, das seine Pflichten kennt!
Das jede seine Lust, wie seine Richtschnur, nennt!
Von ihm, und nur von ihm, wird Freundschaft recht geschätzet,
Die, wahrer Dichtkunst gleich, so bessert, als ergötzet.

Im Stande der Natur, als, zu der Menschen Ruhm,
Noch keine Herrschaft war, kein Rang, kein Eigenthum,
Da wollte die Vernunft, und selbst die Triebe wollten,
Daß wir gesellig seyn, daß wir gefallen sollten;
Dann war, zu gleichem Glück, im menschlichen Geschlecht
Der Zweck gemeinschaftlich, und allgemein das Recht.

Dann

Dann schmückten jeden Tag die Freyheit und der Friede.
Wer wird, wo diese sind, des längsten Lebens müde?

Als aber Stolz und Neid den frechen Schwung erhub,
Gewalt das Recht bestürmt' und List es untergrub,
Als Krieg und Raub und Wut der Schwächern Brust zerfleischte,
Und vieler Sicherheit auch vieler Bund erheischte;
Ward die Geselligkeit, die erste Zuversicht
Der neu-erschaffnen Welt, ihr immer mehr zur Pflicht.

Jedoch, wie übertrifft die freundschaftliche Liebe
Dieß allgemeine Band, und die Erhaltungstriebe!

So ist das Morgenroth, dem Nacht und Schwermuth weicht,
Der Anfang eines Lichts, dem nichts an Wirkung gleicht,
Doch nur ein schwaches Bild der Kraft, der Pracht, der Wonne,
Der milden Göttlichkeit der vollen Mittagssonne.

Es stammt die Freundschaft nicht aus Noth 18 und Eifersucht:
Sie ist der Weisheit Kind, der reifen Kenntniß Frucht,
Ein Werk der besten Wahl, und kann nur die verbinden,
Die in der Seelen Reitz die größte Schönheit finden.
Der Vorzug des Gemüths, nur die Vollkommenheit
Macht uns der Liebe werth, nicht bloß die Aehnlichkeit. 19

Wenn

18 Quapropter a Natura mihi videtur potius, quam ab indigentia, orta amicitia, & applicatione magis animi cum quodam sensu amandi, quam cogitatione, quantum illa res utilitatis esset habitura. (CICERO in LAELIO c. VIII. 27.) Quam si qui putant ab imbecillitate proficisci, ut sit, per quem quisque assequatur, quod desideret; humilem sane relinquunt, & minime generosum, ut ita dicam, ortum amicitiæ, quam ex inopia atque indigentia natam volunt. Quod si ita esset; ut quisque minimum in se esse arbitraretur, ita ad amicitiam esset aptissimus: quod longe secus est. c. IX. 29.

19 Das genaue Verständniß zwischen dem Cicero und Atticus, dem Brutus und Cassius beweiset, daß vertraute Freunde in ihrer Art zu denken sehr unähnlich seyn können. Parrhasiana, Tom. II. 364. sqq. Corneille in seiner Rhodogune, und Moliere im Menschenfeinde, haben daher Personen von sehr unterschiedenen Charaktern in eine grose, doch nicht unwahrscheinliche Freundschaft zu setzen gewußt; jener den Seleucus und Antiochus, dieser den Alcest und Philint. S. in den Oeuvres de Mr. DE SACY (à Paris 1722.) seinen Traité de l'Amitié, p. 517-519.

Wenn schwarze Laster sich mit gleichen Lastern gatten;[20]
Wer wird der Misgestalt der Schönheit Ruhm gestatten?
Die Ehre der Natur, der innern Sinnen Glück,
Die wahre Freundschaft ist der Tugend Meisterstück.[21]
Die Neigung, wenn man soll, Ruhm, Güter, Ruh und Leben,[22]
Ohn' Eigennutz und Zwang, für andre hinzugeben,

20. V. CICERO in LAELIO, c. XI. XII. 43.

21 Qui autem in virtute summum bonum ponunt, præclare illi quidem: sed hæc ipsa virtus amicitiam & gignit, & continet: nec sine virtute amicitia esse ullo pacto potest. CICERO, in LAELIO, c. VI. 20. Hæc est, inquam, societas, in qua omnia insunt, quæ putant homines expetenda, honestas, gloria, tranquillitas animi, atque jucunditas: ut, cum hæc adsint, beata vita sit, & sine his esse non possit. Quod cum optimum maximumque sit, si id volumus adipisci, virtuti opera danda est: sine qua neque amicitiam, neque ullam rem expetendam consequi possumus. Ea vero neglecta, qui se amicos habere arbitrantur, tum se denique errasse sentiunt, cum eos gravis aliquis casus experiri cogit. c. XXII. 84.

22 Zu den Sätzen der epicurischen Moral, welche doch eben nicht in Verdacht einer grosen Strenge stehet, gehört auch dieser: Sapiens etiam, ubi opus erit, mortem pro amico oppetet, welchen Brucker in der Hist. crit. Philos. T. I. p. 1315. und Gassendus im Synt. Philos. Epicur. p. 494. anführen. S. den Lälius des Cicero, c. VII. 24.

„Als

Die echte Zärtlichkeit, die immer Lust und Schmerz
Mit andern willig theilt, kömmt in kein schlechtes Herz;
Und Helden, welche wir vor tausend Siegern preisen,
Sind Helden, die sich auch, als Freunde, gros erweisen.
Ganz Griechenland erhebt, Philippus selbst beweint
Die Schaar der Liebenden, 23 die Schlacht und Tod vereint,
Und Thebe heilig heißt. Die scythischen Barbaren,
Bey denen Lust und Schwert die größten Götter waren,
Selbst die errichteten der Freundschaft, im Orest
Und seinem Pylades, ein redlich Opferfest,

Besun-

„Als Chabrias, der Athenienser Feldherr, in Gefahr stund, sein Leben zu verlieren, und er sich zu vertheidigen einfand: so war niemand, der ihn begleitete, als Plato. Daher sagte einer, Namens Crobylus, zu ihm: Ich sehe wohl, du willst andern zu Hülfe kommen. Weißest du aber auch, daß des Socrates Giftbecher auf dich wartet? Dem aber Plato herzhaft begegnete: Habe ich für das Vaterland im Kriege mein Leben gewaget: so trage ich kein Bedenken, itzund für einen Freund ein gleiches zu thun. LAERT III. 23. seqq. „Stolle, in der Historie der heidnischen Moral. S. 75.

23 S. den Plutarch, im Pelopidas, und POTTER'S Archæolog. Græc. L. IV. c. IX. Vol. II. p. 241. sqq.

Besungen ihren Ruhm, und stellten in den Tempel
Der Abentheurer Bild, und ihrer Treu' Exempel. 24

Der Freundschaft edler Stand prägt Weisen Ehrfurcht ein;
Er wird, in andern auch, ihm unverletzlich seyn:
Und nimmer hat ein Mann von richtigem Gewissen
Der Eintracht einen Freund verlockt, entwöhnt, entrissen.
Der schadenfrohe Stolz, den dieser Raub erweckt,
Verräth ein schwarzes Herz, das nur in Frevlern steckt.

24 S. den Lucian, im Toxaris. Der berühmte Graf Shaftesbury merket an, im Essay on the Freedom of Wit and Humour (Characteristicks Vol. I. p. 98. sqq.) daß die heilige Religion der Christen sie weder zu der besondern, persönlichen Freundschaft, die von dem allgemeinen Wohlwollen und der Liebe zum Nächsten unterschieden ist, noch zur Liebe des Vaterlandes verbindet; daher denn diese recht heroischen Tugenden edler Heiden in Christen bloserdings willkührlich sind, und bey ihnen nicht zu höchsten Pflichten gehören, welchen eine unendliche Belohnung verheißen wird; ohne Zweifel, damit wir solche Tugenden ohne alle Eigennützigkeit ausüben mögen. Eine bündige Untersuchung dieser so irrigen Gedanken findet sich in Fosters zweyter geistlichen Rede über Röm. 5, 7. welche, in der im Jahre 1732. herausgekommenen Sammlung einiger seiner Predigten, die dritte ist. S. 66- 78. und in der fünften schönen Predigt der zweyten Sammlung des Herrn Abbts Jerusalem, S. 336. u. f.

Der Herzen Einigkeit, die sich auf Wahrheit gründet, [25]
Stets gleiche Tugenden, oft gleiche Sitten findet,
Kennt keinen Eigennutz, [26] der sie zu Diensten treibt,
Weil nur des Wohlthuns Lust [27] der Grosmuth Ziel verbleibt,

So

25 Wollaston, im ersten Abschnitte seiner Religion of Nature §. 3 - 6. erklärt sehr sinnreich die moralische Tugend durch SIGNIFICANCY of Truth in Actions, oder eine Bedeutlichkeit der Wahrheit in den Handlungen: wie der gelehrte Verfasser der zuverlässigen Nachrichten von dem gegenwärtigen Zustande der Wissenschaften, im 73ten Theile S. 36. dieses Wort übersetzt hat, in welchem Hutcheson eine nicht geringe Zweydeutigkeit finden will. S. seinen Essay on the Nature and Conduct of the Passions and Affections, (Lond. 1742.) p. 258. sqq.

26 Altera sententia est, quæ definit amicitiam paribus officiis ac voluntatibus. Hoc quidem est nimis exigue & exiliter ad calculos vocare amicitiam, ut par sit ratio acceptorum & datorum. Divitior mihi & affluentior videtur esse vera amicitia: nec observare restricte, ne plus reddat, quam acceperit. Neque enim verendum est, ne quid excidat, aut ne quid in terram defluat, aut ne plus æquo quid in amicitiam congeratur. CICERO, in LAELIO, c. XVI. 58. Sed plerique neque in rebus humanis quidquam bonum norunt, nisi quod fructuosum sit: & amicos, tanquam pecudes, eos potissimum diligunt, ex quibus sperant se maximum fructum esse capturos. c. XXI. 79.

Ce

So oft wir recht gewählt, und dann mit edlem Willen
In des Geliebten Wunsch auch unsern Wunsch erfüllen.

So viel gewährt ein Freund, daß auch das Leben nicht
Mehr als ein Daseyn ist, wenn uns ein Freund gebricht.
Ja, stieg ein Sterblicher in die entferntsten Sphären,
Und sähe Welten selbst, wovon die Räthsel lehren,
Und säh', im öden Raum, von Menschen abgewandt,
Die Werkstatt der Natur, der Sonnen Vaterland;
So würde doch zu bald der Kenntniß Freude fehlen,
Träf' er nicht jemand an, ihm dieses zu erzählen. 28

Der

Ce qui constituë essentiellement l'amitié, ce qui la distingue de toutes les autres liaisons que les hommes peuvent former, c'est la connoissance du sujet, c'est le desinteressement du motif qui nous y attache. SACY, de l'Amitié, L. I. p. 516.

27 „Der Weise allein (lehrte schon Confucius) ist allezeit vergnügt. Die Tugend macht seine Seele ruhig. Es beunruhiget ihn nichts, weil er nicht der Belohnung wegen tugendhaft lebt. Die Ausübung der Tugend ist die einzige Belohnung, so er hoffet. „Stolle, in der Historie der heidnischen Moral. S. 13.

28 V. CICERONEM, in LAELIO, c. XXIII. 88.

Der langen Einsamkeit giebt alles Ueberdruß;
Doch wie verschönert sich Ilissens kleiner Fluß,
Des hohen Ahorns Dach, des Achelous Quelle, 29
Der Hauch der Sommerluft, und jede Ruhestelle,
Wann dort ein Socrates von unsrer Neigung Pflicht,
Von Schönheit, Lieb' und Reitz mit seinem Phädrus spricht!

Unmenschlich ist der Trieb, von Menschen sich zu scheiden,
Und Timons Bärenstand ist nimmer zu beneiden.
Kein Weiser hasst die Welt: auch sie versichert ihn,
Uns werd' in einem Freund ein heilger Schatz verliehn.
Vergnügen und Verdruß darf man ihm frey bekennen,
Ihm frey den Gegenwurf geheimster Wünsche nennen,
Und alle Fehler selbst mit Zuversicht gestehn;
Denn ihm gebührt das Recht, in unser Herz zu sehn.

So

29 SOCR. Hic vero limpidissimus fons sub platano manat aqua frigidissima, quam pede tentare potes: ut quidem Nymphis quibusdam & Acheloo sacrum esse, ex his puppis & imaguncul is conjiciam. v. PLATONIS Opera, ex interpretat. IO SERRANI, (edit. HENR. STEPH. 1578. fol.) in PHAEDRO, T. III. p. 230. CIC. de Oratore, L. I. 28. VAVASSOR de ludicra dictione, cap. III. p. 52. 53.

So Fröhlichkeit, als Gram, kann uns die Augen netzen,
Sein bloser Anblick wirkt ein zärtliches Ergetzen.
Ja! man verweine nur an eines Damons Brust
Die Thränen herber Qual, die Zährchen süsser Lust. 30
Ihm werde nichts verhehlt: 31 er weiß die Kunst zu schweigen.
O schwere Wissenschaft, wie vielen bist du eigen?
Ein Kluger will daher, wie selbst ein Bischof meynt, 32
Nur Einen Beichtiger, nur Einen Herzensfreund.

Der

30. Est enim quædam etiam dolendi voluptas: præsertim si in amici sinu defleas, apud quem lacrymis tuis vel laus sit parata, vel venia. PLINIVS L. VIII. Ep. XVI.

31. Doch übereilet sich Montaigne, der so vollkommene Freund seines ESTIENNE DE LA BOETIE, indem er dieser Pflicht keine Gränzen setzet. Er schreibt, in den Essais, L. I. ch. XXVII. L'unique & principale amitié descoust toutes autres obligations. Le secret que j'ay juré ne deceller à un autre, je le puis sans parjure communiquer à celui, qui n'est pas autre, c'est moi, &c. Und wird daher im fünfzehnten Briefe der Lettres on several Subjects by Sir THOMAS FITZOSBORNE: (Lond. 1748.) unter die Enthusiasten in der Lehre von der Freundschaft gestellt.

32 Flechier, im XXII. Cap. seiner Reflexions sur les differens Caracteres des Hommes, p. 178. 179. Aber Sacy behauptet, man könne mehr als Einen würdigen Freund haben, im Traité de l'Amitié, L. I. p. 507-511. v. CIC. in LAEL. c. V. v. 20.

Der ist es, der uns warnt, so oft wir gleiten wollen,
Der uns die Wege zeigt, die wir betreten sollen.
Er tadelt, wenn er muß: er lobt uns, wenn er kann;
Doch nimmt sein Ausspruch nie den Ton der Lehrer an.
Sein Beyspiel, wie sein Rath, wird unsre Tugend stützen,
Und sein gesetzter Muth wird unsern Namen schützen.
Wer meinen Ruhm berupft, stiehlt zwar sich selbst nicht reich:
Mich aber stiehlt er arm. 33 Den Freund rührt das sogleich;
Sein früher Widerspruch hemmt in den Sittenrichtern
Der Zungen wilde Wut, und macht Pernellen 34 schüchtern.
Das süsse Vorurtheil, das holder Umgang giebt,
Macht, daß man nie zu sehr 35 geprüfte Freunde liebt.
Ein Freund wird voller Glimpf des Freundes Fehler tragen,

Nur

33 - - - He that filches from me my good name,
Robs me of that which not inriches him,
And makes me poor indeed.
Jago, im Othello des Shakespear.

34 Die bekannteste Pernelle ist die Mutter des Orgon im Tartüffe.

35 S. den acht und zwanzigsten Brief des Plinius, im siebenten Buche.

Nur Frost und Falschheit nicht, den Grund befugter Klagen:
So wie mein Lipstorp 36 mir, aus Güte, viel erlaubt;
Doch nichts, das mir vielleicht Kraft und Gesundheit raubt.

Ein bessernder Verweis sollt' immer Dank erwerben,
Mit unverdientem Ruhm mag uns ein Schmeichler färben:
Der lobt an Lesbien die Demuth und die Treu,
Und, vor dem Spiegeltisch, den Haß der Schmeicheley;
An Dichtern, ihre Furcht die Werkchen vorzulesen;
An Pächtern, ihr Bemühn für das gemeine Wesen;
An Wuchrern, den Geschmack; an Stutzern, Gründlichkeit;
An einem jungen Rath, die Staatserfahrenheit;
An Schwätzern, den Verstand zu schweigen und zu denken;
An Unersättlichen, den Abscheu vor Geschenken;
Und darf er Grosen sich und seine Schminke weihn,
Sie werden Walsinghams, sie werden Mornays seyn.

Und

36 Der Herr D. Lipstorp, würdiger Physicus der Stadt Hamburg, dessen Herz, Wissenschaft und Erfahrung niemand kennen kann, ohne sie hochzuachten.

*Er starb am eilften May im Jahre 1754.

Doch läßt der Gleißner bald sein Hohngelächter schallen,
Wenn sein Altar versinkt, und seine Götzen fallen.

Unwürdig unsrer Gunst, und des geringsten Blicks,
Ist der gemeine Schwarm der Heuchler unsers Glücks,
Der horcht, und, wenn er ja uns ernstlich klagen höret,
Vielleicht die Achseln zuckt, gewiß den Rücken kehret.
Allein, wie schätzbar ist ein Herz, das so geneigt,
Als es dem Jüngling ward, sich noch dem Greise zeigt!
Es giebt uns in Gefahr, wann Feind und Unglück toben,
Wo Furcht und Falschheit fliehn, die stärksten Freundschaftsproben.

Wie schwingt die Liebe sich durch edlen Muth empor!
Wie kömmt ein edler Freund des Freundes Flehn zuvor!
Zufrieden, kann er nur mit seinem Beystand eilen;
Kaum tröstbar, muß er noch mit seinem Dienst verweilen:
Wie zu der guten Zeit, als Monomatapa
Ein Beyspiel solcher Art in zweenen Freunden sah.
An Treu', und nicht an Kunst nach Hof-Art liebzukosen,
Beschämt ein Schwarzer oft den zierlichsten Franzosen.

Der

Der eine Biedermann war mitten in der Nacht,
Als alles lag und schlief, voll Unruh aufgewacht.
Er lief zum andern hin, pocht' an, und lärmt', und weckte
Den trägen Diener auf, der sich fast fühllos streckte.
Der Hausherr sann bestürzt dem späten Zuspruch nach,
Ergriff sein Schwert, sein Gold, empfieng den Freund, und sprach:
Du pflegst um diese Zeit die Gasse nicht zu lieben;
Was hat dich immermehr so eilig hergetrieben?
Vielleicht Verlust im Spiel? Sieh meine Börse hier!
Giebts Händel? Laß uns gehn! Trau meinem Schwerdt und mir!
Doch willst du diese Nacht nicht ohne Kuß beschliessen?
Gut! meine Sklavinn soll sie dir genug versüssen.
O nein, versetzt sein Freund: o nein, du hast geirrt.
Mich hat ein schwerer Traum erschreckt, und ganz verwirrt:
Denn ach! ich sahe dich in meinem ersten Schlummer,
Und dein Gesicht verrieth mir einen seltnen Kummer.
Gleich klopfte mir das Herz; da gieng ich, ungesäumt,
Zu sehen, was dir fehlt, u. ob mir falsch geträumt. 37

Mein

37 S. die 152ste Fabel des DE LA FONTAINE.

Mein Bruder, den ich stets mit neuer Freude
nenne,
An dem ich noch weit mehr, als Brudertreu', er-
kenne,
Ich eigne billig Dir der Freundschaft Abriß zu:
Wen lieb' ich so, wie Dich? Wer liebt mich so,
wie Du?
Du bist, und dieses Lob wirst Du umsonst verbitten,
Gerecht nach jeder Pflicht, und würdig deiner Sitten,
Mein allertheuerster, mein angebohrner Freund,
Der mit der Höfe Witz das beste Herz vereint:
Es kann das reichste Glück mir nichts erwünsch-
ters geben,
Als Deine Zärtlichkeit, Dein Wohl, Dein langes
Leben.
O nahet nicht einmal der holde Tag heran,
Da ich Dich wiedersehn, und froh umarmen kann?

Der Gelehrte.

Beglückt ist der, zu dem sein Vater spricht:
Sohn, sey gelehrt! und der den Vater höret,
Und, nur auf Ruhm, auf Meisterschaft erpicht,
Bald vieles lernt, und endlich alles lehret,
Mit gleichem Muth bejahet und verneint,
Beweisen darf, und zu beweisen scheint.

Sein

Was Ihn bemüht, verherrlicht und ergetzt,
Sind weder Pracht, noch Kriegs- und Staatsgeschäffte;
Es ist ein Buch, das Er selbst aufgesetzt,
Es ist ein Schatz von Ihm beschriebner Häfte,
Ein Kupferstich, der Ihn, mit Recht, entzückt,
In dem Er Sich, mit Ruhm verbrämt, erblickt.

Es ist Sein Krieg ein schwerer Federkrieg,
In dem durch Ihn Beweise stehn und fallen;
Und Er betritt, auf den erhaltnen Sieg,
Den Helden gleich, des Ehrentempels Hallen,
Und stellet dort Sich Seiner Leser Schaar,
Der Setzerzunft, und den Verlegern dar.

Ja! dreyfach groß und furchtbar ist der Mann,
Der muthig schreibt, bis Neid und Gegner schwinden.
Er trifft in Sich mehr, als neun Musen, an,
Er wird in Sich mehr, als den Phöbus, finden,
Und ist im Streit, wie Ajax beym Homer,
Des Heeres Schutz, ja selbst ein ganzes Heer.

Erwünsch-

Erwünschter Preis gelehrter Ritterschaft!
Dein Lorbeer krönt den, so der Muth erhoben:
Doch braucht auch der nicht stets der Waffen Kraft;
Er lobet auch, damit ihn andre loben,
Und lohnt dem Ruhm, den er im Lenz erhält,
Mit Gegenruhm, noch eh die Blüthe fällt.

Es keimt und sproßt die Saat der Dankbarkeit
In Zeitungen, und wächßt in Monatsschriften.
Ein werther Freund belehrt die Folgezeit,
Und zeigt uns selbst, wie viel wir Gutes stiften,
Und dich ermahnt sein süsses Lobgedicht.
Germanien! zu der Bewundrungspflicht.

Oft ist der Ruhm, der Schriftverfasser hebt,
Ursprünglich schwach; doch hilft die Kunst ihm weiter.
Der Gönner Huld, nach der die Zuschrift strebt,
Macht Kleine groß, und dunkle Namen heiter,
Und wer zuerst um Nachsicht bitten muß,
Gebeut zuletzt, und ist ein Pansophus.

So wie ein Bach, der träg und dürftig quillt,
Durch Kies und Schlamm trüb und verächtlich fliesset,
Sich krümmt und schleicht, von fremden Wassern schwillt,
Dann rauscht und glänzt, sich stolz ins Land ergiesset,
Dort Bächen folgt, hier Bäche selbst regiert,
Und endlich gar des Stromes Namen führt.

Des Beyfalls Kraft begeistert den Verstand
Mit allem Witz der Neuern und der Alten,
Wird zum Beruf, heißt jeden, der ihn fand,
Das Richteramt auf dem Parnaß verwalten,
Und macht den Mann, den Muth und Glück erhöhn,
Oft zum Virgil, noch öfter zum Mäcen.

Sein Haß entehrt. Warum? Weil Seine Gunst
Kaum weniger, als mancher Pfalzgraf, adelt.
Nur Er versteht, wie meisterliche Kunst
In Zeilen lobt, in ganzen Blättern tadelt.
Sein Ausspruch nur, der stets die Regel trifft,
Entscheidet schnell den Werth von jeder Schrift.

Die

Die Ungeduld der Fremden, Ihn zu schau'n,
Spornt ihren Fuß auf den gelehrten Reisen.
Sie müssen sich aus Seinem Mund erbau'n,
Und Ihm, Ihm selbst, sich und ihr Stammbuch weisen,
Vergleichen Ihn mit Seinem Kupferstich,
Sehn, wie Er lacht, freu'n, und empfehlen sich.

Er lehrt die Welt. Sein Ton, Sein Vorrang steigt,
Und Seine Stirn umstrahlt der Glanz der Ehre,
Das, was Er sagt, und das, was Er verschweigt,
Ist, wie ein Licht und Nebel seiner Lehre,
Das, wann Er will, der Schlüsse Band entdeckt,
Der, wann Er muß, des Bandes Grund versteckt.

Der Körper Stoff, was ihre Kraft erhält,
Wie jede wirkt, sieht Er von allen Seiten.
Sein Witz durchstreift sogar die Geisterwelt,
Das dunkle Land entlegner Möglichkeiten,
Und spähet dort mehr Dinge seltner Art,
Als ein Ulyß bey seiner Höllenfahrt.*

* S. das eilfte Buch der Odyssee.

Der Wahrheit Reich macht Er sich unterthan.
Er herrscht allein, mit sieggewohnten Sätzen.
Empöret sich des Zweifiers kecker Wahn,
So kann doch das sein Ansehn nicht verletzen.
Umsonst erregt ein Aeol Sturm und Fluth:
Neptun erscheint; und das Gewässer ruht.

Doch, wann Er Sich von jenen Höhen schwingt,
Wo, ausser Ihm, den größten Weisen träumet,
So reizt auch Ihn, was uns Thalia singt;
Er spielt ein Lied, ein leichtes Lied, und reimet:
Wie Socrates, der so viel Geist besitzt,
Zur Werkstatt eilt, und Huldgöttinnen schnitzt. a

Dann übt er oft, die Musen zu erfreun,
Die Wissenschaft, ein Lob recht auszuzieren,
Die Fertigkeit, viel Glück zu prophezeyn,
Die strenge Kunst empfindlicher Satyren,

Und

a Post arcis ingressum, qui hodie exstat, Mercurium quem Propylæum nominans, & Gratias item, Socrates, Sophronisci filius, effinxisse dicitur: quem summa inter homines sapientia fuisse præditum testis Apollo est &c. PAVSANIAS in Atticis, Abrahamo Lœschero interprete, p. 26.

Socrates præterea. Sophronisci filius, ante arcis vestibulum Gratiarum simulacra Atheniensibus fabricavit. IDEM in Bœoticis, p. 380.

Und gleicht an Witz, an Einsicht, an Geschmack,
Dem Despreaux, fast wie ein Cantenac. 4

Sein Ruhm wird reif, und güldner Zeiten werth,
Der dankbaren, doch längst vergessnen Zeiten,
Wo den Petrarch das Capitol verehrt, 5
Und Dichter noch auf Elephanten reiten. 6
O groser Tag! o altes Heldenglück!
Kommt wiederum, doch nur für Ihn, zurück.

4 Von den Satyres nouvelles de Mr BENECH DE CANTENAC, Chanoine de l'Eglise Metropolitane & Primatiale de Bourdeaux, ist das Jahr 1706 der Nouvelles de la Republique des Lettres, im März, S. 341. u. f. nachzusehen.

5 Die Krönung des Petrarcha gehört in die Geschichte der Gelehrten vom Jahre 1341, und ist, nach allen Umständen, aus des TITON DU TILLET Essai sur les Honneurs & les Monumens accordés aux illustres Savans, p. 281. im Journal des Savans, T. CX. p. 20-43. beschrieben worden.

6 Pabst Leo der zehnte hat diese Ehre dem Dichter Baraballi wiederfahren lassen. S. das sechste Buch der Anecdotes de Florence des VARILLAS, p. 295.

Der Schwätzer.

nach dem Horaz.

Jüngst, da ich mich, wie sonst, den Grillen überlasse,
1 Gerath ich ungefähr in die Mariengasse.
Ein Fremder, den ich nur dem Namen nach gekannt,
Lauft plötzlich auf mich zu, ergreift mich bey der Hand,
Und spricht: 2 „Wie gehts? Mon Cher!„ 3 Noch ziemlich, wie Sie sehen;
Von Ihnen hoff ich auch erwünschtes Wohlergehen.
Er folgt mir Schritt vor Schritt, und klebt mir lächelnd an.
4 Ist etwas, frag ich ihn, womit ich dienen kann?

Er

HORATIVS SANADON.

Sat. II. Lib. II. (Sat. IX. Lib. I.)

Ibam forte 1 via sacra (sicut meus est mos)
Nescio quid meditans nugarum, totus in illis:
Adcurrit quidam notus mihi nomine tantum,
Arreptaque manu: 2 *Quid agis, dulcissime rerum?*
3 Suaviter, ut nunc est, inquam; & cupio omnia quæ vis.
Cum adsectaretur: 4 Numquid vis? occupo. At ille:

5 *No-*

Er danket, und versetzt: 5 „Sie werden mich
schon kennen,
„Und Ihre Freundschaft mir, als einem Dichter,
gönnen?„
Mein Herr, Sie sollen mir um desto werther seyn.
Ich eil', ich stehe still, von ihm mich zu befreyn,
Und raun ich weiß nicht was dem Diener in die
Ohren;
Doch hier ist alle Müh und alle Kunst verlohren.
Mir bricht der Angstschweiß aus. 6 O wie benei-
denswerth,
Gedenk' ich, ist der Thor, der Thoren gerne hört!
Indessen strömt sein Mund von rauschendem
Geschwätze;
Er lobt die schöne Stadt, und nennt mir alle Plätze,
Die Brücken, jedes Thor, die Märkte, Wall und
Wacht,
Und lehrt mich, wie der Lenz die Gärten lustig macht.

Ich

Noris nos, inquit; *docti sumus*, Hic ego; Pluris
Hoc, inquam, mihi eris. Misere discedere quærens
Ire modo ocius, interdum consistere, in aurem
Dicere nescio quid puero. Cum sudor ad imos
Manaret talos: 6 O te, Bolane, cerebri
Felicem! ajebam tacitus. Cum quidlibet ille
Garriret; vicos, urbem laudaret: ut illi

Nil

Ich schwieg, er fähret fort: 7 „Ist man so still? ich finde,
„Daß die Begleitung Sie nicht sonderlich verbinde;
„Allein ich schlentre mit, und Sie erlauben mir
„Für dießmal kühn zu seyn. Doch wohin gehen wir?„
Bemühen Sie Sich nicht: ich kann mich nicht verweilen,
Und muß zu einem Freund, den sie nicht kennen, eilen.
8 Er wohnet weit von hier, die Alster ganz vorbey,
Noch hinter Böckelmanns bekannten Gärtnerey.
„Ich habe nichts zu thun; was heissen tausend Schritte?
9„Im Gehen, glauben Sie's, bin ich ein rechter Britte.„
Mich krümm' ich, wie ein Pferd, das, bey zu schwerer Last,
Kopf, Maul und Ohren hängt, und seinen Treiber hasst.

Er

Nil respondebam: 7 *Misere cupis*, inquit, abire;
Jamdudum video: sed nil agis; usque tenebo.
Prosequar hinc; quo nunc iter est tibi? Nil opus est te
Circumagi: quendam volo visere non tibi notum:
8 Trans Tiberim longe cubat is, prope Cæsaris hortos.
Nil habeo quod agam, 9 *& non sum piger; usque sequar te.*
Demitto auriculas, ut iniquæ mentis asellus,
Cum gravius dorso subiit onus. Incipit ille:

Si

Er räuspert sich, und spricht: „Wahr ists, sich selbst zu rühmen,
„So sehr man sich auch kennt, das will sich nicht geziemen;
„10 Doch prüfen Sie mich nur: ich wette, daß Ihr Freund,
„Mit dem ein jedes Jahr Sie zärtlicher vereint,
„Ich wette: Wilkens selbst, und Müller, * den Sie lieben,
„Und Carpser, und Borgeest, die sollen ihren Trieben
„Nie so gefällig seyn. Mich übt der Dichtkunst Flor.
„Neun Musen stell ich mir, so wie neun Kegel, vor:
„Man wirft, und trifft doch Holz: es sey viel oder wenig.
„Die Ecken schlägt man um, verfehlt man gleich den König.
„Man ziele, dichte nur, und mische sich ins Spiel,
Werd' ich nicht episch groß, und bin ich kein Virgil;
11 „Wohlan! so reim' ich schnell von tausend andern Dingen;
„Mit einer Muse muß mir doch der Streich gelingen,
„Erreich

10 *Si bene me novi, non Viscum pluris amicum,*
Non Varium facies: 11 *nam quis me scribere plures,*
Aut

* Der hiesige Hr. Rector Müller, dessen grose und vielfältige Verdienste nicht unbekannt seyn können.

„Erreich' ich Alle nicht. 12 Ich tanze wie du Ball:
„Das sah man auf dem Baum, bey dem Freymäurerball.
„13 Finazzi singet gut; doch kann ich besser singen.„
Nunmehr gewann ich Zeit, ein Wörtchen anzubringen.
14 Hat keine Mutter nicht, kein Vetter, kein Geschlecht,
An Ihrem Wohlseyn Theil, an Ihren Stunden Recht?
Sollt' ihrer keiner nicht Ihr Daseyn nöthig haben?
„15 Wir sprechen uns nicht mehr, denn alle sind begraben.„
O die sind wohl daran! Nun trifft die Reihe mich,
Betäubte Märtyrer! 16 Verfolge! Morde! Sprich!

Denn

Aut citius possit versus? 12 *quis membra movere*
Mollius? 13 *Invideat quod & Hermogenes, ego canto.*
Interpellandi locus hic erat: 14 Est tibi mater,
Cognati, queis te salvo est opus? 15 *Haud mihi quisquam:*
Omnes composui. Felices! nunc ego resto.
16 Confice: namque instat fatum mihi triste, Sabella

Quod

Denn ach! die Stunde kömmt, die ich so lange
scheute,
Die mir das alte Weib in Borstel † prophezeyte,
Als ich ein Knabe war, und sie mit dürrer Hand
Den Looßtopf schüttelte, griff, mein Verhängniß
fand,
Und mir den Ausspruch gab: Es wird ihn, merkt
es eben!
Kein Arzt, kein Alchymist, kein Fahnenschmid ver-
geben: 17
Ihn fällt kein Rauferschwerdt, kein Seitenweh und
Gicht,
Das träge Podagra, die Schwindsucht thut es nicht.
Die gröseste Gefahr wird er von Schwäzern leiden;
Und wird er alt und klug, so muß er Redner meiden.

18 Wir

Quod puero cecinit mota divina anus urna:
17 Hunc neque dira venena, neque hosticus au-
feret ensis,
Nec laterum dolor, aut tussis, nec tarda podagra:
Garrulus hunc quando consumet cnnque; lo-
quaces,
Si sapiat, vitet, simul atque adoleverit ætas.

Ven-

† Borstel ist ein Dorf in der Grafschaft Pinneberg, unweit Kummerfeld, vier Meilen von Hamburg, dessen auch Dankwerth in der Landbeschreibung der zwey Herzogthümer Schleswig und Holstein, S. 279. gedenket.

18 Wir waren, recht um zehn, wo man die Kirche schaut,
Die, Magdalene, dir, Graf Adolph aufgebaut.
Da sollte nun mein Freund, mit Acten und Gebühren,
Selbst vor dem Richter stehn, und sonst sein Recht verlieren,
„Weil ich auf diese Zeit itzt vorgeladen bin,
„So, „spricht er, „gehn Sie doch mit mir zum Prätor hin,
„Und hören, wie ich dort ...„ 19 Ist mir das zuzumuthen?
Kann ich Ihr Beystand seyn? Versteh ich die Statuten?
Und bin ich nicht versagt?„ Nun werd' ich zweifelvoll,
„Ob ich Sie, oder nicht mein Recht, verlassen soll?„
20 Mich, mich, mein Herr. „O nein!„ Er rennt mir vor; ich schleiche,
Als im Triumph geführt, weil ich dem Stärkern weiche.

Geduld!

Ventum erat ad Vestæ, 18 quarta jam parte diei
Præterita: & casu tunc respondere vadatus
Debebat; quod ni fecisset, perdere litem.
Si me amas, inquit, *paulum hic ades*. 19 Interseam, si
Aut valeo stare, aut novi civilia jura:
Et propero quo scis. *Dubius sum quid faciam*, inquit,
Tene relinquam, an rem. 20 Me sodes. *Non faciam, ille*;
Et præcedere cœpit. Ego (ut contendere durum est

Cum

Geduld! Was hab ich nun für Fragen auszustehn?
„21 Wie finden Sie den Brocks, Hammoniens Mäcen?„
22 Ich find' und ehr' in ihm den Weisen unsrer Zeiten;
Allein, er wird, daher, kein Freund von allen Leuten.
Er wählet, die er liebt, ist sinnreich ohne Tand,
Leutselig ohne Falsch, noch edler, als sein Stand,
23 Und ihn vergnügen nur die Würden, die er schmücket,
Wann er sein Vaterland und das Verdienst beglücket.
„24 Empfehlen Sie ihm den! „ (Hier zeigt der Thor auf sich.)
„Ihr Mitgehülf, Ihr Rath, Ihr Hinterhalt werd' ich.
„Ich sterbe, falls Sie mir die zweyte Rolle geben,
„Wenn wir nicht jeden dort bald aus dem Sattel heben.„
Sie irren ungemein in Ihrer Klügeley.

Vor

Cum victore) sequor. 21 *Mæcenas quomodo tecum?*
Hinc repetit. 22 Paucorum hominum & mentis bene sanæ,
23 Nemo dexterius fortuna est usus *Haberes*
Magnum adjutorem, posset qui ferre secundas,
Hunc hominem velles si tradere; 24 *dispeream, ni*
Submosses omnes. Isto non vivitur illic,
Quo tu re re, modo. Domus hac nec purior ulla est

Nec

Vor andern ist sein Haus von solchen Ränken frey.
25 Der Liebling des Mercur, den Fleiß und Glück erhöhet,
26 Der Doctor, der sogar den Lycophron verstehet,
Verdrängen keinen nicht, der einem Brocks gefällt,
Der jeden, nach Verdienst, den Freunden zugesellt.
„27 Das ist was seltsames. Sie scherzen.„ Was ich sage,
Bestätiget gewiß die Wahrheit alle Tage.
„28 Ja, nun verehr ich erst den weltberühmten Mann,
„Und, kurz, ich ruhe nicht, bis ich ihn sprechen kann„
29 Ihn sprechen fällt nicht schwer, wenn Sie es nur verlangen:
Ein so gescheidter Kopf wird immer wohl empfangen.

Und

Nec magis his aliena malis: nil mi officit, inquam,
25 Ditior hic, aut est quia doctior: 26 est locus unicuique suus. 27 *Magnum narras, vix credibile.* Atqui
Sic habet. 28 *Accendis quare cupiam magis ille*
Proximus esse. 29 Velis tantummodo, quæ tua virtus.
Expugnabis: & est qui vinci possit; eoque
difficiles aditus primus habet. *Haud mihi deero,*

30 Mu-

Und sollt' er anfangs auch nicht mehr als höflich seyn,
So räumen Sie ihm Zeit, Sie gnug zu kennen, ein.
Vielleicht verbirgt er sich im Reden und im Schweigen,
Sein hulderfülltes Herz nicht gar zu früh zu zeigen.
„Mir fehlt es nicht an Witz, wann ich geschäfftig bin.
„Sprech' ich ihn heute nicht, so geh' ich morgen hin,
„Und übermorgen auch. Die Sache recht zu lenken.
„30 Will ich den Diener selbst mit einem Vers beschenken.
„Ich gebe gar zu gern. 31 Er merkt mir schon den Tag,
„Da er mich melden darf, und auch den Zeigerschlag.
„32 Begegnet mir der Herr, so eil', ich ihm zur Seiten;
„33 Ich will vom Rathhaus ihn bis an sein Haus begleiten,
„Oft gegenwärtig seyn; kraft eines Unterrichts,
„Den jener Weidmann gab: 34 Jagt; sonsten fangt ihr nichts.„

L 2 So

30 *Muneribus servos corrumpam; non, hodie si*
Exclusus fuero, desistam: 31 *tempora quæram;*
32 *Occurram in triviis:* 33 *deducam.* 34 *Nil sine magno*
Vita labore dedit mortalibus. Hæc dum agit: ecce
35 Fu-

So sprach, doch nein! so schrye der unerschöpfte Schwätzer,
Als nun 35 mein Liscow kam: (der Bruder von dem Ketzer,
Den noch Germanicus * vielleicht dereinst bekehrt)
Der kannte meinen Mann, und seinen ganzen Werth.
Wir bleiben also stehn. 36 Indem wir uns befragen:
Woher itzt, und wohin? und uns die Antwort sagen,
Zupf ich ihn bey dem Arm, durch ihn mich frey zu sehn;
Doch der verstockte Schalk lacht, und will nichts verstehn.
Ich wink' ihm, recht im Zorn, weil alle Winke fehlen.
37 Wie? wollten Sie mir nicht was insgeheim erzählen?

38 Ja:

35 Fuscus Aristius occurrit, mihi carus, & illum
Qui pulchre nosset. Consistimus. 36 Vnde venis? &
Quo tendis? rogat & respondet. Vellere cœpi,
Et prensare manu lentissima brachia, nutans,
Distorquens oculos, ut me eriperet. Male salsus
Ridens dissimulare: meum jecur urere bilis.
37 Certe nescio quid secreto velle loqui te

Aje-

* S. die Uebereinstimmung vernünftiger und geoffenbarter Gründe in den Lehren von dem Stande der Unschuld, und dem Ver-

„38 Ja: etwas wichtiges; allein zur andern Zeit,
„Denn heute wird von mir der Nisan* nicht entweiht.
„39 Das auserwählte Volk aus Abrahams Geschlechte
„Verzehrt sein Osterlamm, und freut sich seiner Rechte.„
40 Die Scrupel solcher Art, mein Herr, verschonen mich.
„Doch mir und tausenden sind Scrupel fürchterlich.
„41 Verhöhnen sie so sehr der Jüden Glaubenszeichen,
„Die, dem Gewissen nach, so vielen Christen gleichen?
„Entschuldigen Sie mich: ich sprech, ein andermal.„

L 3 O schwar-

Ajebas mecum. 38 *Memini bene, sed meliori*
Tempore dicam: 39 *hodie tricesima sabbata. Vis tu*
Curtis Judæis oppedere? 40 Nulla mihi, inquam,
Religio est. 41 *At mi; sum paulo infirmior, unus*
Multorum: ignosces, alias loquar. Hunccine solem
Tam

Verluste desselben, rc. rc. erwiesen von Germanico a Sancta Fide. Hamb. 1741. Diese Schrift hat, wie bekannt ist, den um die heiligen Wahrheiten des Glaubens so verdienten Herrn Doctor Wahrendorff zum Verfasser, der, im Jenner des Jahrs 1752, zu Hamburg als General-Superintendent eingeführt worden.

* In dem Kirchenjahre der Jüden ist Nisan der erste Monat. An dessen vierzehnten Tage mußte das Pascha gefeyert und

O schwarzer Unglückstag, was bringst du mir für Qual!
42 Der Unbarmherzige, der Spötter, geht, und fliehet,
Obgleich er über mir das grose Messer siehet,
Mit

Tam nigrum surrexe mihi? 42 Fugit improbus, ac me
Sub cultro linquit. 43 Casu venit obvius illi
Ad-

und das Osterlamm geschlachtet werden. Man weiß nicht, in welcher Absicht Horaz (von dem man hier nicht ganz abgehen wollen) in dieser Satyre eben die curtos Judæos angebracht hat, da sein Freund keine jüdische Feste anführen dürfen, und weit scheinbarere Entschuldigungen zur Ausflucht finden mögen. Von einem Römer konnte hier fast nichts vorgewandt werden, das seltsamer gewesen wäre, und dieser antwortete dem Horaz so lächerlich, entweder in ganz offenbarem Scherze, oder vielleicht um dem ihm schon bekannten fürwitzigen Begleiter desselben etwas recht seltsames zum weitern Nachgrübeln oder Geschwätze aufzugeben. Doch dieses müßte von den Kennern der Alten beleuchtet werden. Zu ihnen gehört der Herr Professor Kohl. Siehe die hamburgischen Berichte vom Jahre 1744. Num. 49. S. 415.

* Ich finde im April der Memoires de Trevoux, vom Jahre 1716. Art. 47. S. 703. u. f. eine, vom Goujet, in der Bibliotheque

Mit dem der Prahler ficht. 43 Allein, wer zeigt sich dort?
Sein Gegner kömmt, und schreyt: „Wohin, Nichtswürd'ger? Fort!„
Und sagt im Scherz zu mir: 44 „Dürft' ich Sie zeugen lassen!„
Ja! müsst' auch Ihre Hand mein Ohr, auf römisch, fassen.

Adversarius, &, *Quo tu, turpissime*? magna
Inclamat voce, &, 44 *Licet antestari*? Ego vero
Oppo

theque françoise, Tom. V. p. 356. mit wenigem angeführte Abhandlung des Präsidenten Valbonnais, in welcher er, wider den Dacier, behauptet, es werde hier vom Horaz kein anders Fest der Jüden vorgeschützet, als der Versöhnetag, ihr groser oder vielmehr gröseſter Sabbath, Sabbatus requietionis, wovon das dritte Buch Mosis, Cap. XIV. XXIII. nachzusehen ist. Nur an diesem Tage durfte der Priester in das Heiligthum gehen, und dieses Fest ward vor allen andern an den Orten der Versammlungen, mit Fackeln und Lampen erhellet. Um so mehr mußte es in Rom hervorleuchten, und auch dem Horaz bekannt geworden seyn, so wenig er sonst um die Geheimnisse, den Calender und die Versöhnungen der Juden sich mag bekümmert haben.

* v Comment. Hamburgens. de rebus in orbe terrarum novissime gestis, Semestris II. Libello XXXIII. p. 260. XXXIV. p. 270. XXXV. p. 245. XXXVI. p. 284. 288. XXXVIII. p. 20.

Er schleppt ihn vor Gericht: man lärmt, man ruft, man schilt:
Und alles läuft herbey zu sehen, wem es gilt.
So hat mich dem Verdruß, den ich erdulden müssen,
Der Gott, den Käuflin † kennt, Apollo selbst entrissen.

Oppono auriculam. Rapit in jus; clamor utrinque,
Vndique concursus. Sic me servavit Apollo.

Horaz.

Horaz, mein Freund, mein Lehrer, mein Begleiter,
Wir gehn aufs Land. Die Tage sind schon heiter;
So wie anitzt die Furcht der blinden Nacht
Ein heller Mond uns minder nächtlich macht.
Es herrscht das Licht, und alle Lüfte geben
Der frohen Welt das eigentliche Leben.
Die rechte Lust kömmt mit der Frühlingszeit.
Natur und Mensch sind voll Gefälligkeit.

Ihr

† M. Käuflin, ehemaliger Professor in Kiel, von Geburt ein Würtemberger, starb hier im Jahre 1751. S. die hamburgischen Berichte, 1751. S. 102. u. f.

Ihr unerkauft- und unerfochtnen Freuden!
Sucht keine Pracht: die Pracht muß euch beneiden.
Des Daseyns Trost, das Recht, vergnügt zu seyn,
Der Kenner Glück macht Lenz und Witz gemein.

Ja, auch der Witz! Die Einfalt kann nicht sehen;
Ihr lachen nicht die Thäler und die Höhen.
Sie hört auch grob, und in der Melodie
Der Nachtigall erschallt kein Ton für sie.
Wie schmeichelhaft und mit verjüngten Flügeln
Der Zephir kühlt; wie auf begraßten Hügeln
Die Anmuth grünt; wie Pflanze, Staud' und Baum
Sich edler färbt: das alles merkt sie kaum.
Sie suchet nur die Schatten, wie die Heerden,
Wann schwüle Tag' ihr unerträglich werden.

Wer denkt und schreibt, zumal der Dichter Chor,
Zieht Busch und Wald den schönsten Städten vor. [1]
Wie läßt sich dort, wenn wir noch das erwegen,
Der Freund der Stadt, dein Fuscus, [2] widerlegen!

1 Scriptorum chorus omnis amat nemus, et fugit urbes.
HORAT. Lib. II, Ep. II. 77.
2 v. Lib. I. Ep. X. ad Fuscum Aristium.

Hat nicht Tarent dir oft den Scherz gewährt,
Den du in Rom, selbst beym Mäcen 3, entbehrt?
Ein lautrer Fluß, der Auen und Gefilde
Befruchtend ziert, ward deiner Kunst zum Bilde,
Die, stark und rein, ihr Feld erfrischt und schmückt,
Und Sprach' und Witz bereichert und beglückt. 4
Du sahest oft an hoffnungsvollen Bäumen,
Um Rind' und Stamm, das Moos zu häufig keimen,
Und dachtest dann vielleicht an ein Gedicht,
Und liessest ihm den fremden Anwachs nicht,
Den Ueberfluß, den wir nicht dulden sollen,
So ungern auch die Wörter weichen wollen. 5

Mein

3 Horaz nennet den Mäcen scherzhaft, jocosum. L. V. Carm. III. 20 conf. I. H. MEIBOMII Mæcen. Cap. V. p. 38.

4 At qui legitimum cupiet fecisse poëma,

— — — — —

Vehemens & liquidus, puroque simillimus amni,
Fundet opes, Latiumque beabit divite lingua.
L. II. Ep. II. 109. 120. 121.

5 Audebit, quæcunque parum splendoris habebunt,
Et sine pondere erunt, & honore indigna ferentur,
Verba movere loco, quamvis invita recedant &c. Ibid. v. 111.
ambitiosa recidet
Ornamenta A. P. V. 447.

Mein Meyerhof! so mäsig wünschtest du,
Wann seh' ich dich, in Stunden freyer Ruh',
Beym Schlaf am Bach, aus Büchern kluger Alten,
Vergessenheit der Mühe zu erhalten,
Der öftern Last, die in der Stadt mich drückt,
Und meine Lust in enger Luft erstickt?
Wann werd' ich mich in jenen kühlen Gründen,
An jenem Quell, verneuert, wieder finden? 6

Arell, 7 der Filz, des Wuchers blasser Knecht,
Zieht auf das Land, vergnügt sich; aber schlecht.

So

6 O rus, quando ego te aspiciam? quandoque licebit,
Nunc veterum libris, nunc somno, & inertibus horis
Ducere sollicitæ jucunda oblivia vitæ?

L. II. Sat. VI. 60.

Illud iners quidem, jucundum tamen, *nihil agere, nihil esse.* PLIN. L. VIII. Ep. IX

Prope rivum somnus in herba.

L. I. Ep. XIV. 34.

Hoc erat in votis, modus agri non ita magnus,

Lib. II. Sat. VI. 1.

mihi me reddentis agelli.

L. I. Ep. XIV. 1.

7 — nam, si quis laudat Arelli
Sollicitas ignarus opes, &c.

L. II, Sat. VI. 78.

So wie ein Sklav, den Furcht und Kette läh-
men,
Mehr kriecht, als geht, wann wir sie von ihm
nehmen.

Was sichtbar ist, sey nur dem Pöbel schön!
Die Geisterwelt entzücket den Menen. 8
Wie Democrit, 9 vertieft er sich in Träume,
Sitzt in dem Wald, und sucht im Walde Bäume.

Nasidien, der Comus unsrer Zeit,
Rollt durch das Thor in stolzer Herrlichkeit,
Erreicht sein Gut, mit neun und zwanzig Gästen,
Wie in der Stadt, sich stundenlang zu mästen.

Es eilt Quadrat, er, seines Roms Tribun,
Zu Gärten hin, wie seine Nachbarn thun.
Der Blüthen Duft, der Blumen Reitz zu fühlen?
Nein: ungestört und vortheilhaft zu spielen.

Hephä-

8 fœcunda in gente Meneni.
L. II. Sat. III. 287.

9 Mirarum, si Democriti pecus edit agellos
Cultaque, dum peregre est animus sine corpore velox
L. I. Ep. XII. 12.

Hephästion verläßt die Majestät,
Besucht sein Lehn, wo er das Schloß erhöht,
Guckt in sein Feld; das Feld ergetzt ihn wenig.
Allein warum? Dort sieht er keinen König.

Du bist es werth, der Landlust Freund zu seyn,
Horaz, mit dir hab ich den Trieb gemein.
Uneingedenk der Stadt und ihrer Sorgen,
Empfind' ich hier die Freyheit und den Morgen.
Wir bleiben hier, nun uns kein Schwätzer trennt,
Und Harvstehud ist heute mein Tarent.

Oft gränzt die Lust, unwissend, an dem Leide;
Doch nicht allhier, doch nicht an jener Weide,
An diesem Fluß. Wohin mein Blick sich kehrt,
Ist alles schön, ist alles sehenswerth.
Verleiht der Glanz der unumwölkten Sonne
Auch Felsen Reitz und rauhen Bergen Wonne,
Wie sehr entzückt uns ihre holde Pracht,
Wann sie, wie itzt, das Schöne schöner macht,
Wann, da sie sich den fetten Aeckern zeiget,
Der Hufner singt, und auch sein Vieh nicht schweiget!

Es war vorlängst der schattenreiche Wald,
Der Auen Schmelz der Weisen Aufenthalt.
Wo wohnt so gern die Feindinn banger Schranken,
Die Einsamkeit, die Mutter der Gedanken,
Wann der Verstand, weil ihn kein Amt bezirkt,
Uneingesperrt und ungefesselt wirkt?
Wo Muse lehrt, wo Lust und Einfall reifen,
Verführt uns nichts, voll Unruh', auszuschweifen.
Hier störet uns nicht der Geschäffte Ruf;
Hier lernet man, wie schön die Allmacht schuf;
Hier wird man, froh, von Wahn und Zwang entbunden,
Herr seiner Zeit, und König seiner Stunden.

Ein Thor eilt stets auf neue Wirbel los; [10]
Ein Weiser ist, auch in der Stille, groß.
Ein Thor bedarf der Aemter und Geschäffte:
Der Wanduhr gleich, giebt das Gewicht ihm Kräfte:
Sonst kaum bemerkt, von eignen Trieben leer,
Blieb er ein Thor; durch Würden wird er mehr.

Wie

10 Hier erkläret mich niemand besser, als Montagne L. III. Ch X. *de mesnager sa volonté*, und es dienen zu lebendigen Beweisen alle in gleichem Maase unfähige und unruhige Personen, die nichts seyn würden, wenn sie nicht geschäfftig wären.

Wie sehnt Servil sich nach Berufsbeschwerden
Beträchtlicher und hochbestallt zu werden!

Was schützt das Zeug, das Battus täglich spricht?
Sein neues Amt, sein altklug Amtsgesicht,
Sein Heldenton, sein Recht zu höhern Stellen,
Des Scheinglücks Stolz, und dieses Stolzes Schellen.

Ja, Gelasin! dein Herz ist falsch und klein,
Und nur dein Stand zwingt dich, ein Mann zu seyn.
So stellt der Krieg die Feinde seiner Hitze
Die Friedlichsten recht an des Heeres Spitze;
Und manchem wird das Ruder anvertraut,
Dem, viel zu früh, vor Wind und Wellen graut.

Vor tausenden war Celsus zu beneiden:
Er hatte gnug zur Wohlfahrt und zu Freuden,
Nur nicht Verstand; und dieses Loos allein
Hat er noch itzt mit tausenden gemein:
Itzt, da der Hof den Titelknecht erhandelt,
Und seine Ruh' in Müh' und Rang verwandelt,
Ihm den Genuß zur Eitelkeit und Pracht,
Und seinen Schlaf zum kurzen Schlummer, macht;

Ja, wann er sich zum milden Regen dränget,
Ihn mit dem Thau der Hoffnung nur besprenget.
O Sklavengeist, der sich mit Stolz verstrickt,
Heiß endlich groß! sonst warst du fast beglückt.

Glück und Genuß sind, in dem Mittelstande,
Zu klein dem Neid, und viel zu groß der Schande,
Und krönen den, der dienstfrey und vergnügt, [11]
Der Väter Feld mit eignen Rindern pflügt,
Nicht leiht, noch borgt: nach Art der ersten Sitten
Der Hirtenwelt, die keinen Wucher litten,
Den nicht, zur Schlacht, die Kriegstrompete weckt,
Den keine Wut erzürnter Meere schreckt.
Er hört den Zank nicht vor Gerichten bellen;
Er naht sich nie der Grosen stolzen Schwellen.
Durch ihn vermählt, in einem trocknen Raum,
Die Rebe sich dem hohen Pappelbaum.
Er pfropft, er pflanzt, er freut sich seiner Triften;
Kein schnöder Wunsch wird seine Ruh vergiften.
Wie unschuldvoll ist, was ihn fröhlich macht!
Der Schaafe Schur, der Vogelfang, die Jagd,

Die

11 v. L. V. Carm. II.

Die Taubenzucht, die Wartung seiner Bienen,
Das frische Bad, der stille Schlaf im Grünen.
An Kriegsgeräth besitzt er nur ein Zelt,
In welchem er mit Freunden Tafel hält,
Sein Vieh, sein Land, sein Garten giebt Gerichte,
Die Milch, den Fisch, den Braten und die Früchte,
Sein Weinberg Wein, den kein Verkäufer mischt,
Und ihm sein Knecht im nahen Bach erfrischt,
Im Teich, im Strom, wo Schley und Karpe springen,
Forell und Schmerl durch Sand und Kiesel dringen,
Der Frösche Feind, der Krebs, geharnischt laicht,
Und, ganz vertieft, die bärt'ge Barbe streicht,
Und was er sonst bald mit beglückten Händen
Zu angeln pflegt, bald in der Netze Wänden
Gefangen führt, bald, wie den fetten Aal,
In Reusen lockt, zum frohen Mittagsmahl.
So kann er leicht auch der Murän entbehren:
Ein Crassus nur betrauret sie mit Zähren. 12

Er

12 Fuit autem (Sergius Orata) ætate L. Crassi, qui quam gravis & serius habitus sit, etiam Cicero docet. Is tamen Crassus, vir censorius (nam cum Cn. Domitio censor fuit)

Er findet auch sein Birkhuhn ungemein,
Erstickt es gleich nicht in Falerner Wein. 13
Den, der, beschwitzt, von seinem Jagdgaul steiget,
Reitzt Hausmannskost, und was sein Kohlfeld zeu-
get. 14
Dort schmeckt dir Brodt, wie sonst kein Kuchen
that; 15
Denn alles schmeckt, wo man Bewegung hat.
Die,

fuit) cum supra ceteros disertus haberetur, essetque inter clarissimos cives princeps, tamen muraenam in piscina domus suae mortuam atratus, tanquam filiam, luxit. Neque id obscurum fuit, quippe collega Domitius, in senatu hoc ei quasi deforme crimen objecit; neque id confiteri Crassus erubuit, sed ultro etiam, si Dis placet, gloriatus est censor, piam affectuosamque rem fecisse se jactitans. MACROBIVS, Saturnal. Lib. III. cap. XV. Siehe auch die Uebersetzung der allgemeinen Welthistorie, im eilften Theile, S. 232. §. 216.

13 Si vespertinus subito te oppresserit hospes,
Ne gallina malum responset dura palato,
Doctus eris vivam musto mersare Falerno,
Hoc teneram faciet.
Catius, Lib. II. Sat. IV. 17.

14 leporem sectatus, equove
Lassus ab indomito. Lib. II. Sat. II. 9.
Quum labor extuderit fastidia, siccus, inanis,
Sperne cibum vilem. v. 14.
Tu pulmentaria quaere
Sudando. v. 20.

15 Pane egeo, jam mellitis potiore placentis.
L. I. Ep. X. 11.
Rure meo possum quidvis perferre patique &c.
Lib. I. Ep. XV. 17.

Die, auf dem Land, an trägen Sitzen kleben,
Sind lächerlich in ihrem Pflanzenleben.
Insecten sind lebendiger, als sie.

So faul und schwach sind meine Dichter nie.
Dort schleicht Tibull durch die gesunden Haine. 16
Hier schaufelst du durch Schollen und durch Steine.
Dein Nachbar gafft, und sieht mit Lächeln an,
Wie ein Poet so bäurisch graben kann. 17

Da flehst du nicht, dein Gütchen zu vermehren;
O mögte mir der nächste Fleck gehören!
Es würde dann mein Acker schnurgleich seyn.
O räumtest du, Mercur, mir dieses ein!
O könnt' auch ich, durch Herculs Gunst und Fügen,
Wie jener Knecht, mir einen Schatz erpflügen!
(Der Kerl war schlau, als er den Geldtopf fand,
Erkauft er sich das herrschaftliche Land.) 18

16 tacitum sylvas inter reptare salubres.
Lib. I. Ep. IV. 4.

17 Rident vicini glebas & saxa moventem.
Lib. I. Ep. XVI. 39.

18 Si veneror stultus nihil horum: O si angulus ille
Proxi-

Ein mäßig Feld, daran ein Garten schliesset,
Ein steter Quell, der nah' am Hause fliesset,
Ein klein Gehölz war meiner Wünsche Zug.
Der Himmel gabs: ich habe mehr als gnug.
Nun fleh ich nur, durch würdiges Verwalten
Mir den Genuß des Glückes zu erhalten.
Hat noch kein Griff der Unersättlichkeit
Dieß dein Geschenk vergrösert und entweiht;
Laß ich es nie, durch sträfliches Beginnen,
Durch eigne Schuld, vermindern und zerrinnen; 19
Bin ich vergnügt, und dankbar für mein Glück:
So zieh von mir nie deinen Schutz zurück,

So

Proximus accedat, qui nunc denormat agellum!
O si urnam argenti fors quæ mihi monstret (ut illi,
Thesauro invento qui mercenarius agrum
Illum ipsum mercatus aravit, dives amico
Hercule!) Lib. II. Sat. VI. 8-12.

19 Hoc erat in votis: modus agri non ita magnus,
Hortus ubi, & tecto vicinus jugis aquæ fons,
Et paulum sylvæ super his foret, auctius atque
Dii melius fecere, bene est, nihil amplius oro,
Maja nate, nisi ut propria hæc mihi munera faxis:
Si neque majorem feci ratione mala rem,
Nec sum facturus vitio culpave minorem.
L. II. Sat. VI. 1-7.

So gieb Gedeyn; 20 laß Acker, Waid' und Herden,
Den Witz nur nicht, sonst alles, feißter werden!*

20 Si, quod adest, gratum juvat: hac prece te oro,
Pingue pecus domino facias, & cetera, præter
Ingenium. v. 12-14.

* Man weiß, und es ist insonderheit vom Baxter bemerkt worden, wie gewöhnlich dem Horaz war, mit Dilogien zu spielen: als Lib. I. Sat. VIII. 23. cur non hunc Regem jugulas, welche Baxter, in seiner ersten Ausgabe, Dilogian pestiferam nennet. Lib. II. Sat. I. 82. mala carmina. Lib. I. Ep. XIX. 28. mascula Sappho. Hier ist gar von dreyen Dingen die Rede, auf welche alle das pingue sich beziehet. Man wird im Deutschen schwerlich ein Wort finden, das, wenn es, wie in dieser Stelle, zugleich den Aeckern, den Herden und dem Verstande zugeeignet wird, von den beyden ersten eine gute, und von dem letztern eine schlechte Beschaffenheit hinlänglich zu erkennen giebt. Wollte man aber den Gedanken des Horaz, auf eine in unserer Sprache mögliche Weise, ausdrücken; so würden, nach dem Erachten eines Freundes, dessen Geschmack nicht geringer ist, als seine Gelehrsamkeit, vielleicht diese zwo Zeilen dazu dienen können:

Mach alles feißt: laß Garten, Feld und Herden,
Nur nicht den Witz des Herrn, böotisch werden!
oder:
Nur nicht den Herrn im Witz böotisch werden.

„Das Land (Böotien) ist zum Theil bergicht, insbesondere
„das eigentliche Aonien; das übrige ist niedrig und eben, und
„hat

Du bist vergnügt, und, war dein Vater gleich
Nicht aus dem Rath, nicht angesehn, nicht reich, 21
Kein Edelmann vom pontischen Gestade:
Kein Flavius, den des Lucullus Gnade,
Als Mithridat ihm kümmerlich entkam,
Am Leben ließ, und mit nach Welschland nahm; 22

So

„hat an vortrefflicher Waide einen Ueberfluß; die Luft da„selbst aber ist so dick und neblicht, daß es Horaz (Epist. L. „II Ep. I. v. 144.) für die Veranlassung gehalten, daß die „Einwohner berühmte Büffel* gewesen.„ Die allgemeine „Welthistorie, im fünften Theile, S. 55. v. ERASMI &c. Adagia: (Francof. 1670.) Bœotica sus. p. 670. conf. p. 401. 402.

* famous dunces.

21 Nunc ad me redeo, libertino patre natum,
Quem rodunt omnes, libertino patre natum.
L. I. Sat. VI. 45.
pater - - macro pauper agello. v. 71.
Non ego me claro natum patre, non ego circum
Me Saturejano vectari rura caballo,
Sed quod eram, narro. v. 58.

22 „Patrem habuit Horatius Flavium Flaccum, ex generosa in Ponto stirpe oriundum. Is Flavius in Mithridatis exercitu honestis stipendiis militabat; quo tempore rex Mithridates cum omnibus copiis fusus fugatusque est a L. Lucullo, apud Cabiræ civitatem, A. V. C 681. captusque est cum plerisque dignitate conspicuis, (quippe quibus solis

par-

So lässest du dich nie den Vorwurf quälen,
Und würdest dir nur ihn zum Vater wählen. 23
Als seinem Sohn ist vieles dir vergönnt.
Nun bringet dich ein Maulthier nach Tarent.
Den Mantelsack schnürst du ihm auf den Rücken,
So wund ihn auch sein Herr und Bündel drücken. 24

parcendum prædixerat Lucullus, quum reliquos mactari captivos juberet) & Romam aliquanto post perductus, a quæstore Venusino inter servitia emtus est. Verum quum quæstor ex eleganti cultu egregiaque servi sui institutione suspicatus esset magno eundem apud suos esse genere, idque tandem verum esse comperisset, liberum eundem esse jussit, ipsique paulo post filiam, quam habebat unicam, elocavit" „DU HAMEL. Sanadon, der diese Stelle anführet, setzet hinzu: Si l'on demande à ce commentateur la preuve d'une si rare découverte, il n'en produit point d'autre que l'ode O navis, referent, où il prétend que Flavius Flaccus apelle figurément son fils Pontica pinus, sylvæ filia nobilis.

23. nam si natura juberet
A certis annis ævum remeare peractum,
Atque alios legere ad fastum quoscunque parentes
Optaret sibi quisque: meis contentus, honestos
Fascibus ac sellis nollem mihi sumere.
L. I. Sat. VI. 92-96.

24 nunc mihi curto
Ire licet mulo, vel, si libet, usque Tarentum,
Mantica cui lumbos onere ulceret, atque eques armos.
v. 104.

Der Aufzug ist für Edle viel zu schlecht,
Doch deinem Stand und deinem Sinn gerecht.
Dir ist der Staat, auf deinen kleinen Reisen,
Gleichgültiger, als Seneca, dem Weisen; 25
Und auch daheim, bey deinem irdnen Krug,
Sind Kichern, Lauch und Plinzen dir genug. 26

Doch bist du Wirth an deinem Freudenfeste, 27
So wählst du dir erkannte, gleiche Gäste,

Nur

25 Interim hoc me iter docuit, quam multa haberemus supervacua, & quam facile judicio possemus deponere, quæ, si quando necessitas abstulit, non sentimus ablata - - - Vehiculum, in quod impositus sum, rusticum est. Mulæ vivere se ambulando testantur, mulio excalceatus, non propter æstatem. Vix a me obtineo, ut hoc vehiculum velim videri meum. Durat adhuc perversa recti verecundia. Quoties in aliquem comitatum lautiorem incidimus, invitus erubesco: quod argumentum est, ista, quæ probo, quæ laudo, nondum habere certam fidem & immobilem. Qui sordido vehiculo erubescit, pretioso gloriatur. Parum adhuc profeci: nondum audeo frugalitatem palam ferre: etiam nunc curo opiniones viatorum. SENECA, Epist. LXXXVII.

26 inde domum me
Ad porri & ciceris refero, laganique catinum &c.
L. I Sat. VI. 117.

27 Hæc ego procurare & idoneus imperor, & non
Invitus: ne turpe toral, ne sordida mappa

Cor-

Nur wenige, nur die sich gerne sehn.
O mögte doch Biber die Kunst verstehn!
Durch diese Kunst verbrüdern sich die Herzen:
Kein falscher Freund verräth von unsern Scherzen
Wort' oder Ton. Was man beym Weine spricht,
Muß heilig seyn, und dient für Klätscher nicht.
Soll einem Mahl nur Zwang und Eckel fehlen,
So muß Torquat zum Schaffer dich erwählen.
Bey dir, wo nichts die Nase runzlicht macht,
Verlängert ihr, beredt, die Sommernacht:
Wo Reinlichkeit den Tisch bestellt und decket,
Kein Schmutz, kein Staub den Spiegelglanz verstecket,
Der Tischgeschirr und Trinkgefässe schmückt,
In welchen man sich, ungesucht, erblickt:

Corruget nares: ne non & cantharus & lanx
Ostendat tibi te: ne fidos inter amicos
Sit qui dicta foras eliminet: ut coëat par
Jungaturque pari.

L. I. Ep. V. ad Torquatum. v. 21 - 26.

impune licebit
Aestivam sermone benigne tendere noctem.

L. I. Ep. V. v. 10.

Wo Treu und Lust, ihr Bündniß recht zu schliessen,
Falerner Wein 28 in kleine Becher giessen.

So sehr, Horaz, es dir Vergnügen bringt,
Wenn Phyllis dir den schwarzen Gram versingt, 29
Und doch dein Ruf, ein Lob, daß du gefallen,
Dir reizender, als alle Lieder, schallen. 30
So giebt und nährt nur die Zufriedenheit
Dein schönstes Glück, das täglich dich erfreut,

Der

28 Vina bibes iterum Tauro diffusa, palustres
Inter Minturnas Sinuessanumque Petrinum. v. 4. 5.

Diese Weine wuchsen in einer Gegend, die zwischen Sinuessa, der äussersten Stadt im alten Latio, jenseits des Gränzflusses Liris, der Stadt Minturn und dem Vico Petrino gelegen war, welche beyde, und also auch ihre Weinberge, zum Agro Falerno gehörten. S. CELLARII Notit. orb. ant. (Lipf. 1732.) Tom. I. pag. 662. 663.

29 Condisce modos, amanda
Voce quos reddas: minuentur atræ
Carmine curæ.
L. IV. Carm. XI. ad Phyllidem.

30. Famæ, quæ carmine gratior aurem
Occupet humanam.
L. II. Sat. II. 49.

Der Freyheit Frucht, die nur den Weisen rühret,
Der herrschen kann, und würdig sich regieret. 31
Was in der Welt ist von so hohem Werth,
Als Freyheit ist, die jede Lust vermehrt?

Und ist nicht sie dem Golde vorzuziehen?
Wer knechtisch lebt, dem Mangel zu entfliehen,
Entbehret stets, im Kleinen, den Genuß. 32
Wer immer wünscht, und, folglich, fürchten muß,
Heißt dir nie frey. 33 Wird dich die Habsucht nagen,
So hat Arist Erlaubnis, dirs zu sagen:
Dein Auftrag wills. 34 Es nimmt ein weiser Mann,
Der Lehren giebt, noch lieber Lehren an.

Jedoch

31 Quisnam igitur liber? Sapiens, sibi qui imperiosus: &c.
L. II. Sat. VII. 83.
Animum rege, qui, nisi paret,
Imperat: hunc frænis, hunc tu compesce catena.
L. I. Ep. II. 62.

32 qui pauperiem veritus, potiore metallis
Libertate caret - - - atque
Serviet æternum, quia parvo nesciet uti.
L. I. Ep. X. 39.

33 qui cupiet, metuet quoque porro;
Qui metuens vivet, liber mihi non erit unquam.
L. I. Ep. XVI. 65. (cf. Ep. VI.)

34 Lætus sorte tua vives sapienter, Aristi,

Nec

Jedoch kein Geiz darf deine Lust beschweren:
Dir ist es leicht, ihn männlich abzuwehren.
Den Werth des Glücks, das dir dein fruchtbar Feld,
Dein Wald, dein Bach, ohn' andrer Neid, erhält,
Kann kein Regent, kein König groser Staaten,
Kein Held im Sieg, und kein August errathen. 35

Du bist vergnügt: dich liebet dein Mäcen.
Wer weiß, wie er, die Menschen einzusehn? 36

Wer

Nec me dimittes incastigatum, ubi plura
Cogere quam satis est, ac non cessare videbor.
L. I. Ep. X. 44.

35 Puræ rivus aquæ, sylvaque jugerum
Paucorum, & segetis certa fides meæ,
Fulgentem imperio fertilis Africæ
Fallit sorte beatior.
L. III. Carm. XVI. 29-32.

36 quia non ut forsit honorem
Jure mihi invideat quivis, ita te quoque amicum,
Præsertim cautum dignos assumere, prava
Ambitione procul.
L. I. Sat. VI. 49.
paucorum hominum, & mentis bene sanæ.
L. I. Sat. IX. 44.

Wer wählt so wohl? Dein Herz bleibt ihm ergeben,
Und solchen Freund willst du nicht überleben. 37
Allein, so sehr der Grosen Beyspiel rührt,
Und ihr Geschmack oft Klügere verführt,

So

37 v. L. II. Carm. XVII.

* Considering the manner in which Horace lived with Mæcenas, and the freedom with which he writes, even when he is complimenting him; what he says to him in an ode, written when that minister was extremely ill, looks, I think, a little too serious to be nothing but a poetical rhodomontade. (Hor. Lib. 2, Ode 17. v. 11. Cur me querelis exanimas tuis? . . . Carpere iter comites parati.) After so solemn a profession of Horace, that he would follow Mæcenas soon, if he should die first; it seems at least a little odd, that Horace's death should follow his so soon, as it is said to have done . . . They both died in the end of the year 746. V. C. according to Pere Sanadon: and according to the old Life of Horace, attributed to Suetonius, Mæcenas speaks most affectionately of him in his last will; Horace dies about three weeks after him: and orders that his remains should be buried close by Mæcenas's. POLYMETIS: or an Inquiry concerning the Agreement between the Works of the Roman Poets & the Remains of the antient Artists &c by the Rev. Mr. SPENCE, (Lond. 1747. f) p. 22. in der zwey und zwanzigsten Anmerkung. Ich will scharfsichtigen Lesern empfehlen, die Muthmasung des gelehrten Engelländers zu untersuchen: for, saget er, there is some room to conjecture, that he (HORACE) hastened himself out of this world to accompany his great friend in the next.

So durftest du dir treu und ähnlich bleiben,
Und nicht mit ihm zu unnatürlich schreiben. 38

Der ist beglückt, der seyn darf was er ist, 39
Der Bahn und Ziel nach eignen Augen misst,
Nie sklavisch folgt, oft selbst die Wege weiset,
Ununtersucht nichts tadelt und nichts preiset,
Und, wenn sein Witz zum Dichter ihn bestimmt,
Natur und Zeit zu seinen Führern nimmt.

Du bist vergnügt, und lehrest das Vergnügen,
Wie Dichter thun, die Geitz und Gram besiegen:
Denn ein Poet, den auch sein Herz erhebt, 40
Beklagt das Volk, das nur nach Schätzen strebt.

Der

38 v. MEIBOMII Mæcenat. Cap. XXIII. p. 141.

39 Rarement un Esprit ose être ce qu'il est.
BOILEAU, Epitre IX. 74.

40 Vatis avarus
Non temere est animus: versus amat, hoc studet unum:
- - - - - - - -
Non fraudem socio, puerove incogitat ullam
Pupillo: vivit siliquis & pane secundo:
Militiæ quanquam piger ac malus, utilis urbi.
L. II. Ep. I. 120.

Der Welt zur Lust, zum Dienst und Unterrichte,
Sinnt er auf nichts, als ewige Gedichte.
Er macht sich nicht durch Ränke, Zwist, Vergleich,
Als Mitgenoß, auch nicht als Vormund, reich.
Beruft ihn nicht Nasidien 41 zu Schmäusen,
So weiß er auch, wie dein Ofell, 42 zu speisen:
Und ficht er nicht Achillisch in der Schlacht,
So ist er doch auf andrer Wohl bedacht.
Denn ist es wahr, daß man durch Kleinigkeiten
Dem Grosen hilft; und wer wird dieß bestreiten?
So bildet er der Kindheit zarten Mund,
Und macht ihr früh der Sprache Wohllaut kund,
Gewöhnt das Ohr, der Wörter Wahl zu lernen,
Im Ausdruck sich vom Pöbel zu entfernen:
Dann giebt er auch dem Herzen die Gestalt,
Durch treuen Rath, durch freundliche Gewalt.
Die Rauhigkeit der Sitten, die verwildern,
Den Neid, den Zorn weiß seine Kunst zu mildern.
Ein Dichter lehrt das menschliche Geschlecht
Der Tugend Reitz und ihrer Thaten Recht.

Ein

41 v. L. II. Sat. VIII.

42 v. Lib. II. Sat. II.

Ein Dichter stellt für Zeiten, die entstehen,
Exempel dar, den Mustern nachzugehen,
Erleichtert oft des Armen Last und Hohn,
Und mäßiget des Kranken Klageton. [43]
Die den Homer, wie du, mit Einsicht lesen,
Sehn, daß schon er ein Menschenfreund gewesen. [44]

Du bist es auch, und selbst Petrarch gestand, [45]
Wie sehr er sich durch dich veredelt fand.
Dein weiser Rath lehrt Vorurtheile hassen,
Erhellt den Witz, und macht das Herz gelassen.
Zufriedenheit besänftigt unsern Muth,
Und sie allein nennt jede Fügung gut.

Selbst

43 Si das hoc, parvis quoque rebus magna juvari;
Os tenerum pueri balbumque poëta figurat:
Torquet ab obscœnis jam nunc sermonibus aurem:
Mox etiam pectus præceptis format amicis,
Asperitatis & invidiæ corrector & iræ:
Recte facta refert: orientia tempora notis
Instruit exemplis: inopem solatur & ægrum.
v. 125-131.

44 v. L. I. Ep. II.

45 FRANCISCVS PETRARCHA, sui seculi vir doctissimus, dicere solitus est, se ex nullo poëta latino evasisse meliorem, quam ex HORATIO: quod dictum LAZARVM BONAMICVM audivi mirifice prædicantem. GEORG. FABRICIVS, in Præfat. Horatii, Francofurti, apud Heredes Andreæ Wecheli, editi, 1600.

Selbst im Palast, wie in beschilften Häusern,
Ist keine Zeit ihr gülden oder eisern.

Du bist daher, in Rom und in Athen, 46
Ein Aristipp, 47 und nicht ein Diogen.
Den Grösesten, 48 den Schönsten 49 zu gefallen,
Die Gabe schenkt das karge Glück nicht allen.

Wie

46 Vorzügliche Eigenschaften müssen, schon in Athen, den etwa drey und zwanzigjährigen Horaz gefällig gemacht haben, weil dort der strenge und philosophische Brutus den jungen Venusiner, quem tenues decuere comæ, nitidique capilli, so lieb gewann, daß er ihn, obwohl nicht mit der glücklichsten Wahl, den würdigsten Obristen seiner Legionen an die Seite stellte. v. MASSON in vita Horatii, p. 45.

47 Er selbst erkläret cur sit Aristippi potior sententia. L. I. Ep. XVII.

Omnis Aristippum decuit color, & status, & res,
Tentantem majora, fere præsentibus æquum. 22. 23.
Nunc in Aristippi furtim præcepta relabor
Et mihi res, non me rebus submittere conor.
L. I. Ep. I. 18. 19.

Zwo Schriften machen dieses verständlicher: Aristippus Philosophus Socraticus, die in Halle 1719, und Forresters Polite Philosopher, die in Edimburg, 1734, herausgekommen ist. S. Bibliotheque Britannique, Tom. V. pag. 206. 215.

48 Principibus placuisse viris, non ultima laus est.
L. I. Ep. XVII. 35.

Quicquid sum ego, quamvis
Infra Lucili censum ingeniumque, tamen me
Cum magnis vixisse invita fatebitur usque

Invi-

Wie deren Ruhm die Ewigkeit gewinnt,
Die Weisen hold und Dichtern günstig sind:
So wird nicht der zum Thron der Ehre dringen,
Den Weise scheun, und Dichter nie besingen.

Doch was sie mehr, als aller Beyfall, ehrt,
Mein Freund, Horaz, das ist ihr eigner Werth:
Mit eignem Werth, als einem Schirm, umgeben,
Heißt jeder Tag dich, sonder Aufschub, leben.

Wann werd ich einst, in unbelauschter Ruh,
Nicht so berühmt; nur so vergnügt, wie du?

Invidia. Lib. II. Sat. I. 74.

Me primis urbis belli placuisse domique.
L. I. Ep. I. 23.

Quem scis immunem Cynaræ placuisse rapaci.
L. I. Ep. XIV. 33. conf. L. I. Carm. XIII. 21.

Ipsum me melior cum peteret Venus,
Grata detinuit compede Myrtale
Libertina &c. L. I. Carm. XXXIII. 13.

Die Liebeshändel des Horaz will ich dem Verfasser der Amours d'Horace (à Cologne 1728.) zu entdecken und aufzuzeichnen überlassen. Dieses Buch gereichet weder ihm noch dem Dichter zur Ehre; hingegen verdienet eines seiner nachherigen Werke mehr Beyfall.

50 Ille potens sui
Lætusque deget, cui licet in diem
Dixisse: VIXI. Lib. III. Carm. XXIX. 41.
mea
Virtute me involvo, probamque
Pauperiem sine dote quæro v. 54.

Epigrammatische Gedichte.

Witz und Tugend.

One *moral*, or a mere *well-natur'd* deed
Can all desert in sciences exceed.
BUCKINGHAM.

Wie schön ist nicht Homer, der Dichter aller Zeiten,
Wie reizend, wie gelehrt, wie reich an Trefflichkeiten!
Doch auch nur eine That rechtschaffner Menschenhuld,
Der wahren Mäßigung, der Grosmuth, der Geduld,
Verschwiegne Tugenden, die wir mit Kenntniß üben,
Sind noch einmal so schön, als was Homer geschrieben.

An Hypsäus.

Man muß nicht allezeit was hocherhabnes sagen:
Der allgemeine Witz ist nicht der Hoheit Freund.
Des Weltlichts vollen Glanz kann mancher nicht ertragen,
Der seinen Schimmer liebt, wenn er in Wassern scheint.

Nicht jeder Wahrheit Bild kann helle Farben leiden,
Die reizt, wenn um ihr Licht ein zarter Schatten spielt.
Uns brennt der Sonne Gluth auf unbepflanzten Heiden,
Die uns zur Anmuth strahlt, wenn sie ein Lustwald kühlt.

Grabschrift des Neodars.

Neodar, seiner Freunde Plage,
Ruht hier, und hört zu fragen auf.
Das Fragen war sein Lebenslauf,
Und er verschied in einer Frage.
Du fragst bey diesem Leichenstein:
Ward er durch Fragen klug? Ach nein!

Flaminius Vacca.

Wer ist, was Vacca war, ein Meister, welcher allen
Durch Werke seiner Kunst, und nie sich selbst gefallen? *

Cosmus.

* In der berühmten Rotonda zu Rom stehet, unter dem marmornen Kopfe Flaminii Vaccæ, welchen er selbst verfertiget hat: D. O. M FLAMINIO VACCAE. SCVLPTORI. ROMANO. QVI. IN. OPERIBVS. QVAE. FECIT. NVNQVAM. SIBI SATISFECIT. S. Journal Literaire, 1713. Tom.

Cosmus.

Wie klug ist Cosmus von Gesicht,
Man muß ihm etwas Stolz erlauben:
Doch alles, was er heute spricht,
Scheint ihm des Witzes Ruhm zu rauben.
Ist Cosmus klug? Ist er es nicht?
Ich werde seinen Worten glauben.

An den verwachsenen Gurdus.

Du gleichest dem Aesop; doch dein Verstand ist klein.
Der Kern der Bucklichten räumt dir gewiß nicht ein,
So dumm als höckericht, und dennoch stolz zu seyn.*

N 3 Ueber-

Tom. I. pag. 164. MONTFAUCON, in Diario Italico, (Paris. 1702.) pag. 105. Keyßler Reisen, im 51sten Briefe.

* *Incommensurati sunt astuti.* Scipio Claramontius, de conjectandis cujusque moribus, (Venet. 1721) Lib. VII. cap. 5. p. 277. S. auch den ersten Auftritt der ersten Handlung in Shakespears Trauerspiele, King. Richard III.

Ueber das Bildniß des Herrn Professor Bodmers, Mitgliedes des grosen Raths zu Zürich. 1752.

In dieser Bildung herrscht der schöpferische Geist,
Der neuen Witz und Muth im Noah uns beweißt.
Sein Auge lebt und denkt und weissagt Meisterstücke.
Wie reizt michs, daß ich hier auch einen Freund erblicke,
Der mich so lange liebt, und daher fast vergißt,
Daß meine Dichterey dem Reim noch dienstbar ist!

Auf den Cheselden der Deutschen.

Es lebe Carpser lang! er zieret unsre Zeiten.
Wünscht Aerzten seine Kunst, und Königen sein Herz!
Sein Anblick selbst erquickt, die Schwermuth hemmt sein Scherz,
Und er vergißt sonst nichts, als seine Gütigkeiten.

Wer-

Wernicke.

Wer hat nachdenklicher den scharfen Witz erreicht,
Und früher aufgehört, durch Wortspiel' uns zu
äffen?
An Sprach' und Wohllaut ist er leicht,
An Geist sehr schwer, zu übertreffen.

An den Freyherrn von ***

Der, unverführt von Freuden und von Sorgen,
Nie herzlich weinet oder lacht;
Der, jede Nacht und jeden Morgen,
Ohn' alle Träume schläft; nur, wann er soll, er-
wacht;
Der, gleich entfernt von Witz und Unverstande
Sich nicht versteigt, auch nicht versteigen kann;
Trifft man in dem den größten Geist nicht an;
So ist er doch vielleicht der Glücklichste im Lande.

Philosophen. Redner.

Den Weisen von Stagir entehret eine Metze: 1
Demosthenes spricht als ein Held;
Doch er verläßt Schild, Schlacht und Feld;
Und Harpalus Geschenk erstickt sein Geschwätze: 2
Ein Diogen verfälscht das Geld: 3
Ein Seneca verdammt und sammlet Schätze.
Das ist der Lehrer Art; das ist der Lauf der Welt.
Erbauliche Gesetze,
Die ihr Gebieter selbst nicht hält!

Lean-

1 Aristoteles Stagirites ex Herpyllide scorto, cum quo ad mortem usque intercessit ei familiaritas, Nicomachum genuit, ut Hermippus ait, libro primo de Aristotelis vita, testamentoque suo, ut æquum fuit, curiose illi prospexit, ATHENAEVS Casaub. L. XVIII. p. 539.

2. S. den Plutarch im Leben des Demosthenes.

3 Wenigstens hat Eubulides den Diogen dieses Verbrechens beschuldigt. S. Bruckers Hist. Philos. T. I. p. 871.

Leander und Scapin. *

So glichen sich wohl niemals Herr und Knecht.
Der Herr ist lang: der Diener ist nicht kleiner:
Der Herr lacht laut; der Diener wiehert recht:
Der Herr ist grob; der Diener ist nicht feiner:
Der Herr ist bleich; ist nicht der Diener blaß?
Der Herr sieht halb; was kann der Diener sehen?
Leander haſſ't ein ausgeleertes Glas;
Läſſ't auch Scapin ein volles vor sich stehen?

An einen Arcadier.

læva in parte mamillæ
Nil salit Arcadico juveni,
IVVENAL. Sat. VII 159.

Du grübelst Tag und Nacht, umringt vom Dichterchor,
Der in Athen und Rom der Kenner Lust gewesen.
Was nutzt dein stummer Fleiß? Was hilft dein blindes Lesen?
Dein bleyerner Verstand steigt nicht, durch sie, empor.

* S. NATAL. STEPHANII SANADONIS Carmina (Lutet Paris. 1715.) p. 150. 235.

Es scheint fast jede Müh vom Ziel dich zu entfernen.
An Witze bist du arm, doch an Poeten reich,
Und nur den schweren Ankern gleich,
Die stets im Wasser sind, und nimmer schwimmen lernen.

Wider den Horaz.

Wahr ist es, auch Horaz folgt andrer Weisen Spur,
Entlehnet vom Chrysipp, und borgt vom Epicur:
Alcäus, Archiloch sind dieses Schülers Meister,
Und Pindar und Homer, das Muster groser Geister.
Man sagt: Er denket wahr; man sagt, daß er ergetzt;
Was sagst denn du, Pantil? Du sagst: Er übersetzt!

Wunsch.

Langweiliger Besuch macht Zeit und Zimmer enger:
O Himmel, schütze mich vor jedem Müßiggänger!

Mar-

Marcus Aurelius Antoninus Verissimus. *

Monarchen, euren Werth wird jede Zeit erheben;
Und die Benennungen berühmter Herrscher leben.
Noch wiederholt die Welt das Lobwort unge-
schwächt:
Noch heißen sie uns groß, noch weise, noch gerecht.
Ein schöner Name fehlt, den Antonin erworben,
Der des Wahrhaftigsten. Ist dieser ausgestorben?

Erill.

* Erat vero hic Marcus Annius, qui Catilius ante appellabatur, nepos Annii Veri, qui tertium Consul, ac præfectus urbi fuerat: ac jussit quidem Hadrianus, ut ambos (*Commodum & Marcum Animum Verum*) Antoninus (Pius) adoptaret: at nihilominus alteri Verum prætulit, quum propter illius propinquitatem cum eo, tum propter ætatem, quodque jam indolem animi robustissimam ostenderet: unde ad Romanæ vocis sensum facere alludens VERISSIMVM nominabat. DIO CASSIVS, Hist. Rom. Lib. LXIX. Cap. XXI. edit. Reimar. Vol. II. p. 1168. Es wird, wer den Character des Antonins erwegen will, schwerlich glauben, daß der kluge Hadrianus in dieser so gerechten Benennung nur auf den Namen Verus gezielt habe. Sie ist mehr als ein von ungefähr entstandener Einfall, und, auch wohl daher, auf griechischen Münzen erhalten worden. S. p. 1169. §. 162. Sie enthält ein besonderes Lob; insonderheit, wenn jemals wahr gewesen ist, was die Königiun Christina in ihren,

von

Erill.

Wir wissen, daß Erill nie günstig denkt noch spricht:
Zum Beyfall bringen ihn Geist oder Sitten nicht.
Es gleiche noch ein Herz, mein Wilkens, deinem Herzen,
Ein Witz selbst Rab'ners Witz in seiner Kunst zu scherzen;
Besitzet, könnt' es seyn, zum schönsten Eigenthum,
Des Leibnitz Wissenschaft und unbegränzten Ruhm:

Euch

von Guldenblatt gesammleten, Maximen gesetzt hat: Les Princes sont plus fourbes que leurs Cours. Plinius, der um diese Zeit lebte, und gewiß ihre Sprache kannte, nennet L. IX. Ep. XXV. den Mamilianum virum gravissimum, eruditissimum ac super ista v e r i s s i m u m, und sagt vom Euricio, L. II. Ep. 9. Habet avunculum C. Septicium, quo n i h i l v e r i u s, nihil simplicius, nihil candidius, nihil fidelius novi. Schöne und verschwisterte Eigenschaften, die alle an dem Antonin hervorleuchteten!

Ich erinnere mich hiebey aus den Briefen der Marquisinn von SEVIGNE' einer Stelle, wo sie an die Gräfinn von Grignan, ihre Tochter, schreibt: Il y a long-tems que je dis que vous êtes v r a i e... Ah! qu'il y a peu de personnes v r a i e s. Revés un peu sur ce mot, vous l'aimerés. Je lui trouve, de la façon que je l'entens, une force au delà de la signification ordinaire.

Mada-

Euch mögen Tugenden, Verdienst' und Glück erheben;
An jedem Vorzug wird sein Biß, sein Geifer kleben.
Man nenn' ihn, wie man will, stolz, neidisch und vergällt;
Ich nenne den gestraft, dem keiner wohlgefällt. †

Warnung.

Wie leichtlich wird man hintergangen!
Doch das Verhängniß läss't geschehn,
Daß, die uns gerne hintergehn,
Oft mit Geräusch und vielen Worten prangen.
So macht die Schrecklichste der Schlangen

Die

Madame DE LA FAYETTE disoit à Ségrais, que de toutes les louanges qu'on lui avoit données, rien ne lui avoit autant plû que deux choses qu'il lui avoit dites: qu'elle avoit le jugement au dessus de son esprit, & qu'elle aimoit le Vrai en toutes choses. C'est ce qui a fait dire à Mr. de la Rochefoucault, qu'elle étoit v r a i e; façon de parler dont il est l'auteur & qui a réussi. ANECDOTES LITTER, T. II. p. 205.

† S. MARTIAL. L. V. Ep. XXVIII.

Die sich, mit ihr, schon nähernde Gefahr
Durch ihr Geklapper offenbar. *

Für

* Ich bediene mich auch hier des Rechts aller Poeten, der allgemeinen Sage so oft zu folgen, als sie wollen. An dem, was ich, nach derselben, von der Klapperschlange anführe, wird gezweifelt, seitdem der berühmte Richard Mead seinen Mechanical Account of Poisons herausgegeben hat. On dit que la Sonnette du Serpent qui en porte le nom, (a) lui a été donnée pour avertir les passans, & pour les empecher de s'exposer à sa morsure. Mais la Providence, qui a formé les Organes des Animaux, pour leur servir & non pour leur nuire, a donné au Serpent sa Sonnette, pour le mettre en état de se nourrir d'Oiseaux & d'Ecureuils. Moins agile qu'eux il rampe au pié des arbres, où ils se tiennent, & par le bruit qu'il fait il les éveille, il les étourdit. Effrayés à sa vue, ils sautent de branche en branche, & après s'être fatigués inutilement pour éviter un Ennemi qui les attend, ils tombent devant lui, & ils deviennent sa Proie. C'est là en quoi consiste le charme qu'on leur attribue (b) . . . Mr. Mead a vu un Faucon perché sur un Arbre, qui effrayoit tellement les petits Oiseaux, que, quoiqu'ils pussent s'envoler, ils ne s'en écartoient pas; & se jettoient enfin entre ses serres. BIBLIOTH. RAISONNEE 1745. Tom. XXXIV. P. II. p. 447. 448.

(a) pag. 81. On sait que cette Sonnette est une Suite d'Anneaux d'une Peau seche, qui, frottant l'un contre l'autre, font un certain bruit. M. Mead remarque qu'ils n'en font aucun, lorsque le Serpent ne fait que se transporter d'un lieu à un autre.

(b) Je me rapelle d'avoir lu dans le Voyage de l'Ame-

Für viele grose Folianten.

Der ungeheurste Foliant
Hat, wie der dickste Kerl, zuweilen auch Verstand.
Nicht seiner Bildung muß man spotten:
Steckt Ambra nicht in Cachelotten? *

An Melint.

Du willst, ich soll itzt mit Cecil,
Dem feinen Mann, Bekanntschaft machen.
Du rühmest ihn: er spricht nicht viel,
Hält Ordnung in den kleinsten Sachen,
Liebt Häuslichkeit, und flieht das Spiel.
Er sagt recht höflich, was er meynt:

Er

l'Amerique du P. *Labat* qu'il nie ce *charme*. Selon lui, les Animaux qui l'éprouvent ne sont que ceux que le Serpent a blessés, & qui n'ont pas la force de s'en éloigner.

* Cachelotte ist der Pottwallfisch, in welchem Ambrakugeln angetroffen werden. S. des unvergeßlichen Bürgermeister Andersons Nachrichten von Grönland rc. S. 204, 214. u. f.

Er wird nicht, durch den Umgang, kühner,
Wie sehr ist er dem Weine feind! . . .
Melint, so lob' ich einen Diener,
So lob' ich niemals einen Freund. †

Jersbeck.

1752.

Hier seh ich mehr als das, was jenen Kaiser * trieb,
Der Rückkehr zu dem Thron die Gärten vorzusetzen:
Ein Reich, das er gepflanzt, wo Freyheit voll Ergetzen,
Zum täglichen Triumph, sein Sieg im Alter blieb,
Hier

† S. MARTIAL. L. XII Ep. XXX.

* Diocletianus vero apud Nicomediam sponte imperiales fasces relinquens, in propriis agris consenuit. Qui dum ab Herculio atque Galerio ad recipiendum imperium rogaretur, tanquam pestem aliquam detestans, in hunc modum respondit: Vtinam Salone possetis visere olera nostris manibus instituta, profecto nunquam istud tentandum judicaretis. SEXT. AVREL. VICTOR, in Diocletiano.

Hier herrschet diese Lust im würdigsten Gebiete;
Groß ist die Anmuth hier, die jede Gegend schmückt,
Groß jedes Werk der Kunst, und durch die Wahl
beglückt!
Doch gröser des Besitzers ** Güte.

Helena und Menelaus.

Zum Menelaus kam die Helena zurück,
Und sprach, mit Recht beschämt, und mit be-
thräntem Blick:
Es ward dir zwar mein Leib, die irdsche Last, ent-
rissen;
Doch, wie der Himmel weiß, blieb meine Seele dein.
Er sprach: Ich glaub es gern; hingegen magst du
wissen:
Was du mir liessest, scheint dein schlechtstes Theil
zu seyn. ††

** Ihro Excellenz, der königl. Dänische Herr Geheime Rath, auch Landrath, Benedict von Ablefeld, Ritter des Dannebrog-Ordens, Prälat und Probst des adelichen Klosters zu Uetersen, Herr auf Jersbeck oder Girisbeck und Stegen.

†† Tornata a Menelao l'ingiusta Elena,
Dicea, di pianto, e di vergogna piena:
Ben fu rapita esta terrena Salma:

An den Marschall von Frankreich, Grafen von S.

1745.

Gemeiner Tugenden kann nur ein Held entrathen:
Der Glanz von seinem Ruhm strahlt aus erhabnen Thaten,
Aus dem, was andern schwer und unerreichlich fällt.
Die Niedern müssen sich ein leichtres Lob erlesen;
Doch Scipio verbleibt ein Held,
Wär' er in Spanien auch nicht so keusch gewesen.

Mahomet und der Hügel.

Zum Volk sprach der Prophet bethörter Musulmänner:
Der Wahrheit zum Beweis, ist unsers Allah Schluß,
Daß wenn ihr würdig glaubt, versammelte Bekenner,
Der Hügel, der dort ruht, sich einst uns nähern muß...

Auf

Ma sempra, il Cielo il sa, restò tua l'Alma.
Ed egli: Io il credo ben: ma a non celarte,
Mi lasciasti di te la peggior parte

LVIGI ALAMANNI, in des FRANCESCO SAVERIO QVADRIO zweytem Theile des zweyten Bandes della Storia e della Ragione d'ogni Poesia (in Milano 1742.) p. 365.

Auf, Hügel, höre mich! Vernimm, du Kind der Erde,
Vernimm des Schöpfers Ruf! Der Ruf erschallt durch mich:
Er will, daß diesem Volk ein Wunder sichtbar werde,
Erscheine hier vor uns! Auf, auf! Erhebe dich!...
Was? Ruhst du? Ruh denn heut! Nun stell ich euch, ihr Frommen,
Ein sittlich Wunder dar, wie demuthvoll ich bin:
Will nicht zum Mahomet der träge Hügel kommen;
So geht itzt Mahomet zum trägen Hügel hin.

Auf gewisse Ausleger der Alten.

Beklagt des Grüblers trocknen Fleiß,
Der in der Alten besten Werken
Nur eine Lesart zu bemerken,
Nur Wörter auszusichten weiß.
Ihr Geist, Geschmack und Unterricht
Befruchtet seine Seele nicht,

Sie mag sich noch so weise dünken:
Und, nützt der klügern Welt sein Buch,
So gleicht er denen, die, zum Fluch,
Den Wein zwar keltern, doch nicht trinken. *

Phax.

* Die Aristarchen, welche ich nicht wünsche, werden mich beschuldigen, daß ich hier die Criticos verkleinern wollen, die um alle Zeiten sich so verdient machen. Aber so unverantwortlich verfahre ich nicht, daß ich in diesen Zeiten auf Männer zielen sollte, die mit rühmlicher Sorgfalt die Richtigkeit des Textes, den sie auslegen, möglichst bestimmen. Solche allein dürfen unserm, in allen Wissenschaften so vortreflichen, Reimarus, einem Gesner, einem Ernesti an die Seite gestellet werden: damit ich hier nur drey teutsche und lebende Gelehrten nenne. Wie sehr wäre zu wünschen, daß den letztern Leipzig seinen Corte, und Altorf seinen Schwarz noch hinzusetzen könnten! Maculas, quæ libris & monumentorum titulis insident descriptorum culpa, eruere, videbiturne id vobis tam contemtibile negotium esse? Immo hæc judicandi ratio, hæc corruptelarum & sordium expultrix, hæc candidissima vetustatis nuncia tam late regnat, quam cognitionis humanæ sors & facultas patet. Quid enim in rebus operæ pretium feceris, si verba sint corrupta, quid meliore, si ex inquinatis fontibus hauseris? CHRISTOPH. SAXIVS, *Antiquitat. & humaniorum literar. Prof. in Oratione pro Antiquitatis Scientia. Traj. ad Rhen.* 1753. p. 44. conf. MVRETVS Variar. Lect. VIII. 4. IX. 2. Von allen, die mit ihnen oder mit unserm hochachtungswürdigen Wolfen, meinem ehemaligen

Phax.

Phax ist nur klein, und, was den Witz betrifft,
Scharf, kurz und neu, im Beyfall und im Zanken,
An Worten karg, verschwendrisch in Gedanken:
Der ganze Phax gleicht einer Ueberschrift.

gen Lehrer zu vergleichen stehen, ist die Rede nicht; sondern von denen fast fruchtlosen Arbeitern, wovon selbst J. C. Scaliger gesagt hat: Grammatico nihil infelicius: von alten und neuen Scriblers, die leichte Stellen weitläuftig erklären, die Geheimnisse der schweren hingegen unerrathen lassen, ohne Noth an gewissen Worten oder ihren Fügungen kleben, und durch allerhand Glossen witzigen Lesern vorarbeiten. So sammlen sie endlich einen Vorrath, aus welchem nur diese Leser nicht bloßerdings etwas aus der gelehrten Sprache des Jahrhunderts, in welchem ihr Autor geschrieben hat, sich schülerhaft bekannt machen, sondern in edlern Absichten, dessen Character und Verhältnisse, die ihm eigene Sprache, den Ton, die Richtschnur seiner Gedanken und Gesinnungen, mit einem Worte, seine Welt kennen lernen: ein Vergnügen, das ein Wortgelehrter weder suchet noch findet. Man wird also begreiffen, daß ich die Manufactur dieser Scribenten nicht gänzlich verwerfe. Auch ihnen gestattet ein gewisses Verhängniß, daß sie, ohne Geschmack und Geist, und ohne mit der besten Alten schönsten Art zu denken in die geringste Verwandtschaft zu gerathen, mühselige aber nicht immer überflüssige, Dienste leisten. Es wird vergönnet seyn, die Richter, welche ich mir wünsche, auf das Museum vom Jahre 1746, und die Stellen zu weisen, in welchen Popens Nachahmungen des Horaz, S. 430. 431. (aus dem Spence) beurtheilt werden, insonderheit aber auf Mallets Gedicht of verbal Criticism. Lond. 1743.

Seltsamer Zorn des Cleons.

Des Cleons spanisch Rohr, der Rächer seiner Ehre,
Gab einem Lästerer empfindlich Unterricht.
Wie sinnlich demonstrirt die Lehre,
Die fast des Schülers Rückgrad bricht!
Wohl zehnmal schrie der Bösewicht:
Herr hab ich Sie verleumdt; so sterb' ich auf der Stelle!
Doch Cleon gerbet fort, und spricht:
Das weiß ich schon, du sauberer Geselle;
Doch lobtest du mich gestern nicht? *

Der Geheimnißvolle. **

Der Zischler Aeltester, Bisbill,
Lehrt heimlich, was er lehren will,
Und spricht mit allen im Vertrauen.
Noch gestern hat er, recht erstaunt,
Mir, unter uns, ins Ohr geraunt:
„Der Preussen König weiß zu siegen und zu bauen.„
Der Nachricht gab ich gern Gehör,
Und sagt' ihm; „Unter uns! der König weiß noch mehr.„

Cincinn.

* S. den Misantrope des van Effen, T. I. XL. p. 446.
** MARTIAL. L. I. Ep. 89. Garris in aurem semper &c.

Cincinn.

Es lassen sich Cincinn und seines Lächelns Kunst,
In früher Gegenwart, bey Hofe täglich sehen,
Und hieraus schliessest du, er müsse recht in Gunst
Bey herrschenden Ministern stehen;
Doch durch sein Daseyn wird uns das nicht offenbart;
Erkennt man Christen bester Art
Allein an ihrem Kirchengehen?

Arist und Suffen.

Auf Ortolanen, Lachs, und Samos stolzen Wein
Hat oft Arist das Glück, Suffenens Gast zu seyn.
Dann aber ließt Suffen ihm seiner Dichtkunst Proben,
Und diese muß Arist stets hören, und stets loben.
Nun überschätze nicht dein theures Mahl, Suffen:
Gewiß, nur für Arist kömmt es recht hoch zu stehn. †

Full oft doth MAT, with TOPAZ dine,
Eateth bak'd Meats, drinketh Greek Wine:
But TOPAZ his own Werke rehearseth,
And

† S. MARTIAL. Lib. III, Ep. 44. 45. 50.

And MAT, mote praiſe what TOPAZ verſeth,
Now, ſure as Prieſt did eler ſhrive Sinner,
Full hardly earneth MAT, his Dinner.

PRIOR.

Eine, vor dem Jahre 1732, * ſeltene Sache.

Es herrſchet überall ein dürft'ger ſtolzer Neid,
Das lächerlichſte Loos der lächerlichen Zeit.
Als ob das groſe Gut, Unſterblichkeit und Ehre,
Nur Eines Eigenthum, und nicht zu theilen wäre.

Doch

* Dieſe poetiſche Kleinigkeit und die beyden folgenden ſtehen im 4ten Theile einer ſonſt wohlgerathenen bekannten Sammlung, der im Jahre 1732. heraus gekommen iſt. Was übrigens von meinen Sinngedichten und andern in derſelben noch befindlich ſeyn mag, wünſche ich nicht geſchrieben, und noch weniger dem Drucke übergeben zu haben. Ich bin recht glücklich, wenn ich mit allen epigrammatiſchen Gedichten, die ich itzo zum Vorſcheine kommen laſſe, lange zufriedner bleibe, als ich itzo mit jenen bin. Aber wie leicht entdecket mir die Zukunft Fehler, wo ich ſie bisher noch nicht wahrgenommen habe, und wie wenig iſt einem Geſchmacke, der noch immer ſich zu verbeſſern wünſchet, möglich, in ſeiner Wahl allezeit ſich ſelbſt ähnlich zu ſeyn!

Doch, wo regieret mehr Partenlichkeit und Haß,
Als auf dem heutigen Parnaß?
Viel eher findet man, bey so vergällten Trieben,
Drey Helden, die sich gern in gleicher Gröse sehn,
Drey Schönen, die sich nie aus Misgunst hintergehn,
Als zweene Dichter, die sich lieben.

Susanna,
nach Veranlassung zweyer Sinngedichte des Priors und Cobbs.
1731.

Susannens Keuschheit wird von allen hochgeprie-
sen:
Das junge Weib, das jeder artig fand,
That beyden Greisen Widerstand,
Und hat sich keinem hold erwiesen.
Ich lobe, was wir von ihr lesen:
Doch räumen alle Kenner ein.
Das Wunder würde gröser seyn,
Wenn beyde Buhler jung gewesen.

Auf den Gothilas.

Der stolze Gothilas, ein neu-gedruckter Dichter,
Ein Geist von starker Zeugungskraft,
Fand, seiner Einsicht nach, den Glauben fehlerhaft,
Und ward des Christenthums unbärt'ger Winkelrichter.
Er quälte sein Gehirn, die Werkstatt früher List,
Dir, o Spinoza, nachzuäffen;
Als ein unsterblicher Deist,
Der kleinen Ketzer Schwarm dereinst zu übertreffen.
Dieß Klügeln ward sein liebster Zeitvertreib:
Doch, da er lange gnug dem Himmel Hohn gesprochen,
Erzürnt der Himmel sich, und spricht im Zorne: Schreib!
Er schreibt: man pfeift ihn aus: der Himmel wird gerochen.

Res est sacra miser. SENECA.

Ein jeder, den die Hand des schweren Schicksals krümmt,
Dem sie den letzten Hauch der müden Hoffnung nimmt,

Hat

Hat ein bethräntes Recht zum Mitleid aller Herzen:
Nur Henker kitzeln sich bey andrer Schmach und Schmerzen.
Die Großmuth ist voll Glimpf: sie hilft, sie schonet nur;
Und diese Regung krönt die sittliche Natur.
Doch wie? wenn Fehler uns zum Sturz und Abgrund leiten?
Wen straft kein Selbstbetrug? Wie menschlich ists zu gleiten?
Auch ein verdienter Fall flöß' uns Erbarmung ein!
Ein Unglückseliger sollt' unverletzlich seyn.*

In einer schweren, oft schmerzhaften Krankheit.

1754.

Mein Auge füllt sich leicht mit freundschaftlichen Zähren:
Itzt flößet mir die Dauer eigner Pein
Die Thräne der Betrübniß ein.
Die Weisheit wird sie nicht verwehren:
Es ist erlaubt, sein eigner Freund zu seyn.

Trost.

* v. Delectum Epigrammat. Lond. 1686. L. VI. 22.

Trostgründe.

Mein Sophron, nichts geschieht vergebens.
Uns witziget, uns übt die Widerwärtigkeit
Im Prüfungsstande dieses Lebens.
Die Seele siegt nicht ohne Streit.
Wenn wir auch nicht den Sieg erwerben;
So hat dennoch das Unglück seinen Werth,
Weil es die größte Kunst uns lehrt:
Die, Glücklichen so schwere, Kunst zu sterben.

Character eines würdigen Predigers.

Es ist Theophilus ein Lehrer jeder Pflicht;
So heilig wie sein Amt, so wahr als sein Gesicht;
Dem Irrthum billig feind, ohn' Irrende zu hassen;
Voll Liebe, wie sein Gott, und, als sein Knecht, gelassen;
Nur eifrig für das Wort; besorgt für aller Heil,
Und keinem Eigennutz und keiner Meynung feil.
Er sucht die Ehre nicht, noch Güter dieser Erde:
Die Ehre suchet ihn, damit sie edler werde.
Er unterscheidet sich so sehr vom Geist der Welt,
Daß er, im Priesterrock, uns, und nicht sich, gefällt.

An

An einen Mahler.

Willst du den Stolz für alle kenntlich mahlen:
So laß den Muth ihm aus den Augen strahlen!
Sein Blick sey Hohn; ein Trotz, der herrisch drohet,
Krümm ihm den Mund, färb ihm die Wangen roth;
Er spiegle sich, voll Freude sich zu sehen:
Es mag ein Pfau ihm steif zur Seite stehen;
Und fehlt ihm ja noch was an Aehnlichkeit:
So gieb ihm Calchas Kropf, und Wanst, und Priesterkleid!

An den Doctor Logus.

Wie leicht beschämst du den Macrin!
Wie schwach sind seine Kleinigkeiten:
Wann deine Waffen sie bestreiten,
Und mit Soriten überziehn!
Allein zu oft besiegst du ihn.
Man muß, und dieses nur weiß Doctor Logus nicht,
Nicht immer klüger seyn, als der, womit man spricht.

La Fontaine.

Aesop und Gabrias und Phädrus und Horaz,
Ein Ariost, Machiavell, Boccaz,
Dein Rabelais, und die du oft verheelest,
Erzählten dir, was du erzählest.
Du schreibest gut genug: man gönnet dir ein Thal
„An dem gebirgigen Pindus, Apollons witzduftenden Höhen.„
Allein, du wirst auch dort weit unter Dourche * stehen:
Denn der ist ein Original.

Robert Harley,

Graf von Oxford.

Der Harley, welchen Swift und Pop' und Prior loben,
Ward in den Grafenstand durch Annens Wahl erhoben. 1
„Wie

* Dourche ist der unvergleichliche Verfasser der Verités en petits Contes, die er, für den damals vierjährigen Prinzen Ludwig von Lothringen, der im Jahre 1711. verstorben ist, aus ehrlicher Absicht, erfunden, gereimt, und zu Nancy 1708. herausgegeben hat.

1 ... Ce fut le 24. Mai, (1711) & peu après Sa Majesté le créa Pair du Roïaume, sous le titre du Baron Harley de

„Wie? Harley? fragt erstaunt Britaniens Bathyll, 2
Le Sac, ein Mann voll Geist, schnellfüssig wie Achill.
Ja. „Lobt ihn, wie ihr wollt! erhebt ihn zu den Sternen!
Was sieht doch, ruft er aus, in ihm die Königin?
Zwey Jahre giengen mir mit diesem Klotze hin;
Doch konnt' er nie recht tanzen lernen! 3

An

de Wigmore & Comte d'Oxford & de Mortimer. La Reine y ajoûta la Dignité de Grand-Thrésorier, & lui confera cette charge le 29. du même mois. LA VIE D'ANNE STVART (à Amst. 1716.) p 304.

2 Bathyll war ein berühmter Tänzer zu den Zeiten des Augusts.

3. ... I have likewise been told another Passage concerning that great Minister, which, because it gives a humorous Idea of one principal ingredient in modern Education, take as followeth. Le Sack, the famous French Dancing-master, in great Admiration, asked a Friend, whether it was true that Mr. Harley was made an Earl an Lord-Treasurer? And, finding it confirmed, said: Well, I wonder, what the Devil the Queen could see in him; for I attended him two Years, and he was the greatest Dunce that ever I taught. ESSAY ON MODERN EDUCATION, in POPE'S & SWIFT'S MISCELLANIES (Lond. 1736.) Vol. III. p. 182.

An einen Freund.

Der ist nicht klug, der vieles wagt,
Geringen Vortheil zu erwischen.
Dieß heisset, wie August gesagt,
Mit einem güldnen Angel fischen. *

An Celsus,
einen jungen anacreontischen Dichter.

Erheb und zeige dich dem teutschen Vaterlande!
Doch, sollen itzt noch Kuß und Wein
Der Innhalt deiner Töne seyn;
So singe beyder Lob nicht zu der Sitten Schande!
Wie dir Anacreon gefällt,
So heisse stets der klugen Welt
Ein Weiser, wie er hieß, in jeglichem Verstande! 1

Auch

* Vid. SVETON. in Augusto, c. XXV.

1 Bey den Griechen hieß nicht nur der Philosoph ein Weiser, sondern auch jeder, dessen Fähigkeit in einer Wissenschaft ungemein war: so gar ein in seiner Art groser Künstler. Solchen allen legte ihre Sprache Weisheit bey At vero sapientiam in artibus iis attribuimus, qui cujusque artis sunt peritissi-

Auch folg einst einem Rath, der weder eilt noch irrt,
Sey nicht der Grille gleich, die bis zum Tode
schwirrt! 2

Pha-

peritissimi: ut Phidiam sapientem lapidum sculptorem, Polycletum sapientem statuarum fictorem dicimus: nihil hic aliud per sapientiam, quam artis virtutem, significantes. Nonnullos autem universe sapientes esse arbitramur, non singulatim: neque sapientes in alia aliqua re &c. ARIST. Ethic. ad Nicomed. L. VI. Cap. VII. ex Dionys. Lamb. vers. Insonderheit war diese Benennung denen eigen, die in der Poesie und Tonkunst andern zum Muster dienen konnten, welche beyde, zu den ältesten Zeiten, in grosem und gleichem Ansehen stunden. (S. ALDI MANVTII Anmerk. über CICER. Tuscul. Disput. L. I. c. I. ex edit. VERBVRG. Opp. P. VIII. p. 2556.) Es kann also seyn, daß Plato, in seinem Phädrus, sowohl in dem philosophischen, als in dem gemeinern Verstande, den Anacreon schlechthin einen Weisen genannt. Wenigstens ist, so viel ich weiß, noch nicht unwidersprechlich erwiesen, daß er ihn nicht nach der heutigen Bedeutung dieses Wortes, sondern nur als einen grosen Meister in der Dichtkunst, so geheissen hat. Ich will dieses nicht entscheiden, doch aber bemerken, daß Maximus von Tyrus, Dissert. XXIV. §. 9. (nach der in Londen 1740. mit des Davis und Marklands Noten, herausgekommenen Auflage, p. 297.) darthut, wie sehr der weise Sokrates, Sappho und Anakreon, wann sie von der Liebe reden, in ihrer Art zu denken und sich auszudrücken, einander ähnlich sind. Dem tejischen Dichter gereichet zum grosen Ruhm der Tugend, was Aelianus, Var.

Phanias.

Es schreibt, mit leichter Hand, der leere Phanias,
Bey ungeduldgem Müßiggang,
Ohn' Achtsamkeit, Beruf und Zwang,
Ohn' Ordnung und Zusammenhang,
In eines Buchs Gestalt, geschwind ich weiß nicht was.
Ist dieß nicht stets erlaubt gewesen?
Er schreibt ja, wie die meisten lesen.

Ge-

Var. Histor. L. IX. c. IV. (edit. Perizon. p. 574.) erzählet: wobey er ihn in seinen poetischen Zärtlichkeiten für so untadelhaft hält, daß er auch hinzusetzet: Neque enim calumnietur mihi quispiam, per Deos, Tejum Poëtam, neque eum intemperantem dicat! v. BARNESIVM, in Vita Anacreontis.

2 Poëtica gens numerosa pluresque quam apum examina. Pascunt autem apes prata quidem, poëtas vero domus urbesque. Vicissimque illæ favis, hi vero splendido obsoniorum apparatu convivia instruunt. Quidam poëtarum mensas etiam adornant secundas, atque tales putemus amatoriorum poëtas, e quorum numero & Celsus est iste, qui vitam omnem cantibus impendit, quemadmodum bonæ illæ cicadæ. Vt autem ne rore sed cibo alatur, tibi curæ fore confido. PHILOSTRATVS, Epist. XVII. edit. Olear. p. 921.

Geschenke.

„Wer nur zu schenken hat, ist wie ein Edelstein:
„Wohin er sich auch kehrt, strahlt seiner Klugheit Schein. „*
Wie leicht ists Reichen, klug zu seyn!

Vorzug dieses Jahres.

1752.

Was nimmt itzt ab? Das Silber und die Treue.
Was nimmt itzt zu? Das Gold und der Verstand.
Nichts ist so wahr: nichts ist so sehr bekannt,
Und jeder Tag beweiset es aufs neue.
Unzählbar sind, zu unsrer güldnen Zeit,
Erleuchtete, beredte, theure Männer;
Selbst Jünglinge. Nicht die Erfahrenheit,
Die Zaudernde; schon die Natur verleiht
Statisten, Philosophen, Kenner.

---

* S. Sprüchw. Salom. XVII. 8.

An Omphus. 1754.

Erdichte stets: man gönnt dir das Vergnügen.
Doch nur der Witz bringt der Erfindung Lob.
Du täuschest dich, statt andre zu betrügen.
Nimm Unterricht: dein Mährchen ist zu grob;
Beehre mich mit einer feinern Lügen.

Rath.

Ihr, die ihr wagt, und stets geschäfftig seyd,
Durch Vortheil reich, durch Knechtschaft gros zu werden,
Begebt euch ja des Vorzugs voll Beschwerden,
Den Geist, Geschmack und Wissenschaft verleiht.
Erhebet euch! doch nie in Witz und Wissen:
Witz bringt Gefahr, und Zweifel geben Qual.
O kenntet ihr die Sorgfalt edler Wahl;
Was würd' euch nicht verächtlich werden müssen?

An Hygin, einen gesunden Alten.

Hygin, du bist von sechzig Jahren,
Und nur im Kränkeln unerfahren.

Das

Das Podagra, der Krampf, die Gicht
Verbittern dir den Steinwein nicht.
Dich kann kein Arzt zu Elixiren,
Zum Lebensöl, zum Salz verführen:
Macht er dir Aphorismos kund,
So lachst du, bist und bleibst gesund.'
Ein andrer zähle seine Tage,
Und rechne nicht die Zeit der Plage,
Noch was vom Leben überhaupt
Schmerz, Krankheit oder Kummer raubt;
So scheinen ihm die Jahre minder:
Wir heissen alt, und sind noch Kinder.
Dem, der mir Nestors Dauer preißt,
Und Priams Alter trefflich heißt,
Dem werd' ich immer Beyfall geben:
Nur die Gesundheit ist das Leben.

---

*S. MARTIAL. L. VI. Epigr. 70.

La Motte.

Der Houdart, den ich mir zum Muster nie erlesen, 1
Ist nicht so groß, auch nicht so klein gewesen,
Als

1 Es ist mir dieses, in Ansehung meiner ersten Fabeln und Erzählungen, aus einem kleinen Irrthume beygemessen worden, wie aus eines so beliebten als angesehenen Freundes, zur Ehre der deutschen Nation, herausgegebenen Progrès des Allemands &c. (Amsterd. 1752.) p. 235. 249. ersichtlich ist. Schon aus der kleinen Vorrede meines Versuches erhellte, daß ich mir den La Motte, welchen ich aus Erzählungen noch nicht kenne, auch nicht in Fabeln zum Muster gewählet hatte. Das schülerhafte Nachschlagen ist die Beschäfftigung der wenigsten. Sonst könnten viele sich bald überzeugen, daß ich, in dem Verzeichnisse unter dem Inhalte, zum öftern, Schriftsteller nenne, bloßerdings, weil auch sie diese oder jene Erzählung ausgearbeitet haben: sogar einen Hugo von Tromberg und Burcard Waldis. Dieses Verzeichniß hat veranlasset, daß man auch da Nachahmungen gefunden, wo keine sind.

* Horaz wird immer für mich Schönheiten haben, die nicht veralten, und wer mögte nicht so schreiben, wie er? Ich mögte auch so nachahmen, wie Horaz und Boileau. Alle sehr gute Muster werden meine Lehrer. Diese sind anfangs Wegweiser, und endlich glaubwürdige Zeugen, daß auch wir auf dem rechten Wege sind. Es ist aber voritzt nur die Rede von meinen Fabeln und Erzählungen. Ich glaube, es sey ein Erzähler nicht weniger befugt, auch die allerbekannteste Fabel von neuem, und nach seinem Geschmacke einzukleiden, als irgend Rollin,
Cre-

Als Fontenell' und Rousseau ihn gemacht. 2
Sein Tadel wird noch itzt von vielen nachgeschrieben,
Die blos die Kunst des Mitbejahens üben.
Und lachen, wann ein andrer lacht.

Crevier, Hooke, aus wirklichen, bereits so oft vorgetragenen, Begebenheiten noch eine römische Geschichte zu verfertigen. Es ist schwer, ein Livius, und nicht leicht, ein Phädrus zu seyn; aber nichts ist erlaubter. Man mag ein Historicus oder ein Fabulist werden wollen: so ist, zweytens, unwidersprechlich, daß die Vollkommenheiten der Kunst zu erzählen von uns weder zu entdecken, noch zu erreichen stehen, wenn wir nicht den Alten, jenen ersten Schülern der Natur, auch diese Kunst sorgfältig ablernen. Unter den ältesten Fabeln giebt es gewisse Meisterstücke, die, in ihrer Einfalt und Weisheit, fast so schön und lehrreich sind, als ein Charakter im Sallust und Tacitus. Auch nur daher verbleiben sie allgemein und unvergeßlich. Sollte man nicht, wie La Fontaine, sie vor Augen haben müssen, wenn man, wie er, in dieser Schreibart sich üben und zeigen will? und kann man es, mit glücklichem Erfolge, thun, wird man Sitten lernen, und in Gleichnissen lehren, wie es einem Fabulisten oblieget, ohne auch in der so nöthigen Kenntniß des Menschen und der Welt unvermerkt fortzuschreiten? Was die Erzählungen, im genauesten Verstande, betrifft; so dienen sie mehrentheils zur Belustigung, und auch nur der einzige Athenäus könnte diejenigen, die wir am liebsten lesen, noch um ein ziemliches vermehren helfen. Ein Nachahmer hat, drittens, auch den Vortheil, daß solche classische, durch ihn verjüngte, und die nach dieser Art entworfenen Fabeln einer Wahrheit zum Schutze gereichen, die

Was Houdart ist, hat Voltair' uns gezeiget: [3]
Ihr kleinen Unterrichter, schweiget.

Die

man sonst anfechten würde. Lautet vielleicht ein kleiner Zusatz oder die Moral selbst etwas fremd und muthig; so scheinen sie noch aus dem Stamme der guten, steinalten, oder ihm ähnlichen Mährchen gleichsam hervorzubrechen. Der gemächliche, und oft daher desto geneigtere, Leser weiß zu leben, oder er ist von Natur so gütig, nichts zu argwohnen, was dem Nachahmer unangenehm oder schädlich seyn könnte.

Tuumne, obsecro te, hoc dictum erat? vetu' credidi.

Und wie wird man sich, auch gegen politische Kundschafter, gli penetrativi, sicherer verwahren, als wenn man mit seinen Erzählungen so verfähret, wie es mit denen englischen Kriegsschiffen gehalten wird, welche man neu erbauet, aber doch nach den alten benennet, wenn aus diesen auch nur ein Balke, ein Brett, oder sonst ein geringes Stück Holz zum Baue des neuen genommen worden?

2 S. des berühmten Fontenelle Discours prononcé dans l'Academie Françoise, à la reception de Mr. l'Evéque de Luçon, insonderheit die vom Herrn Prof. Ayrer, in der Dissertat. de Comparatione eruditionis antiquæ & recentioris, Sect. III. §. 1. p. 342. daraus angeführte Stelle, und Lettres de ROUSSEAU, T. II. p. 244. u. f.

3 S. das neun und zwanzigste Hauptstück der Zeiten Ludwigs des Vierzehnten, und die, in diesem beliebten Buche befindlichen Nachrichten von französischen Schriftstellern, II. Th. 210. 420. S. Dieses neuliche Urtheil des Herrn von Voltaire bezeuget seine immer grösere Gelindigkeit. Ich redete hier nicht vom Doctor Akakia. La Motte hat, in

un-

Die Tarraconenser,

aus dem Quintilian. de Institut. Orat. L. IV. C. III.

Es schrieb einst Tarracon dem römischen August:
„August, dem Kaiser, Heil! Zu deiner Völker Lust,

unglücklichen Stunden, zu scharfsinnig seyn wollen: er hat in vielen Arten geschrieben, ohne die Fähigkeit und das Gefällige eines Voltaire zu besitzen. Wie hart hat er aber seine Uebereilungen büßen müssen! Er ist auch von den heutigen Cotins und de Vizé * zu oft als einer der geringsten Witzlinge abgeschildert, und überhaupt, aus einigen gekünstelten Ausdrücken, so unzuverläßig beurtheilt worden, als wenn man den Werth eines ganzen Gebäudes aus einigen fehlerhaften Säulenringen bestimmen, und es daher für gothisch erklären wollte. Man lieset noch immer mit Beyfall, was er in ungebundener Rede geschrieben hat. Vielleicht kömmt eine Zeit, in der man viele von seinen Gedichten mit grösserem Vergnügen, als Anstoß, lesen wird. Neque enim soli judicant, qui maligne legunt, PLIN. L. IX. Ep. 38. Gleichwohl würde es schwer seyn, ihn gegen das bekannte Dictionaire Néologique immer zu rechtfertigen.

* Danneau de Vizé war der erste Verfasser des Mercure galant. S. das 24ste Epigramma des Boileau, insonderheit aber Camusats Histoire critique des Journaux, T. II. p. 198. u. f. „So sehr die Verfasser der Bibliotheque Françoise die Ver„dienste des La Motte hämisch zu verkleinern suchen: so wenig ver-

Und deiner Siege Bild, die deine Huld beschlossen,
Ist hier, auf dem Altar, den dir die Pflicht geweiht,
Das Zeichen des Triumphs, ein Palmbaum, aufgeschossen.„
Man siehet, sprach August, aus dieser Seltsamkeit,
Wie fleißig ihr im Opfern seyd.

Me-

„versäumen die Verfertiger der Memoires de Trevoux eine „Gelegenheit, ihren Lesern sie anzupreisen: der Aebte de „Jarry und du Pons nicht zu erwähnen. Das Schreiben, „Lettre à Mad. T. D. L. F. sur M. Houdart de la Motte, „de l'Academie Françoise, à Paris 1732 kenne ich nur aus „den neuen Zeitungen von gelehrten Sachen 1732. S. 913. „914. Es ist von Abt Trublet. Von des La Motte Fabeln „hat der Herr de Chaufepié, im Art. La Fontaine „seines Nouveau Dictionnaire historique & critique p. 68. „E. folgendergestalt, und meines Erachtens, am richtigsten „geurtheilet: Mr. de la Fontaine merite certainement le pre„mier rang parmi les Fabulistes, & il y a de l'apparence qu'il „l'occupera longtems, si non toujours; mais je pense qu'on „doit Mr. de la Motte la justice de lui accorder une place „honorable, du moins à coté de Phédre, en attendant que „quelqu'autre puisse la disputer.„ Von dieses Dichters anacreontischen und pindarischen Oden ist in Florenz eine italiänische Uebersetzung herausgekommen. S. die N. Z. v. G. S. 1742. S. 419.

Menor.

Wie weit ich Menors Herz besessen,
Das weiß er freylich mehr, als ich:
Doch hat er öfters sich vermessen,
Mich lieb' er, und recht brüderlich,
Als einen Feind würd' er mich nicht vergessen:
Als einen Freund vergisst er mich.

An einen Verfasser weitläuftiger Grabschriften, aus dem Pope.

Der Gräber Ueberschrift ist sehr dein Werk gewesen;
Doch jedesmal zu lang; und dieß ist nicht erlaubt;
Die eine Hälfte, Freund, wird nimmermehr geglaubt,
Die andre nimmermehr gelesen.

An Murtzuphlus. †

Ein Wolkenbruch und ganzer Städte Brand
Wird dir zu erst, und uns durch dich, bekannt!
Du weißst zuerst, wo Miswachs, Theurung, Noth,
Und Krieg und Pest den sichern Ländern droht:
Du weißst zuerst, wo itzt die Erde bebt,
Ein Berg schon flammt, und Gegenden begräbt:
Du weißst zuerst, und lehrest überall
Der Handlung Last, und ihrer Säulen Fall:
Du weißst zuerst, was Grose hingerafft.
Freund, wann erhenkst du dich mit deiner Wissenschaft?

Jodel.

Herr Jodel, Jodels Sohn, erblasste schnell und satt:
Er, dem die Stadt die Welt, sein Kirchspiel eine Stadt,

Sein

† Ducas Alexius, cui, ob conjuncta supercilia & velut oculis imminentia, Murzufli cognomentum ab æqualibus erat inditum &c. NICETAS ACOMINATVS CHONIATES, ex interpr. Hieron. Wolfii, & edit. Annibal. Fabrotti, Paris. 1647. p. 360.

Sein Haus das Kirchspiel war, der nie in frem-
dem Lande
Luft oder Witz geschöpft; ein Feind der welschen
Bande,
Die uns Mingotti bringt; der edlen Hetze Freund,
Die Heulen und Musik, und Mensch und Vieh
vereint;
Ein Bürger voll von Recht; der schlimmen Zei-
ten Kenner;
Staats- Stadts- und Vorstadts-klug; des Kaisers
ernster Gönner:
Er starb. Was war sein Tod? Ein fetter Ochsen-
schmaus.
Wie viel verliert die Stadt, sein Kirchspiel und
sein Haus!

Grabschrift des Herrn Sextils.

1746.

Hier ruht der Herr Sextil, das Bild erfahrner
Männer,
Der Leser jeder Stirn, und der Aspecten Kenner.
Der sechste Carl verschied, und kein Comet erschien,
Kein Nordlicht streift' umher, und beydes ärgert' ihn:
Doch seine Frau ward krank, zu vieler Misver-
gnügen;
Da sah er einen Stern durch seinen Garten fliegen.

Ach

Ach! sprach er, voller Furcht, die kaum sich schildern lässt:
Stirbt nicht mein schönes Weib; so kömmt uns doch die Pest.
Sein schönes Weib genas; die Pest blieb aus dem Lande.
Halt! rief er, dieser Stern droht Schiffbeck mit dem Brande.
Der Brand erfolgte nicht, und endlich fiel ihm ein:
Ich erb' in kurzer Zeit; es muß ein Glücksstern seyn!
Sextil ererbte nichts von dem verhofften Schatze,
Und starb, im Gegenschein: er selbst und seine Katze.

Auf ein gewisses Lobgedicht.

Mich nennt der durstige Hircan
Recht dichterisch den Dichter Schwan,
Den Phöbus sich erkiest.
Durch ihn werd ich so stolz gemacht,
Als wenn mir eine Metze lacht,
Und mich ein Jude grüßt.

Hilar

Hilar an Narciß.

O stelle dich, Narciß, doch morgen bey mir ein!
Mein groser Spiegel soll für dich zu Hause seyn.

Auf einen
ruhmredigen und schlechten Mahler.

Hör endlich auf, mit deiner Kunst zu prahlen,
Und mahle nicht, und laß dich auch nicht mahlen.

Mascar.

Alcinous speis't so nicht beym Homer,
Als Mascar thut, den Freund und Feind benagen.
Doch über etwas will man klagen:
Kein Inquisitor forscht so sehr;
So viele Bissen, so viel Fragen:
Man geht zum Schmaus', und kömmt dort zum Verhör.

Wohlthaten.

Wer übertrifft den, der sich mild erzeigt?
Der seltne Freund, der es zugleich verschweigt.

An

An Theron.

Du irrst, wenn du so kurz in deiner Schreibart bist:
Halt deinen Leser nicht für klüger, als er ist!

Freyheit.

Die Freyheit ist dein Wunsch! Kaum trau ich dem Entschluß.
Lern und vernimm von mir, wie man sie suchen muß.
Lachst du, wann Jourdains Stolz und Cadenas 1 sich weisen,
Und sein erhabnes Mahl? Kannst du zu Hause speisen,
Und

1 CADENAS, welches auch an einigen Höfen das Necessaire genannt, oder, ohne besondere Benennung, zum Couvert gerechnet wird, ist ein Besteck, in dem sich, von Gold, Messer, Gabel und Löffel, mit dem Salzfaß, auch insgemein ein kleinerer Löffel mit dem Markzieher befinden, das nur für königliche und fürstliche Personen auf die Tafel gesetzt wird: obwohl man angemerkt hat, daß, an einigen Höfen, auch andere Dames vom ersten Range sich itzo dergleichen, von Gold oder doch von Silber vergoldetes, sogenanntes Necessaire, durch ihre Pagen, auch an fremden Tafeln nachtragen und zum Couvert vorlegen lassen. Ueberhaupt ist dieser Gebrauch so wenig neu, daß man auch in des Patru sechszehntem Plaidoyer, oder Réponse pour Dame Jeanne de Guenegaud, welche Schrift er im Jahre 1664. übergeben hat, unter den aus dem gegen-
seiti-

Und niemals andrer Gast und Tischgefangner seyn?
Befriedigt deinen Durst ein kleiner Frankenwein?
Soll dir ein sittsam Tuch, wie mir, zur Kleidung dienen?
Vergnügen deinen Kuß die billigen Nerinen?
Stellt dein beredtes Gold nie den Statiren nach?
Beherbergt, ohne Neid, auch dich ein niedres Dach!
Freund, ist dein Muth so stark, ist dir nur Freyheit theuer;
So lebst du sonder Zwang, und kein Monarch lebt freyer. 2

An

seitigen Libell von ihm eingerückten Stellen diese findet: Elle a quantité de vaisselle d'argent, jusques à une bassinoire, une coupe, une soucoupe, une cuillier, & une fourchete de vermeil doré: *il ne luy manque qu'un cadenas pour faire en toutes façons la Princesse* v. *Plaidoyers & Oeuvres diverses, de* M. PATRU (à Paris 1681.) p. 561.

2 MARTIALIS Lib. II. Ep. LIII. in Maximum.

Vis fieri liber? mentiris, Maxime, non vis;
Sed fieri si vis, hac ratione potes.
Liber eris, cœnare foris si, Maxime, nolis:
Vejentana tuam si domat uva sitim:
Si ridere potes miseri chrysendeta Cinnæ:
Contentus nostra si potes esse toga:
Si plebeja Venus gemino tibi jungitur * asse:
Si tua non rectus tecta subire potes:
Hæc tibi si vis est, si mentis tanta potestas;
Liberior Partho vivere rege potes.

* al. vincitur.

An Opim.

Opim, wie viel ist dir beschehrt!
Du bist gesund und reich; und dennoch voller Klagen.
Was wird das Glück von deinem Undank sagen,
So bald es ihn erfährt? *

Alcest und Philint.

Alcest. Ein wahrer Freund sagt alles frey,
Er haßt die stumme Heucheley. . .
Philint. Ganz recht! die lieb' ich nicht;
Doch auch ein kluger Freund gefällt,
Der uns nicht immer, vor der Welt,
Entscheidend widerspricht.

An Charin.

Dein Pandus, der so zu dir schleicht,
Hat Eulenaugen, und sie schielen;
Sein Kinn ist spitz; er lacht nicht leicht,
Und wird stets mit der Zunge spielen.
Ich weiß, daß du ihm günstig bist:
Freund, werde nicht durch Schaden klüger!
Wenn dieser Rothkopf ehrlich ist,
So ist er wahrlich ein Betrüger. †

Weit.

* S. MARTIAL. L. VI. Ep. 79.
† S. MARTIAL. L. XII. Ep. 54. und das 86te St. des Zuschauers.

Veit.

Veit, Schulz zu Michelsdorf, pflag immer zu verzeihn.
Bald ward auch, unter ihm, die Bosheit allgemein,
Und Frevler lachten frey des Galgens und der Schande.
Ein Knecht war mit dem Hengst des Gastwirths fortgetrabt.
Man hält und klagt ihn an. Veit jammert seiner Bande.
Der Kläger ruft ihm zu: Seyd gütig mit Verstande!
Fürwahr, Herr Schulz, wenn ihr mit Dieben Mitleid habt;
So habt ihr keines mit dem Lande.

An Eutrapelus.

Im Winter machte mich die Gicht, das Erbweh, schwach:
Da lobt' ich deinen Wein, und trank von deinem Bach.
Itzt darf ich wiederum der Sonne mich erfreun:
Nun lob' ich deinen Bach, und trinke deinen Wein.

Dat veniam corvis, vexat censura columbas.

IVVENAL. Sat. II. 65.

Der schwarzen Loken Glanz wird, fast ohn Unterscheid,

Bey dir der Schönen Rang entscheiden.
Auf Blonde stichelst du. Mich deucht, du gehst zu weit!
Sey klüger, Freund, und halts mit beyden.

Hofmann von Hofmannswaldau.

Zum Dichter machten dich die Lieb' und die Natur.
O wärst du dieser stets, wie Opitz, treu gewesen!
Du würdest noch mit Ruhm gelesen:
Itzt kennt man deinen Schwulst, und deine Fehler nur.
Hat sonst dein Reitz auch Lehrer oft verführet,
So wirst du itzt von Schülern kaum berühret.
Allein, wie viele sind von denen, die dich schmähn,
Zu metaphysisch schwach, wie du, sich zu vergehn! *

Auf

* Es erklären sich nicht wenige wider den Hofmannswaldau unglimpflicher, als Wernike, der auch in der bekannten Strenge seiner Beurtheilung dieses Dichters billig ist. „Denn", schreibt er im fünften Buche seiner Ueberschriften, zu welchen er Anmerkungen schreiben durfte, S. 125. „ich gestehe es mit „Freuden, daß, wenn dieser scharfsinnige Mann in die welschen „Poeten nicht so sehr verliebt gewesen wäre: sondern sich hergegen die lateinischen, die zu des Augusts Zeiten geschrieben, „allein zur Folge gesetzt hätte: so würden wir etwas mehr, „als einen teutschen Ovidius, an ihm gehabt haben."

Ich hege alle Hochachtung für die Verdienste des Thomasius, des fürchterlichen Feindes so vieler Vorurtheile: es gehöret aber, wie ich glaube, zu dieses gelehrten Mannes Uebereilungen sowohl die unerlaubte Vergröserung des Lohensteins und Hofmannswaldaus, von denen er, in seiner Erfindung der

Wis.

Auf Furius,

einen heutigen noch ungedruckten Scholiasten.

Ovidius erfährts: du bist an Glossen reich:
Allein, du wirst dem Text nur neue Wunden schlagen.
Die blindlings, so wie du, sich ans Verbessern wagen,
Sind Pamphus, dem Cyclopen, gleich.
Er wollt' ein Bienchen jüngst von Chloens Wangen jagen,
Und gab ihr einen Backenstreich.

Auf den schlafenden Nigrill.

Hier liegt, doch leider! unbegraben,
Nigrill, der ärgste Bösewicht.
Noch braucht er einer Grabschrift nicht,
Und muß alsdann auch keine haben,
Wann einst sein Lebensfaden bricht.

Wissenschaften anderer Gemüther zu erkennen, die unter seinen kleinen teutschen Schriften zu Halle 1707. herausgekommen, urtheilet, daß sie sechs Virgiliis den Kopf bieten können, als die unbillige Verkleinerung der Character des Theophrasts, die wir in seiner Ausübung der Sittenlehre, im zwölften Hauptstücke, §. 61. ohne Beweis wahrnehmen müssen.

Es war damals so lächerlich, als gewöhnlich, in einem Schriftsteller alles, als gut und richtig, anzunehmen, oder gegentheils nichts gelten zu lassen: so sehr wurden grose Bewunderer einfältig, grose Verächter ungerecht, beyde verführt und verführerisch.

Goldoni. *

Von vielen, die sich itzt Thalien zugesellen,
Kennt keiner, so wie er, was bessert und gefällt.
Der Schauplatz und die heutge Welt
Sind seiner Fabeln stete Quellen.
Wie lehrreich rühren uns, durch ihn,

Bet-

* Es verdient dieser comische Scribent und Dichter, den itzo ganz Italien mit Recht hochschätzet, auch uns bekannter zu werden. Ihn muß man weder den gesetzlosen Possenreissern seiner Nation, noch den zu sichern Comödienschreibern an die Seite stellen, die alles zu leisten glauben, wenn sie nur den bekannten drey Einheiten treu und unterworfen bleiben. Die Natur hat den Goldoni gleichsam für das Lustspiel gebildet, so wie den Lopez der Spanier, und eine unermüdete Aufmerksamkeit ihn schon lange in den Stand gesetzet, die Schaubühnen seines Vaterlandes mit schönen Stücken zu bereichern, welche auch den Beyfall solcher Ausländer erhalten, die mit keinen Nazarethismo (s. Meiers Abbildung eines Kunstrichters, §. 69.) noch andern Vorurtheilen behaftet sind, das Theater und die Welt, insonderheit die welsche, hinlänglich kennen, und also wissen, daß gewissen Handlungen, die in Italien, zumal in Venedig, aufgeführt werden, der, in Teutschland, England und Frankreich überflüßige, Harlekin noch immer unentbehrlich ist, wenn sie belustigen sollen; und daß dort auch einem Goldoni nicht erlaubt seyn würde, diesen Gecken ganz abzuschaffen. Unter dem Titel: Le Commedie del Dottore CARLO GOLDONI, Avvocato Veneto, fra gli Arcadi POLISSENO FEGEIO, hat Bertinelli angefangen, seine

drama-

Bettina und ihr Pasqualin! *) **)
Die Kleinigkeiten selbst, die nur zu spielen scheinen,
Auch die sieht man von ihm empfindlich angebracht;
Und wer nicht beym Goldoni lacht,
Der kann beym Holberg weinen.

Ein jegliches hat seine Zeit.

Ein türkscher Geistlicher schrieb frostige Gedichte,
Und führte sie doch stets in seiner Predigt an,
Und sagte, daß er sie selbst im Gebeth ersann.
Zu dem sprach Gabriel, im nächtlichen Gesichte:

dramatischen Werke zu sammlen. Aus den Briefen, die er vor seine Stücke setzet, erhellen seine Billigkeit, Kenntniß und Erfahrung, und das fünfte Lustspiel, Il Teatro Comico, kann als seine comische Dichtkunst angesehen werden.

** In der sechsten und siebenten Comödie, La Putta onorata und La buona Moglie, die, in Ansehung ihrer Anlage, auch einem Destouches und La Chaussee, unter wenigen Veränderungen, Ehre bringen würden. Wie ich aber den Goldoni anpreisen darf; so muß ich zugleich, damit ich nicht partheyisch scheine, gestehen, daß in seinen Due Gemelli Veneziani des armen Zanetti Vergiftung und Tod, so meisterhaft, ja unübertrefflich dieser auch vorgestellet worden, mir eben so wenig gefallen wollen, als der scheusliche Charakter des Trigandin beym Montfleury. Ueberschreiten nicht beyde die Gränzen des Lächerlichen?

Die Verse, welche man im Bethen ausgedacht,
Sind schlecht wie ein Gebeth, wobey man Verse
macht. †

Arsinoe.

1754.

Die Kennerinn der Fehler und der Sünden,
Arsinoe, kann nichts unsträflich finden,
Nicht Chloens Witz, nicht Juliens Gestalt.
Sie ist mit sich, mit andern, unzufrieden;
Nie wird ihr Mund im Unterricht ermüden.
Fragt nicht warum; Arsinoe wird alt.

Ein-

† S. Gallands Paroles remarquables, Bons-Mots & Maximes des Orientaux. (à la Haye, 1694.) p. 48. Ich lege diese Erinnerung dem Engel Gabriel in den Mund, und so wird sie desto wichtiger, weil die Mahometaner ihn als den Bothschafter Gottes und den Engel der Offenbarungen ansehen, der auch ihrem Propheten oft erschienen ist, und ihm den Alcoran eingegeben hat. S. pag. 16. und Sale, in den Anmerkungen über seinen, in London 1734. herausgegebenen Koran, S. 13. 100. 426. u. a.

Lindor.

Du sagst, daß Lindor Daphnen küss't,
Allein, du fehlest weit:
Denn kein verliebter Schäfer ist
So voll Bescheidenheit.
Finette, die dir widerspricht,
Macht beyder Unschuld kund:
Die schöne Daphne küss't er nicht;
Er küss't nur ihren Hund.

An Hyperbolus. *

Du sagst uns güldne Berge zu,
Und leistest nichts, und darfst dieß Geben nennen;
So wirst du heute mir vergönnen,
Freygebiger zu seyn, als du.
Ich schenke dir, so mancher Wahrheit wegen;
Ich schenke dir, Hyperbolus,
In deinen Bücherschatz den ganzen Livius; 1

* S. MARTIAL. Lib. X. Ep. XVI.

1 Die ganze römische Geschichte des Livius bestund aus hundert und zwey und vierzig Büchern, die bis auf fünf und drey-

In deinen Waffensaal des grosen Rolands Degen; 2
Zehn Stück ins Cabinett, von Rubens freyer Hand;

Ein

drenßig, verlohren gegangen. Wie sehr wäre zu wünschen, daß dieses Schicksal manchem andern grosen Werke, und nicht dem seinigen, wiederfahren seyn mögte!

2 Nichts ist kläglicher, insonderheit für einen kriegerischen Leser, als der Abschied, welchen endlich der gesteinigte, und mit vier Lanzen durchspießte Roland von seinem Schwerte nimmt: so wie solchen Turpin, in seiner Historia de Vita Caroli M. & Rolandi, c. XXII. beschreibet. Habebat ipse adhuc quandam spatham suam secum, opere pulcherrimam, acumine incomparabilem, fortitudine inflexibilem, mira claritate resplendentem, nomine Durenda. Durenda interpretatur durus ictus: cum ea namque prius deficiet brachium quam spatha. Quam cum evaginasset, & manu eam teneret, intuitus eam, lacrymosis vocibus dixit: O ensis pulcherrime, sed semper lucidissime, longitudinis decentissimæ, latitudinis congruæ &c. v. Veterum scriptorum, ex bibliotheca IVSTI REVBERI ICti, Tomum unum (Hanov. 1619.) p. 82. Im Orlando furioso heisset dieser fürchterliche Degen Durindana und von dessen mörderischen Streichen im Schlachtfelde giebt der Tod selbst ein ungemein glaubwürdiges Zengniß im zwölften Gesange dieses Heldengedichts:

Non pur per l'aria gemiti e querele;
Ma volan braccia, e spalle, e capi sciolti,
Pel campo errando va Morte crudele
In molti varii, e tutti orribil, volti;
E tra se dice, *In man d'Orlando valci*
Durindana per cento di mie falci.

S. die

Ein echtes Phönixnest, die Beute ferner Reisen;
Für dein Gemahl Pitts grosen Diamant; 3
Für deinen ersten Sohn den Wasserstein der Weisen:
Und alles, was du sonst, dich zu bereichern, liebst;
Herr, das empfange, wie du giebst.

An

S. die venetianische Ausgabe des Ariosts vom Jahre 1566. p. 114. Unter den grosen Wahrheiten, die Sancho Panßa, der getreue Hofmeister, seinem Herrn einprediget, um ihn zu überzeugen, daß es weit mehr Ruhm und Ansehen bringe, sich canonisiren zu lassen, als ein noch so tapferer irrender Ritter zu seyn, führet er auch weislich die folgende an: Man schätzet dieses alles weit höher, als den Degen des Rolands, welcher in der Rüstkammer unsers Herrn und Königs ist, welchen Gott vor Unglück behüte! S. Leben und Thaten Don Quixote von Mancha, im achten Capitel des fünften Buches.

3 S. Keyßlers Reisen, im zwey und vierzigsten Briefe. Die Epitre au grand Diamant, unter den vortrefflichen Epitres diverses die zehnte des ersten Theils, ist rühmlich so bekannt, daß ich sie hier nicht anführen darf. Ein teutscher Balzac würde sagen, es sey dieses Gedicht unter den heutigen schätzbaren Gedichten, was der grose Diamant und der Sanci unter den Edelgesteinen sind.

An Trivius.

Ich sehe dich beym Schönemann; †
Ich sehe dich in Iphis Garten:
In Harfstehude land' ich an;
Auch dort seh ich dich auf mich warten:
Auf unserm Walle seh ich dich:
Im Baumhaus seh ich deine Züge:
Dich seh ich hier; o lehre mich,
Wo ich dich nicht zu sehen kriege.

Die Einsichtvollen.

Es giebt ein Volk, das immer lernen sollte,
Und immer lehrt.
Das ist das Volk, das man nie hören wollte,
Und täglich hört.

Unvermuthete Antworten.

Malthin, den Jüngling, fragt Macrin,
Den Rechtsgelehrsamkeit, Amt, Milz und Alter steift:
Wie nennst du einen Kerl, sprich, sprich, wie nennst du ihn,
Den man im Ehebruch ergreift?
Ich nenn' ihn langsam, spricht Malthin. *

An

† In der Comödie.
* v. CICERO, de Oratore, II. 68.

An einen Lächler.

Eternal ſmiles his emptineſs betray,
As ſhallow ſtreams run dimpling all the way.

POPE.

Seht, wie ein ſeichter Fluß, der voller Wirbel läuft,
Je minder tief er iſt, die kleinen Kreiſe häuft!
Des ſeichten Glycons Bild, des Lächlers ohne Geiſt,
Der ſtets die Backen dehnt, ſtets ihre Grübchen weißt.

An Euphem.

Dich ſchilt ein Staar, ein Papagey:
Das hörſt du mit gerechtem Lachen,
Denn dich wird auch ihr Lobgeſchrey
Nicht eitel noch berühmter machen.
Nur Sbrullus ſprach jüngſt wider dich,
Als er auch wider Größre tobte.
Iſt dieſes dir ſo ärgerlich?
Wie? Wärſt du ſtolz, wenn er dich lobte?

An einen Freund,

der mir Burmanns Ovidium geschenkt hatte.

Freund, dein Ovidius vermehrt dir meine Pflicht.
So reizend sieht man gern, was er so schön
geschrieben.
Wie leicht entbehrest du des Dichters Unterricht!
Du wußtest, unbelehrt, vorlängst die Kunst zu lieben:
Die wusst' ich sonder ihn und Chloens Augen nicht.

Wilhelmine.

1740.

Sie lebt' und liebt', und nun ist sie dahin,
Die Flüchtigste der Wilhelminen.
An Witz, an Lust, an freyem Sinn
Glich sie den Ninons, * wie den Phrynen:
Ihr war genug, als Schäferinn,
Der Kenner Neigung zu verdienen,
Und sie beneidete sonst keine Königinn,
Als dich, du Königinn der Bienen.

Der

* Nur wenigen wird Ninon Lenclos unbekannt seyn.

Der Mensch.

Ein Kind sucht Kindern oft den Apfel abzustreiten;
Weil schon die Kinder Menschen sind:
Auch der erwachsne Mensch ficht oft um Kleinigkeiten,
Ist trostlos im Verlust, und prahlt, wann er gewinnt.
Warum? Der Mensch bleibt noch ein Kind. †

Der Jüngling.

Nun wird der junge Herr von seinem Mentor frey.
Wie froh ist ihm die Welt, und die Natur wie neu!

Nun

---

† Feu Mr. de la Motte-Houdart, moins Poëte que Philosophe, aporta un jour à Mr. de Fontenelle deux petits Vers, pour y en ajouter deux autres qui en fissent une Moralité. Voici ces deux petits Vers:

C'est que deja l'Enfant est Homme:
C'est que l'Homme est encore Enfant.

Mr. de Fontenelle y rêva un moment, & lui rendit ces quatre Vers:

L'Enfant sur ses pareils veut emporter la pomme,
C'est que deja l'Enfant est Homme.
L'Homme s'abat pour rien, pour rien est triomfant,
C'est que l'Homme est encore Enfant.

Ces Vers servent de Texte à l'Abbé de S. Pierre. (Ouvrages de Morale & de Politique, Tome XVI) BIBLIOTHEQUE RAISONNE'E, 1743. Tom. XXX. P. I. p. 119.

Nun sucht er Luft und Lust, schweift aus, flucht allem Zwange:
Verschwendet hoffnungsreich: ist zornig, doch nicht lange;
Oft scherzhaft, selten klug; voll Sprünge wie sein Gaul:
Auf Tanz und Jagd erhitzt; zu kühler Arbeit faul:
Nur Chloris unterthan, die ihn so schön regieret,
Bis ihren Augen ihn Serpinens Wink entführet,
Dem ihn Elisa raubt. Sein Herz wird übereilt,
Das seine Weichlichkeit mit zwanzig Freunden theilt.
Er wählt unüberlegt, bleibt keiner Wahl ergeben,
Und denkt kaum an den Tod, und lebt nur, um zu leben.

Der Mann.

Bestimmter wählt ein Mann, nach Zweifeln und Verdacht:
Ihm lächelt nur die Welt, die ihm zuvor gelacht,
Der Tanzplatz jüngrer Lust. Nur richtet er die Kräfte
Erhabner auf den Zweck versorgender Geschäffte.
Nun unterwirft er sich: ihn zähmt ein fremder Zwang:
Nun wirbt sein kluger Fleiß um Ansehn, Amt und Rang.

Damit

Damit er weiter nicht mit theuren Küssen buhle,
Schickt ihn der Eigennutz dem Ehstand in die Schule;
Der Ordnung Heiligthum, und, durch des Himmels Gunst,
Dem Sitz geweihter Treu und schärfrer Rechenkunst.
So mehrt er Stamm und Gut, ist achtsam und verschwiegen,
Scharfsinnig im Beruf, gesetzlich im Vergnügen,
Und wünscht, wenn ihm kein Weib des Lebens Lust vergällt,
Auf einen späten Tod, Ruhm bey der Afterwelt.

Der Alte.

Der weisheitsvolle Greis, der gegenwärt'ge Zeiten
Hofmeisterlich belehrt, der Freund der Schwierigkeiten,
Ist hämisch, misvergnügt, der Erben Trost und Last,
Und hoffet, scherzt und liebt so frostig, als er hass't,
Nichts rührt sein schlaffes Herz, als kluge Münzgesetze;
Des Reichthums Majestät, die Heiligkeit der Schätze,
Die er mit List, mit Furcht, die ihn zum Sklaven macht,
Erwuchert, sammlet, zählt, umarmt, versteckt, bewacht,

Verehrt, verschont, beseufzt. Scharf und wie Schiffer pflegen,
Sieht er nach Luft und Wind, und wittert Sturm und Regen,
Scheut so den kürzesten, als längsten Tag im Jahr,
Den Frühling, wie den Herbst, lebt mäßig wie Cornar,
Auch eh ihm noch der Arzt die Hungercur empfiehlet:
Bis ihn des Todes Geitz dem schönen Gelde stiehlet.*

Ver-

* Es geschiehet aus bloser Güte, wenn man, unter diesen epigrammatischen Gedichten, auch den Jüngling, den Mann, den Alten, die Vergleichung, und gewisse andere duldet. Es herrschet ja darinn nicht der unerwartete Schluß, die Schärfe, die vis epigrammatica, oder die mala lingua, die Martial, der doch selbst so oft schmeichelt, und nicht selten moralisiret, zum Character der Ueberschriften machet. Dergleichen Kleinigkeiten sind vielmehr denen ähnlich, die man in der Anthologie, mit so ungleichem Beyfall, findet. Man weiß, wie unschmackhaft die Ueberschriften und Brühen à la grecque für einen Racan waren. Es heißt: jedes rechtschaffene Epigramma muß, wie eine Biene, immer mit einem Stachel versehen seyn. Dieser gute Unterricht, diese bekannte Vergleichung werden täglich zugleich wiederholet, und, nach beyden, wären viele zarte Gedanken und Epigrammata der Griechen, und die meisten des Vavassors, nur schöne Fliegen oder Schmetterlinge. Aber jene gute Regel gilt, wie so mancher bejahrter Lehrsatz, nicht ohne Ausnahme. Dieses stehet

Vergleichung.

Wie edel ist sein Herz, das reich an steter Liebe,
Zum Wohlthun lebhaft ist, aus unerlerntem Triebe!

stehet aus häufigen Exempeln zu beweisen. Also fliessen Ueberschriften oder Sinngedichte, wie der Leser sie zu nennen beliebet, so glücklich aus herzlichen Empfindungen, als aus witzigen Einfällen. Es ist, auch nach den Zeiten Catulls, wahr, was in der Dissertat. vor dem Delectu Epigrammat. stehet: In nonnullis etiam simplex quædam munditieS, ac mollis, subtilisque festivitas placet. Zu ihren natürlichen Quellen gehören itzo, so sehr als jemals, kleine Erzählungen, sie mögen einen Helden oder Sperling betreffen; denn auch dieser kann der Held eines Sinngedichts seyn: freundschaftliche Scherze: satirische oder gefälligere Lehren. J. C. Scaliger ist in seinen kleinen epigrammatischen Gedichten oft recht glücklich gewesen, da er doch das Unglück gehabt hat, auch Räthsel und Logogriphen zu schreiben. Dieser scharfsinnige Mann hat nicht immer, in seinen Poesien, witzig seyn wollen: wie insonderheit seine Libri VIII. Epidorpidum beweisen, die nur Epigrammata gnormica zum Inhalte haben, welche aber mehrentheils vortrefflich sind. Hier bemerke ich nur, was er im dritten Buche seiner Poetik, Cap. CXXV. p. 392. 393. der Abhandlung vom Epigrammate hinzusetzet: Est etiam species quædam nobilis ac generosa, scita quadam æquabilitate plena, quam apud paucos, ac raram invenias, ut sit venustas cum gravitate & acumen cum lenitate: numerus quasi natus ibi, non illatus aliunde, aut affectatus ambitiose: suspensus animus usque ad extremum: qua recepta fententia satur sit, nec audeat in eo quicquam præterea quærere. Ad hanc for-

So wirkt ein lautrer Bach, der durch zwo Wiesen schleicht,
Nicht heftig schwillt, noch rauscht; dem nie die Kraft entweicht,
Die Ufer fruchtbar macht: an dem, bey jedem Lenzen,
Mit Blumen, die er nährt, die Hirten sich umkränzen.

Ein

formulam spectavimus nos in iis, quæ nova inscripsimus Epigrammata, & in Thaumantia. Beyde finden sich in der Ausgabe seiner Gedichte vom Jahre 1591. Was in denselben gefällt, ist nicht so sehr das Reizende des Witzes, als die Artigkeit der mannichfaltigen Gedanken, und die Schreibart des Scaligers, dessen Farrago, Archilochus, Hipponax und Manes Catulliani, meines Erachtens, lebhaftere Schönheiten haben. Noch bleibet über die epigrammatische Schärfe, über den wesentlichen Charakter und die Länge einer Ueberschrift, über den Umfang und die Arten dieser Poesie, unter den ästhetischen Gelehrten, vieles unausgemacht. Vielleicht werden sie sich also nicht zu sehr misfallen lassen, daß, bis auf weitere Untersuchung, nachdrücklicheren epigrammatischen Gedichten, die wenigen andern, die ich meyne, und die mich zu dieser langen Anmerkung verführen, vor itzo so zuversichtlich zugesellet werden, als ob sie alle von gleicher Kraft und Reizung wären, oder sich von allen ihren Lesern gleichen Beyfall versprächen: eine Ehre, die keiner Sammlung, auch nicht der vorzüglichsten, wiederfahren ist. Et sane quæ sunt commodissima, desinunt videri, quum paria esse cœperunt. Præterea sapiens subtilisque lector debet *non diversis conferre diversa, sed singula expendere, nec deterius aliquid* (in alio) *putare, quod est in suo genere perfectum.* PLINIVS, Lib. IV. Ep. XIV.

Ein kleines Herz voll Stolz, die Werkstatt schlauer Kunst,
Wird tugendhaft und wild, aus Eigennutz der Gunst:
Ein Fürst, der, eh' er giebt, zehn Zweifel überwindet,
Bis daß sein Kanzler ihm den Ton zum Jawort findet,
Ahmt einem Springbrunn nach. Die Kunst macht die Natur
Verschwendrisch, wo sie kargt; jedoch zu Zeiten nur.
Er wird, so wie ein Sturm, uns Wunderkräfte zeigen.
Seht seinen starken Strahl bis an die Wolken steigen!
Als unerschöpflich eilt des Wassers Schatz empor,
Und prangt in heller Luft: der Schall betäubt das Ohr:
Das Auge weidet sich an Farben und an Bildern:
Kein Mahler, kein Poet kann ihren Wechsel schildern.
Ein Rad, ein Triebwerk stockt: Gleich fließt sein Schatz nicht mehr. *

* Il me paroit, dit Costar, que c'est un grand avantage d'être porté au bien sans nulle peine; & il me semble que c'est un ruisseau tranquille, qui suivant sa pente naturelle coule sans obstacle entre deux rives fleuries. Je trouve au contraire que ces gens vertueux par raison, qui font quelquefois de plus belles choses que les autres, sont de ces jets d'eau où l'art fait violence à la nature, & qui après avoir jailli jusques au ciel, s'arrêtent bien souvent par le moindre obstacle. BOUHOURS, Maniere de bien penser dans les ouvrages d'esprit. (Amst. 1705.) II. Dial p. 153.

Dem Bach ist Titus gleich; dem Springbrunn
ein Tiber.*

Montagne.

Montagne, Günstling der Natur,
Es sollte dich nur der, den Witz und Freyheit
adeln,
Weil er dir rühmlich gleicht, erheben oder tadeln:
Dem sey ein Socrates; wo nicht ein Epicur!
Du

* Publice munificentiam bis omnino exhibuit: proposito millies HS. gratuito in triennii tempus: & rursus quibusdam dominis insularum, quæ in monte Cœlo deflagrarant, pretio restituto. Quorum alterum magna difficultate nummaria, populo auxilium flagitante, coactus est facere . . . alterum ad mitigandum temporum atrocitatem. Quod tamen beneficium tanti æstimavit, ut montem Cœlum, appellatione mutata, vocari Augustum jusserit. SVETON. in Tiberio, Cap XLVIII. Aber der offenbare Geitz war, so wenig als die Freygebigkeit, eine der vornehmsten Eigenschaften des Tiberius, der, bey gewissen Gelegenheiten, seinen Absichten vortheilhaft befand, dem August nachzuahmen: so wie auch in einigen, und insonderheit in diesen beyden Fällen geschah, die aus dem Sueton angeführet worden. S. Histoire des Empereurs par Mr. CREVIER. (Amsterd. 1759) T. II. p. 97. 504.

Du bist, zu aller Lust, indem, was du geschrieben,
Nachläßig schön, und lehrreich zweifelhaft,
Unwissend voller Wissenschaft:
Auch der dich meistert, muß dich lieben:
Und heißt wohl der mit Recht gelehrt,
Dem nicht dein Buch Geschmack und Kenntniß mehrt? *

Die Poeten und ihre Verächter.

Der Erzpoet, der unaufhörlich dichtet,
Der Criticus, der unabläßlich richtet,

* Diese kleine Frage rechtfertiget sich nicht weniger aus dem Montagne selbst, als aus dem Urtheile, das von ihm Schurzfleisch, als Saremasius, in der Continuatione Judiciorum de Scriptoribus, gefället hat, wovon ich die Worte anführen will, welche unter den Jugements & Critiques sur les Essais de Montagne nicht befindlich sind, die Coste in seinen Ausgaben sorgfältig gesammelt hat: Opus Socratis illius Gallici, quo quidem nec Gallia, nec reliqua Europæ regna dignius videre unquam opus, cui quam meretur laudem, nec laudatissimus persolvere potest: Opus quod hominem tam sibi reddit ipsi, ut sine eo sensum communem coecutire persuasum mihi habeam omnino. Qui quo quosque carere video, tacite eum in literis languere & frigere præsumo. S. Croschufs Nov. Libr. rar. Conlect. (Halis Magd. 1709.) Fasc. III. p. 466.

Sind nicht ein Paar, das mir gefällt.
Doch was ist der, den kein Geschmack beglücket,
Kein Opitz rührt, und Haller nicht entzücket?
Ein ungleich schlechtrer Held.

Die Kinder Ruben.

In Israel straft jeden Stamm sein Fluch
Auf diesen Tag. Dieß lehrt ein kleines Buch
Von einem unglücksvollen Schwätzer. †
Der Kinder Ruben Fluch wird schrecklich angeführt:
Was grün ist, das verdorrt, so bald sie es berührt:
Ein Vorbild vieler Uebersetzer.

Momar

† Franciscus, ein Mantuanischer Arzt und getaufter Jude, dessen Stamm unbekannt ist, hat eine Schrift von den Strafen und Plagen aufgesetzt, welche, nach dem Leiden Christi, auf die zwölf Stämme gefallen seyn sollen. Ich kenne sie nur als einen würdigen Anhang zum Evangelio Nicodemi, das hier herausgekommen ist. Das Original muß in der Bibliothek zu Augspurg gesuchet werden, wenn man der auf der 102ten Seite befindlichen Anzeige folgen will.

* Si d'autre part celui que vous verrez
N'a l'œil riant, le corps rond, le teint frais,
Sans hésiter qualifiez cet homme
Papefiguier.

LA FONTAINE,
le Diable de Papefiguiere.

S. des

Momar und Sophron.

M. Du kennst mein Werk, du weißst die Gründe,
Womit ich, zu der Freyheit Ruhm,
Den Helden für das Christenthum,
Den Grotius ganz überwinde.
Weil meine Lehre siegreich spricht,
So fehlt ihr auch kein Muth zum Spotten.
Wie werden, tritt mein Buch ans Licht,
Verfolger wider mich sich rotten!
S. Befürchte doch Verfolger nicht:
Du findest keinen, als die Motten.

Auf einen Papefiguier * und Verächter der schönsten Stellen im Milton.

Der blasse Chärilus wird oft, aus Eifer, roth,
Wann ich das erste Paar im Milton reizend finde.
Er bleibe, was er ist; so dürr, als Miltons Tod,
Und bosheitvoll, wie Miltons Sünde!

* S. des Rabelais Pantagruel, im vierten Buche, Cap. XLV. u. f.
A meagre, muse-rid mope, adust and thin,
In a dun night-gown of his own loose skin.
POPE, Dunciad. II. 33. 34.

Fallacia causæ non causæ.

Trotz einer Elster schwatzt Ursin,
Und keine Grabschrift lügt, wie er:
Dem jüdisch schreyenden Gingrin
Fällt, auch im Schlaf, das Schweigen schwer.
Sie, deren Mund nichts sprachlos macht,
Sie reden heut als mit Bedacht,
Verbindlich, sparsamer und leiser.
Sind heute beyde Thoren weiser?
O nein! Beym Frost der letzten Nacht
Ward jener taub, und dieser heiser.

Alcon.

Apollo stund betäubt durch Söhne seiner Kunst;
Denn jeder singt ihm Dank, oft für weit größre Gunst,
Als ihm der Gott gewährt, und nach verrauschten Chören
Bath Alcon insgeheim Apoll um neue Lehren.
Er kam, vergnügt, zurück. Gleich denkt die ganze Schaar:
Was ward denn eben dem, vor andern, offenbar?
Und einer rief ihm zu: Nun bist du, frey von Fehde,
Voll Gottheit, voll Olymp. Umstirnt mit Wahrheit, rede

Aethe-

Aetherisch! Genius! Uranisch ist dein Ruhm!
Sprich! Was entwölkte dir Apollens Heiligthum?
Er sprach: Ihr Dichter, hört! Mir hat der Gott befohlen,
In meinem Ausdruck mich nicht stets zu wiederholen.

Unterricht für einen Reisenden.

Wenn dir ein Mann, den du nicht kennst, begegnet,
Der lächelnd schleicht, und dich durch Minen segnet,
Scharf nach dir schielt, sich ehrerbietig krümmt,
Gebethe brummt, und tiefe Seufzer stimmt;
Und ein Hussar, wovon der Anblick schrecket,
Dem das Gesicht Blut, Staub und Pulver decket,
Zugleich erscheint; wär' er, nach Menzels Art,
Frech, wie sein Pferd, und rauher, als sein Bart:
So rath ich dir, was mir Erfahrne riethen,
Vor jenem mehr, als diesem, dich zu hüten.

An Reptill. †

Rebuff verfolget mich; ihn darfst du nicht erbittern:
Und Arbas; doch auch der ist dir ein Matador:
Selbst Struma; * „Struma selbst? „Du widersprichst nicht Rittern;
Und

† S. MARTIAL, Lib. III, Epigr. 3. * S. CATVL. Ep. 50.

Und wie schwingt Struma sich aus Staub und
Nacht empor!
Urgante will sich mehr, als alle die, erkühnen:
Du bist ein Witwenfreund, und sie ist reich, Reptill.
Mein Gönner, lebe wohl! Nicht Sklaven mag ich
dienen:
Frey muß der Stolze seyn, der mir gebiethen will.

Bey einem Carnaval 1746.

Das Spiel der Welt besteht aus Mummereyen:
Ein Hofmann schleicht in priesterlicher Tracht;
Als Nonne winkt die Nymphe Schmeicheleyen;
Ein Wuchrer stutzt in eines Sultans Pracht;
Der falsche Phrax erscheint im Schäferkleide;
Als Bäurinn stampft die zarte Flavia;
Verblendend glänzt im stolzen Erbgeschmeide
Atossa selbst, der Läufer Zulica;
Als Fledermaus läßt Phryne sich nicht nennen,
Auch Myrtis nicht, der bunte Papagey.
O möchte man stets jedem sagen können:
Dich, Maske, kenn' ich; ... nur vorbey!

Gaste.

Gastereyen.

Die Wissenschaft, ein Gastmahl anzustellen,
Wo zwanzig sich, als wie durchs Loos, gesellen,
Geliebte Stadt, die war dir längst bekannt:
Allein, die Kunst, drey, die von gleichen Sitten
Und Herzen sind, auf Ein Gericht zu bitten,
Die fremde Kunst wird Reichen nie genannt.
Der einen kann es nicht an Schmeichlern fehlen;
Die andre wird mit Sorgfalt Freunde wählen.
O stolzes Geld, ach hättest du Verstand!

Die Schriftsteller.

Was giebt dem, was man schreibt, der Dauer Sicherheit?
Nicht Ordnung, noch Geschmack; nicht Fleiß, noch Gründlichkeit.
Nicht immer ist es gnug, der Welt durch Wahrheit nützen,
Nicht gnug, der Alten Geist, der Neuern Witz besitzen;
Am wenigsten genug, daß man vor seine Schrift
Mäcenen stellt, sie preißt, und sittsam übertrifft,
Daß auch von unserm Werth die öffentlichen Proben
Kein Criticus verruft, und zwanzig Vettern loben,

Daß

Daß ein beredter Held im schärfsten Vorbericht,
Für unsers Namens Ruhm mit allen Tropen ficht.
Oft wird das beste Buch durch andere begraben!
Ein Buch, das leben soll, muß seinen Schutzgeist haben. *

Fabel.

Es ist Euphrast, der stets gefiel,
In allem, was wir von ihm lesen,
Bescheiden-sinnreich, wie Virgil
Erfindsam, wie Homer, gewesen.

Er

* Victurus Genium debet habere liber.
MART. L. VI. Ep. LX.

Teißier in seinen Eloges des hommes sçavans, tirés de l' Histoire de Mr. de Thou, P. I. p. 116. 117. saget vom Vives: Le principal de ses Ouvrages est son Commentaire sur les Livres de S. Augustin de la Cité de Dieu. Cependant quelque excellent que soit ce Livre, dès qu'il parût au jour, il fût si mal reçû qu' il ne se trouva personne qui le voulut acheter: car le fameux Froben, qui l'avoit imprimé, en ayant aporté plusieurs Exemplaires à la Foire de Francfort, n'en vendit pas un seul. Sur quoi Erasme dit à Vivés: *Vides etiam in Musarum rebus regnare fortunam.*

Er schrieb nicht bis ins Stufenjahr,
Nicht viel, nichts auf Befehl, nichts eilig.
Wie ihm die Wahrheit heilig war,
So war ihm auch die Sprache heilig.
Sich selbst zum Lobe redt' er nie,
Doch litt er andrer Stolz und Träume,
Sprach selten von der Poesie,
Noch gegen oder für die Reime.
Er war voll weiser Sittsamkeit,
Drum ward er keiner Secte Götze,
Und hinterließ der Folgezeit
Zwar Muster, aber nicht Gesetze.
Nur Wasser trank er, und nicht Wein.
Von Schönen liebt' er nur die Alten,
Bloß ihrer Seelen Freund zu seyn,
Und sich des Busens zu enthalten.
Er starb, und ließ, eh er verschied,
Ein Buch, das er gemacht, verbrennen,
So sehr auch sein Verleger rieth,
Das Werk der Welt und ihm zu gönnen.

Ein klägliches Schicksal der Poeten.

Wie sorglos schläft der sichre Musensohn,
Wann er, bey Kerz und Nacht, in dichterischen Stunden,
Nun, wie er glaubt, den Einfall ausgefunden,
Den er gesucht, der ihn zu sehr geflohn!
Wie unruhvoll wird seine Lagerstatt,
Wann ihm der nächste Tag, sobald er ganz erwachet,
Des Fundes Werth mit Recht verdächtig machet!
Der Einfall welkt: die Worte fliessen matt.
So schmeichelhaft war Jacobs Nacht und Stand,
Als, wie er wünscht' und hofft', ihn Rahels Reitz beglückte:
So gros sein Leid, als er den Tag erblickte,
Die Augen rieb, und eine Lea fand.

An die heutigen Beförderer der schönen Wissenschaften und freyen Künste.

1754.

Ihr Gönner des Geschmacks! Ihn würdig zu erhöhn,
Ahmt so dem Colbert nach, wie Colbert dem Mäcen.
Verdienet Ruhm und Dank. Doch wollt ihr Künste bessern,
So wählt die rechte Zeit, die Künstler zu vergrössern.
Seyd auch den Dichtern hold: Versorgt und rühmet sie;
Nur jenes nicht zu spät, und dieses nicht zu früh!

Prophezeiung.

1754.

Freund, sterb' ich einst, so wird ein Bösewicht,
Der itzt noch schweigt, mir keinen Nachruhm gönnen,
Und über mich und meinen Werth erkennen.
Es mag geschehn! Den Schnarcher fürcht' ich nicht.
Aus Demuth nur will ich ihn dir nicht nennen.
Sein Tadel ehrt, mehr als ein Lobgedicht.

Inhalt

moralischer Gedichte.

Allgemeines Gebeth, nach dem Pope. 1742. S. 1.
Schriftmäßige Betrachtungen über die Eigenschaften Gottes. 1744. 8
Der Weise, 1741. 18
Die Glückseligkeit, 1743. 23
Die Wünsche, 1733. 49
Schreiben an einen Freund, 1747. 52
Die Freundschaft, 1748. 74
Der Gelehrte, 1740. 106
Der Schwätzer, 1744. 114
Horaz, 1751. 128

Inhalt

epigrammatischer Gedichte.

Witz und Tugend. S. 155
An Hypsäus. 155
Grabschrift des Neodars. 156
Flaminius Vacca. 156
Cosmus. 157
An den verwachsenen Gurdus. 157
Ueber das Bildniß des Herrn Professor Bodmers. 158
Auf den Cheselden der Teutschen. 158
Wernicke. 159
An den Freyherrn von *** 159
Philosophen. Redner. 160
Leander und Scapin. 161
An einen Arcadier. 161
Wider den Horaz. 162
Wunsch. 162
Marcus Aurelius Antoninus Verissimus. 163
Erill. 164
Warnung. 165
Für viele grose Folianten. 168

An

An Melint. 167
Jersbeck. 168
Helena und Menelaus. 169
An den Marschall von Frankreich, Grafen von S. 170
Mahomet und der Hügel. 170
Auf gewisse Ausleger der Alten. 171
Phax. 173
Seltsamer Zorn des Cleons. 174
Der Geheimnißvolle. 174
Cincinn. 175
Arist und Suffen. 175
Eine, vor dem Jahre 1731. seltene Sache. 176
Susanna. 177
Auf Gothilas. 178
Res est sacra miser. 178
In einer schweren, oft schmerzhaften Krankheit. 179
Trostgründe. 180
Charakter eines würdigen Predigers. 180
An einen Mahler. 181
An den Doctor Logus. 181
La-Fontaine. 182
Robert Harley, Graf von Oxford. 182
An einen Freund. 184
An Celsus, einen jungen anacreontischen Dichter. 184

Phanias. 186
Geschenke. 187
Vorzug dieses Jahres 1752. 187
An Omphus. 188
Rath. 188
An Hygin, einen gesunden Alten. 188
La-Motte. 190
Die Tarraconenser. 193
Menor. 195
An einen Verfasser weitläuftiger Grabschriften. 195
An Murzuphlus. 196
Jodel. 196
Grabschrift des Herrn Sextils. 197
Auf ein gewisses Lobgedicht. 198
Hilar an Narciß. 199
Auf einen ruhmredigen und schlechten Mahler. 199
Mascar. 199
Wohlthaten. 199
An Theron. 200
Freyheit. 200
An Opim. 202
Alcest und Philint. 202
An Charin. 202
Veit. 203

An Eutrapelus. 203
Dat veniam corvis, vexat censura Columbas. 203
Hofmann von Hofmannswaldau. 204
Auf Furius, einen heutigen noch ungedruckten Scholiasten. 205
Auf den schlafenden Nigrill. 205
Goldoni. 206
Ein jegliches hat seine Zeit. 207
Arsinoe. 208
Lindor. 209
An Hyperbolus. 209
An Trivius. 212
Die Einsichtvollen. 212
Unvermuthete Antwort. 212
An einen Lächler. 213
An Euphem. 213
An einen Freund, der mir Burmanns Ovidium geschenkt hatte. 214
Wilhelmine. 214
Der Mensch. 215
Der Jüngling. 215
Der Mann. 216
Der Alte. 217
Vergleichung. 219

Montagne. 222
Die Poeten und ihre Verächter. 223
Die Kinder Ruben. 224
Momar und Sophron. 225
Auf einen Papefiguier und Verächter der schönsten Stellen im Milton. 225
Fallacia causæ non causæ. 226
Alcon. 226
Unterricht für einen Reisenden. 227
An Reptill. 227
Bey einem Carnaval. 228
Gastereyen. 229
Die Schriftsteller. 229
Fabel. 230
Ein klägliches Schicksal der Poeten. 232
An die heutigen Beförderer der schönen Wissenschaften und freyen Künste. 233
Prophezeiung 234

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Hagedorn, Friedrich <<von>>,

Des Herrn Friedrichs von Hagedorn sämtliche poetische Werke

Bd.: 1

Carlsruhe (1777)

P.o.germ. 1208-70
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10117741-6
VD18 9042896